

# gościńiec Białski

czasopismo samorządu powiatu bialskiego

Miejska Biblioteka Publiczna  
w Białej Podlaskiej  
DZIAŁ INFORMACJI, BIBLIOGRAFII  
I WIEDZY O REGIONIE  
ul. Warszawskiej 2a  
21-500 Białka Podlaska  
(83) 343-61-11



Nr 2 (58) LUTY 2009

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

[www.powiatbialski.lubelskie.pl](http://www.powiatbialski.lubelskie.pl)

ISSN 1643-5303





Mieszkanca Chotyłowa, obecnie emerytka. Swoją twórczość zaczęła uprawiać pięć lat temu, gdy zobaczyła obrazy wyszywane haftem krzyżykowym. W pracach stosuje haft gobelinowy, jako mniej czasochłonny i oszczędniejszy, a ponadto bardziej efektowny. Wykonała trzydzieści kilka obrazów o różnej tematyce, np: pejzaże, kwiaty, zwierzęta, portrety Jana Pawła II oraz kopie prac znanych malarzy

Wyszywanie obrazów jest pracą wymagającą dokładności i cierpliwości, jak również pochłaniającą wiele czasu, np. pejzaż „Potok górski”, wykonany ze 102 motków muliny w 48 kolorach, powstał około 200 godzin.

– *Haftowanie obrazów jest najmiłą rozrywką, wspinałym relaksem*

*i odpoczynkiem, szczególnie letnią porą, gdy można robić to na świeżym powietrzu i cieszyć oczy barwami nici w pełnym świetle – mówi pani Świrska. – W dzisiejszych czasach wszystkim się śpieszy, ludzie wolą zapłacić niż samemu coś wykonać. Szkoda, bo pozbawiają się przyjemności i wielkiej satysfakcji, że coś się samemu zrobiło, że jest to piękne i podoba się innym. Chciałabym nauczyć kogoś wykonywania obrazów tą techniką, ale nie ma chętnych, bo młodzi wolą telewizor i komputer.*

Dewizą pani Henryki jest „przeżyć życie zostawiając jakiś ślad po sobie”. Inną pasją artystki jest szydełkowanie, uprawa ciekawych odmian roślin doniczkowych i ogrodowych oraz...hodowla pawi.



## Henryka Świrska - Obrazy igłą malowane



H  
A  
F  
T





## Szanowni Państwo

Łagodna zima sprzyja pracom i licznym inwestycjom. Rzadko się zdarza, aby w lutym równie intensywnie pracowali drogowcy. Inwestycyjnym pracom naszych drogowców towarzyszą roboty przy modernizacji linii kolejowej E 20. W połowie lutego odbyło się uroczyste otwarcie nowej linii na trasie Międzyrzec – Biała Podlaska. Zmodernizowana linia na odcinku Siedlce – Terespol będzie znacznym udogodnieniem dla podróżujących PKP. Będzie się podróżowało nie tylko wygodniej ale i co istotne w dzisiejszych czasach szybciej.

Luty w naszych samorządach wiąże się z licznymi spotkaniami, naradami i podsumowaniami związanymi z realizacją zadań. Cieszy fakt z tak dużej aktywności naszych mieszkańców. Młodzież szkolna w swojej rywalizacji sięga po liczne sukcesy. Serdecznie gratuluję młodym sportowcom z Żalutynia, którzy sprawili nam wielką radość swoim sukcesem w Stanach Zjednoczonych.

Mieszkanie przy granicy to również okazja do spotkań i wzajemnych kontaktów. Ważne jest też, aby przynosiły korzyści. W tym miesiącu delegacja szefów firm przewozowych była z wizytą w Mińsku, gdzie zapoznali się z atrakcyjną ofertą zakupu nowych środków transportowych. Z kolei nasz powiat odwiedziła delegacja farmerów i przedsiębiorców z rejonu brzeskiego. Takie spotkania i wizyty to dobre przykłady do wzajemnej współpracy, która w przyszłości może zaowocować współpracą biznesową.

Życzę przyjemnej lektury.

**Tadeusz Łazowski**  
*Tadeusz Łazowski*  
**Starosta Bialski**

## W NUMERZE M. IN.:

|                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------|-------|
| Henryka Świrska                                                   |       |
| - Obrazy igłą malowane                                            | 2     |
| Gościniec samorządowy                                             | 4     |
| Spotkanie w sprawie Internetu                                     | 5     |
| Rozmowa z Przemysławem Litwiniukiem, przewodniczącym Rady Powiatu | 6     |
| Otwarcie zmodernizowanej kolei                                    | 7     |
| Rozmowa z dyrektorem oddziału LODR Stawomirem Meleszczukiem       | 8     |
| Rozmowy o kulturze                                                | 10    |
| Warsztaty wokalne Chwilki                                         | 11    |
| Wyjazd studyjny do Mińska                                         | 12    |
| Aktywizacja zagrożonej młodzieży                                  | 13    |
| Ach, co to był za ślub                                            | 14    |
| Goście rozmawiali o rolnictwie                                    | 15    |
| Integracja przez współpracę                                       | 16    |
| Pokaz brazylijskiej capoeiry                                      | 17    |
| Kultura i tradycja lokalna                                        | 18    |
| Kolejny sukces ekologiczny                                        | 19    |
| Gmina z dużymi perspektywami                                      | 20    |
| Atuty gminy Międzyrzec Podlaski                                   | 21    |
| Świątynia z Hruda                                                 | 22    |
| Wielki Post - święty czas przemiany                               | 23    |
| Kultura służy promocji                                            | 24    |
| Wójt Wiesław Panasiuk laureatem plebiscytu                        | 25    |
| Laptop dla Alana                                                  | 26    |
| Pierwsza rocznica ośrodka Misericordia                            | 27    |
| Strażacy podsumowali rok                                          | 28    |
| Zakupią 5 samochodów                                              | 29    |
| Statuetki dla najpopularniejszych                                 | 30    |
| Walentynkowe uroczystości w parafii                               | 31    |
| Spotkanie redakcji Gościńca                                       | 32    |
| Miłośnik koni z Wilczyna                                          | 32    |
| Podlaskie spotkania z literaturą ...                              | 34    |
| Przysmaki podlaskie                                               | 35    |
| Gościniec historyczny                                             | 36    |
| Gościniec sportowy                                                | 38-42 |

Na okładce: Stajnia zegarowa w Stadninie Koni w Janowie Podlaskim. Foto T. Łazowski



## XXX Sesja Rady Powiatu

Sesję, która odbyła się 26 stycznia prowadził przewodniczący Rady Powiatu **Przemysław Litwiniuk**. Udzielił on głosu przedstawicielce mieszkańców wsi Sławacinek Stary **Alicji Romaniuk**, która poruszyła sprawę fatalnego stanu drogi przebiegającej przez miejscowość.

Zgłoszono następujące interpelacje i zapytania w sprawie. Radny **Arkadiusz Maksymiuk**:

- poparcia sprawy mieszkańców wsi Sławacinek Stary,

- wystąpienia do firmy prowadzącej modernizację trasy kolejowej, by zgodziła się przeznaczyć wywożoną ziemię na wyrównanie nawierzchni drogi Perkowice – Kłoda,

Radny **Romuald Kulawiec**:

- dramatu rodzeństwa z Chotyłowa, byłych wychowanków domu dziecka,

- pogłębiającego się deficytu lekarzy, pielęgniarek i średniego personelu medycznego,

- jakości zdjęć wykonywanych przez mammografię i słuszności stawianej później diagnozy,

- opracowania Powiatowego programu profilaktyki raka szyjki macicy,

- podpisania przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej z terenu powiatu bialskiego kontraktów z NFZ na 2009 rok,

- możliwości odmowy zarejestrowania wizyty lekarskiej przez pielęgniarkę w związku z brakiem tzw. „numerków”,

- wyznaczania przez NFZ limitu przyjęć lekarzowi POZ,

- zagrożeń powodowanych przez zwierzyńnię łowną,

- nowelizacji kodeksu pracy w związku z programem „różnicowania w kierunku działalności nierolniczej”,

- konieczności utworzenia 2 pomieszczeń w bialskiej filii poradni psychologiczno-pedagogicznej w Międzyrzeczu Podlaskim,

- przepisów związanych z obrotem budynkami,

- planowanych wspólnych przedsięwzięć powiatu bialskiego oraz powiatu Oberhavel na br.,

- objęcia honorowym patronatem obchodów 70. rocznicy wybuchu II wojny światowej w Powiecie Bialskim przez delegaturę Kuratorium Oświaty,
- stosownego uczczenia 10. rocznicy pobytu Papieża Jana Pawła II na Podlasiu,

Radna **Kazimiera Adamiec**:

- złego stanu dróg wsi z okolic Kodnia,

- rozwiązania problemu bezpieczeństwa psów na terenie Kodnia,

Radny **Mariusz Filipiuk**:

- incydentu, który miał miejsce w sylwestra, na drodze wojewódzkiej objętej działaniem Komisariatu Policji w Międzyrzeczu Podl.,

Radny **Mariusz Kostka**:

- podjęcia działań w sprawie wprowadzenia zmiany w organizacji ruchu na skrzyżowaniu ul. Radzyńskiej z ul. Jelnicką w Międzyrzeczu Podlaskim polegającej na przyznaniu pierwszeństwa samochodom jadącym z ul. Radzyńskiej na ul. Jelnicką,

Radny **Ryszard Boś**:

- odśnieżania dróg na terenie gminy Janów Podlaski,

- planowanego wydania reprintsu monografii powiatu bialskiego Boleśława Górniego,

- możliwości zorganizowania nieodpłatnych zajęć hipoterapii dla niepełnosprawnych dzieci w Stadninie Koni w Janowie Podlaskim,

- kryteriów według których wyłoniono laureatów konkursu „Dobre, bo bialskie”,

- możliwości przesłania na piśmie (po przetłumaczeniu na język rosyjski) pytań skierowanych do władz Rejonu Brzeskiego, których nie zadano podczas wizyty w Brześciu,

Radny **Arkadiusz Maksymiuk**:

- zaproszenia przedstawicieli mieszkańców wsi Sławacinek Stary na najbliższe posiedzenie Komisji Rolnictwa, Gospodarki i Infrastruktury,

Radny **Krzysztof Łaski**:

- konieczności odchwasczenia i odkrzaczenia kilku dróg na terenie gminy Tucza.

### Rada Powiatu podjęła uchwały w sprawach:

- uchwalenia „Powiatowego Programu Profilaktyki Raka Piersi 2009”,

- wskazania wiceprzewodniczącego rady uprawnionego do dokonywania wobec przewodniczącego rady czynności związanych z wyjazdami służbowymi oraz stanowienia o zmniejszeniu diety,

- zmian w budżecie powiatu bialskiego na 2009 rok.

**Sławomir Maksymiuk**

## Zarząd Powiatu postanowił

Od ukazania się nr 1/2009 „Gościńca Bialskiego” Zarząd Powiatu zaopiniował projekt uchwały Rady Powiatu w sprawie wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od opłaty rocznej ustalonej Powiatowemu Ośrodkowi Wsparcia dla Osób z Zaburzeniami Psychicznymi w Białej Podlaskiej z siedzibą w Międzyrzeczu Podlaskim.

### Zarząd podjął następujące ustalenia i decyzje:

- \* Przyjął do realizacji wnioski dotyczące rozpoczęcia procedury o udzielenie zamówienia publicznego na przebudowę dróg powiatowych w miejscowościach: Kijowiec, Dereczanka, Husinka wraz z przebudową mostu przez rzekę Krznę w m. Kijowiec, gmina Zalesie oraz nadzoru nad wykonaniem tego zadania.

- \* Wydał postanowienia o pozytywnym uzgodnieniu projektów decyzji o warunkach zabudowy inwestycji w miejscowościach Dobryń Duży, Dobryń Mały, Kijowiec przyległych do pasa drogowego dróg powiatowych.

- \* Wyraził zgodę na udział finansowy powiatu bialskiego w opracowaniu projektów budowlanych ulic: Drohiciej i Kościuszki w Międzyrzeczu Podl. oraz zakup kostki na chodnik przy ul. Narutowicza.

- \* Wyraził zgodę na realizację programu: „Animatorski sportu dzieci i młodzieży” w 2009 r. przez nauczycieli szkół prowadzonych przez powiat bialski.

- \* Wyraził zgodę na dokonanie zmian budżetowych na pokrycie kosztów związanych z organizacją spotkania dyrektorów miejskich i gminnych ośrodków kultury znajdujących się na terenie powiatu bialskiego.

- \* Wyraził zgodę na dokonanie zmian budżetowych w związku ze szkoleniem pn.: „Prawo oświatowe w praktyce” w dniach 5 – 6 marca br. w ZSE w Międzyrzeczu Podlaskim.

- \* Wyraził zgodę na ufundowanie pucharu i nagrody na I Memoriał por. Zdzisława Główny w halowej piłce



nożnej służb mundurowych w dniu 20 lutego 2009 r. w hali sportowej ZS w Sławatyczach.

\* Zapoznał się z projektem stanowiska Rady Powiatu w sprawie objęcia bezpłatnymi profilaktycznymi badaniami mammograficznymi kobiet w wieku 40-49 lat.

\* Wyraził zgodę na zapewnienie środków finansowych na adaptację lokalu filii PPP w Międzyrzecu Podl. z siedzibą w Białej Podlaskiej.

\* Wyraził zgodę na ufundowanie pucharu na VI Otwarty Bieg Narciar-ski „Serpel 2009”.

\* Zdecydował o ufundowaniu pucharów najlepszym zawodnikom uczestniczącym w zawodach sportowych w Konstantynowie: 1 marca br. IV Gminny Turniej Tenisa Stołowego, 7 marca br. VI Powiatowy Turniej Siłowy w wyciskaniu sztangi leżąc”.

\* Wyraził zgodę na wykonanie dokumentacji technicznej w związku z planowanym odnowieniem elewacji zewnętrznej budynku dydaktycznego ZS w Janowie Podl.

\* Uznał za niezasadny wniosek mieszkańca Czosnówki w sprawie pozbawienia medalu „Zasłużony dla

powiatu bialskiego” rozpatrywane-go przez Radę Powiatu na XXX sesji.

\* Zapoznał się z pismem Ogólno-polskiego Związku Zawodowego Leka-rzy Oddział Terenowy w Międzyrzecu Podlaskim w sprawie wyceny szpital-nych świadczeń zdrowotnych w 2009 r.

\* Zapoznał się z wystąpieniem Lubelskiego Urzędu Wojewódzkie-go w sprawie kontroli Domu Dziecka w Komarnie.

\* Wyraził zgodę na skierowanie środków finansowych do Komendy Miejskiej Policji w Białej Podl. na wnio-sek tej jednostki.

\* Zapoznał się z pismem general-nego dyrektora Dróg Krajowych i Au-tostrad w sprawie przesłania danych o drogach publicznych do statystyki.

\* Zapoznał się z informacją Biura Rady i Zarządu Powiatu Lubelskie-go w sprawie współpracy w zakresie przygotowania projektu: „Poprawa wewnętrznej spójności komunikacyj-nej województwa lubelskiego poprzez budowę i przebudowę dróg powia-towych, zwiększających dostępność dróg krajowych i wojewódzkich”.

\* Zapoznał się z pismem burmistrza Międzyrzecza Podlaskiego w sprawie zainteresowania miasta Międzyrzecza

Podlaskiego nabyciem własności nieru-chomości położonej przy ul. Lubelskiej.

\* Nie wyraził zgody na zmianę re-gulaminu działania Rady Sportu Po-wiatu Bialskiego oraz zakup znacznej ilości pucharów na nagrody w finałach imprez sportowych.

**Zarząd podjął uchwały w sprawach:**

– powołania komisji do przygo-towania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicz-nego na zadanie „Przebudowa dróg powiatowych w miejscowościach: Kijowiec, Dereczanka, Husinka wraz z przebudową mostu przez rzekę Krznę w m. Kijowiec, gmina Zalesie”;

– powołania komisji do przygo-towania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na pełnienie funkcji inżyniera kontrak-tu nad realizacją zadania „Przebudowa dróg powiatowych w miejscowościach: Kijowiec, Dereczanka, Husinka wraz z przebudową mostu przez rzekę Krznę w m. Kijowiec, gmina Zalesie”;

– przyznania stypendiów sporto-wych z budżetu powiatu w Białej Pod-laskiej w 2009 roku,

– ogłoszenia II edycji konkursu „Czysta Ziemia”.

*Elżbieta Onopiek*

## Spotkanie w sprawie Internetu

**Tadeusz Łazowski**, starosta biał-ski, **Henryk Marczuk**, dyrektor wydziału organizacyjno-administracyj-nego oraz **Małgorzata Raczyńska**, zastępca dyrektora wydziału orga-nizacyjno-administracyjnego repre-zentowali powiat bialski podczas spotkania, jakie odbyło się we Wło-dawie. Miało ono charakter inform-acyjny i dotyczyło projektu: „Sieć szerokopasmowa Polski Wschodniej”. Gospodarzem spotkania był **Janusz A. Kłoc**, starosta włodawski, który wita-jąc gości powiedział m.in. „Dzisiejsze spotkanie jest kolejnym z serii wielu spotkań koncepcyjnych dotyczących budowy tak ważnej inwestycji, jaką jest budowa nowoczesnej sieci szerokopasmowej. Jak największy do-stęp mieszkańców do Internetu to bo-wiem w dzisiejszym świecie nie żaden luksus, lecz zwyczajna konieczność”.

Głównymi prelegentami środo-wego spotkania byli wykonawcy studium wykonalności do ww. pro-jektu – **Marcin Kamiński** i **Andrzej Latuszek** z firmy Infostrategia. Pa-nowie szczegółowo omówili głów-ne cele projektu, prosząc o uwagi i ewentualne poprawki. Przedstawili także założenia techniczne projektu,

jak i organizacyjno-prawne zadania. Projekt „Sieć szerokopasmowa Polski Wschodniej” obejmuje zasięgiem pięć województw: podkarpackie, święto-krzyskie, podlaskie, warmińsko-ma-zurskie i lubelskie. Głównym celem projektu jest budowa na zagrożonych wykluczeniem cyfrowym terenach Polski Wschodniej infrastruktury te-leinformatycznej uzupełniającej ist-

nujące, należące do różnych opera-torów zasoby i tworzącej regionalne sieci szkieletowe. W wyniku realizacji tego przedsięwzięcia do końca 2013 r. co najmniej 90 proc. gospodarstw domowych i 100 proc. instytucji pu-blicznych oraz przedsiębiorców tego obszaru będzie posiadać dostęp do usług szerokopasmowych. Projekt będzie współfinansowany ze środ-ków Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej na lata 2007-2013.

*Piotr Grzeszyk*





**\* Minęła połowa kadencji Rady Powiatu. Jak pan ocenia ten okres działalności samorządu powiatowego?**

– Półmetek to nie jest jeszcze czas na podsumowanie, ale stanowi dobrą okazję do analizy stanu spraw, które zaplanowaliśmy do realizacji. Sprzyja też motywowaniu się do większego wysiłku w wykonywaniu zadań. Minione

w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego, którego termin były wielokrotnie przekładany. Wykorzystaliśmy ten czas na przygotowanie wspaniałej kadry i dobrych pomysłów. Przy panującej w Radzie Powiatu zgodzie, pracy bez głębokich sporów, nie zabrakło refleksu, by na czas składać najlepsze wnioski.

**\* Czyli zgoda buduje...**

## SAMORZĄD TO NIE WIELKA POLITYKA

Rozmowa z **Przemysławem Litwiniukiem**, przewodniczącym Rady Powiatu

dwa lata były dobrym okresem w życiu naszego samorządu. Wykonaliśmy wiele od dawna oczekiwanych inwestycji, między innymi w drogownictwie i budynkach oświatowych, wszystkie ustawowe zadania powiatu były realizowane na wysokim poziomie. Przede wszystkim jednak starostwo dobrze przygotowało się do naboru wniosków o dotacje unijne, czego efekty niebawem odczują mieszkańcy.

**\* Jaka jest recepta na taką skuteczność?**

– Przede wszystkim efektów działalności naszego samorządu nie można upatrywać wyłącznie w kontekście ostatnich dwóch lat. Dobrze zorgani-

– Ta stara prawda potwierdza się także w życiu samorządowym. W Radzie Powiatu udało się zawrzeć szerokie porozumienie, które sprzyja rozwiązywaniu problemów. Oprócz największego klubu radnych PSL, tworzą je radni zrzeszeni w klubach Porozumienia Samorządowego i Lewicy Samorządowej. Razem to aż 19 radnych na ogólną liczbę 23. W samorządzie nie ma miejsca na wielką politykę. Tutaj trzeba rozwiązywać konkretne problemy lokalnej społeczności, a nie namiętnie oddawać się debacie nad tym, co dzieli, a nie co łączy. Dlatego z satysfakcją odnotowuję fakt, iż większość radnych odpowiedzialnie podchodzi do swoich społecznych obowiązków.

**\* Jak pan ocenia aktywność radnych powiatu?**

– Ocena radnych należy wyłącznie do mieszkańców powiatu. Ja mogę tylko powiedzieć, że w absolutnej większości radni rzetelnie wywiązują się z ustawowych obowiązków, a współpraca z nimi należy do przyjemności. Trzeba tu jednak dodać, że właściwe wykonywanie mandatu byłoby bardzo trudne bez okazywanej nam życzliwości ze strony Zarządu Powiatu, pracowników starostwa, powiatowych jednostek organizacyjnych, służb, inspekcji i straży, jak również bez profesjonalnego wsparcia koleżanek i kolegów z Biura Rady Powiatu.

**\* Do pańskich obowiązków należy organizowanie prac Rady Powiatu. Czy dwuletnie doświadczenie skłania do dokonania jakichś zmian organizacyjnych?**

– Rzeczywiście, praktyka zachęca do zweryfikowania niektórych statutowych zasad pracy rady. Staram się na bieżąco orientować w tym, co mogłoby zostać usprawnione. Wnioski te

nie wynikają jedynie z ostatniego okresu, ale z całości mojej pracy samorządowej. Już siódmy rok pełnię mandat radnego powiatowego, a mam przecież zaszczyt współpracować i rozmawiać o tym także z bardziej doświadczonymi koleżankami i kolegami. Dłuższy czas myśliśmy o zmianach w statucie powiatu. Umożliwiłyby one na przykład elektroniczny obieg dokumentów, skrócenie czasu procedowania uchwał, dopuściły głosowanie za pomocą urządzenia, itp. Jednak opracowanie nowego statutu to zadanie skomplikowane i czasochłonne. Dziś energię radnych próbujemy wykorzystać na pilniejsze dla powiatu sprawy. Dlatego podejmujemy czynności racjonalizatorskie, które nie wymagają głębokich zmian prawnych. Nowinką są na przykład sms-owe informacje o planowanych terminach sesji, co zwiększa szansę na dobrą frekwencję podczas obrad. Od marca prawie wszystkie sesje będę też organizował w godzinach popołudniowych, aby umożliwić zainteresowanym mieszkańcom powiatu przysłuchiwanie się obradom. Analizujemy też możliwość wykorzystania podczas sesji sprzętu multimedialnego, który ułatwiłby prezentację omawianych zagadnień.

**\* Czy pańskim zdaniem kryzys gospodarczy będzie miał istotny wpływ na kondycję samorządu powiatowego, czy negatywnie odbije się na jego finansach?**

– Skutki ogólnooświatowego kryzysu są trudne do przewidzenia na obecnym etapie. Na pewno należy prowadzić ostrożną politykę budżetową, nie podejmować się zadań, których finansowanie opiera się na ryzykownych szacunkach ekonomicznych. Jednak nie jestem zwolennikiem stosowania cięć inwestycyjnych, w szczególności w odniesieniu do projektów, na które zabezpieczyliśmy już środki finansowe. Inwestycje te są przecież lekarstwem na zastój w gospodarce, sprzyjają utrzymaniu miejsc pracy w naszej okolicy i powinny być realizowane. Przypomnę, że wbrew oczekiwaniom niektórych środowisk, w budżecie na 2009 rok uchwaliliśmy deficyt na bezpiecznym poziomie, pozostawiającym znaczny margines bezpieczeństwa na wypadek nieprzewidzianych zdarzeń.

**\* Czego życzy pan powiatowi białskiemu na dziesiąte urodziny?**

– Niech rozwija się w co najmniej takim tempie, jak przez pierwszą dekadę, dobrze wykorzysta środki europejskie i słynie z dobrego klimatu dla współpracy.

Rozmawiał Piotr Grzeszyk



zowane starostwo to efekt długofalowej polityki, prowadzonej już od 10 lat. Trzeba przy tym zauważyć rolę starosty **Tadeusza Łazowskiego**, którego postawa sprzyja stabilnej i skutecznej działalności pracowników samorządowych, dobrej współpracy z radnymi w tej, jak i w poprzednich kadencjach. Długo czekaliśmy na przykład na ogłoszenie naboru wniosków





– Prace trwały 22 miesiące, a wartość tej inwestycji to ok. 50 mln euro. Za dwa lata modernizacja całego korytarza transportowego Moskwa – Berlin na terenie naszego kraju zostanie zamknięta pod względem finansowym i eksploatacyjnym – powiedział **Zbigniew Zarychta**, członek zarządu PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., podczas przekazania po modernizacji odcinka Międzyrzec Podlaski – Biała Podlaska.

17 lutego br. w Sitnie odbyło się uroczyste oddanie odcinka linii kolejowej Międzyrzec Podlaski – Biała Podlaska. Modernizacja została wykonana w ramach projektu nr ISPA/FS2001/PL/16/P/PT/012 „Modernizacja linii kolejowej E 20 na odcinku Siedlce-Terespół, etap I”. Wykonawcą zadania było „Konsorcjum Odcinka Międzyrzec Podlaski – Biała Podlaska” w składzie: PKP Energetyka Sp. z o.o., oraz Przedsiębiorstwo Napraw Infrastruktury Sp. z o.o. Inwestycja była finansowana ze środków Unii Europejskiej (75%) oraz budżetu państwa (25%).

Zakres prac objął:

- modernizację nawierzchni torowej,
- przebudowę przestanków osobowych: Sitno, Szachy, Porosiuki,
- przebudowę stacji Sokule na przystanek osobowy,
- przebudowę sieci trakcyjnej,
- przebudowę istniejących urządzeń srk,
- przebudowę urządzeń i sieci teletechnicznych,
- przebudowę linii potrzeb nietrakcyjnych,
- remont budynków związanych z ruchem kolejowym,
- przebudowę i budowę przepustów,
- przebudowę mostów kolejowych,
- budowę dróg równoległych,
- przebudowę nawierzchni i przejazdów.

Uroczystego przecięcia wstęgi dokonali: **Zbigniew Zarychta**, członek Zarządu PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., **Konrad Tuliński**, członek Zarządu PKP Energetyka S.A., **Adam Olesiejuk**, wiceprezydent miasta Biała Podlaska i **Tadeusz Łazowski**, starosta bialski.

E 20 należy do II Paneuropejskiego Korytarza Transportowego Zachód – Wschód, łączącego Berlin z Moskwą. Polski odcinek tego ciągu komunikacyjnego o długości 700 km przebiega przez obszary Wielkopolski, Mazowsza i Podlasia. Modernizacja linii kolejowej umożliwi jazdę pociągów pasażerskich z prędkością do 160 km/h oraz towarowych do 120 km/h.

*Marta Szklarek*

## Otwarcie zmodernizowanej kolei





**\* Niedawno został pan dyrektorem Oddziału LODR w Grabanowie. Jak traktuje pan nową funkcję?**

- Nowa funkcja jest dla mnie niewątpliwie dużym wyzwaniem. Po

funkcje i niezbędną również na obecnym stanowisku jest zarządzanie ludźmi. Wiadomo przecież, że największym dobrem każdej firmy są jej pracownicy a umiejętność znalezienia

i radzyński. Na tym terenie, aby być bliżej naszych klientów poza siedzibą Oddziału w Grabanowie posiadamy pięć punktów Doradztwa Rolniczego tj: Biała Podlaska ul. Żeromskiego 3, Łuków ul. Przemysłowa 15, Parczew ul. Lubartowska 4, Radzyń ul. Rynek 10 A, Wisznice ul. Wygoda 10.

Dodatkowo, wszystkie gminy mają przypisanego doradcę, który raz w tygodniu w określonym dniu pełni dyżur w Urzędzie Gminy.

**\* Ośrodek ma za zadanie doradztwo rolnicze w wielu dziedzinach. Na co z waszej strony mogą liczyć mieszkańcy naszego regionu?**

- Nasza oferta doradcza skierowana jest do rolników, członków ich rodzin oraz wszystkich mieszkańców obszarów wiejskich. Świadczymy specjalistyczne doradztwo, m.in. technologiczne, ekonomiczne, podatkowe, organizacyjne, socjalno-bytowe. Wdrażamy instrumenty Wspólnej Polityki Rolnej. Udzielamy pomocy rolnikom i innym mieszkańcom obszarów wiejskich w zakresie sporządzania do-

## Preferujemy nowoczesne metody gospodarowania

Rozmowa z dyrektorem oddziału LODR  
Sławomirem Meleszczukiem

pierwsze dlatego, że zespół liczący 94 pracowników, którym obecnie kieruję jest największym w mojej dotychczasowej karierze. Po drugie, zakres działalności LODR jest bardzo szeroki, gdyż Oddział w Grabanowie poza swoją główną działalnością, jaką jest doradztwo zajmuje się również prowadzeniem pasieki pszczelej, hotelu, restauracji i sklepu. I po trzecie kryzys ekonomiczny, o którym tak dużo mówi się w ostatnim czasie nie ułatwia nam życia.

**\* Pracował pan w różnych instytucjach. Które ze zdobytych doświadczeń przydaje się Panu najbardziej w obecnej firmie?**

- Trudno jednoznacznie odpowiedzieć na to pytanie. Myślę, że każda z firm, w której wcześniej pracowałem dała mi coś wartościowego, np. praca w Spółdzielczym Gospodarstwie Rolnym w Łózkach, gdzie rozpoczynałem swoją karierę zawodową dała mi swoistą „szkołę życia”. Tam właśnie, jako kierownik zakładu rolnego w Rudzieńcu zatrudniającego 14 pracowników i prowadzącego 240 hektarowe gospodarstwo musiałem w wieku 22 lat zmierzyć się z realnymi problemami, które pojawiały się w codziennej pracy. Na własnej skórze przekonałem się jak trudną i odpowiedzialną funkcją jest kierowanie ludźmi. Praca w Telekomunikacji Polskiej S.A. pozwoliła mi zdobyć wiele doświadczeń dotyczących zarządzania sprzedażą i obsługą klientów. Z uwagi na to, że TP S.A. duży nacisk kładła na rozwój kadry kierowniczej mogłem korzystać z bardzo wielu specjalistycznych szkoleń.

Warto również wspomnieć o Getin Banku będącym moim poprzednim miejscem pracy, gdzie jako menedżer oddziału w Chełmie bliżej poznałem zagadnienia finansowe.

Chcąc jednak precyzyjnie odpowiedzieć na postawione pytanie myślę, że najważniejszą umiejętnością łączącą wszystkie moje poprzednie

wspólnej płaszczyzny do współpracy jest najważniejszą drogą do osiągnięcia zamierzonych celów. W tym miejscu muszę dodać, iż w LODR spotkałem się z dużą otwartością i chęcią współpracy zarówno ze strony pracowników jak i moich przełożonych.

**\* Jak obszerny terytorialnie jest zakres waszego działania?**

- Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli obejmuje



swoim zasięgiem teren całego województwa lubelskiego. Oddział w Grabanowie pod swoją opieką ma cztery powiaty: bialski, łukowski, parczewski

kumentacji niezbędnej do uzyskania pomocy finansowej ze środków pochodzących z funduszy UE (głównie w ramach PROW 2007-2013) oraz in-

DOK. NA STR. 9



nych instytucji krajowych bądź zagranicznych. Pomagamy w dostosowaniu gospodarstw rolnych do standardów unijnych (wdrażanie Zasady Wzajemnej Zgodności Cross – Compliance). Wdrażamy nowoczesne metody gospodarowania uwzględniające kryteria jakościowe i ekonomiczno-rynkowe. Prowadzimy również na potrzeby krajowej i Unii Europejskiej rachunkowość rolną Polski FADN. Działamy na rzecz ekologii, ochrony środowiska i krajobrazu na obszarach wiejskich, poprzez popularyzowanie ekologicznych metod gospodarowania oraz przedsięwzięć dotyczących ochrony środowiska naturalnego. Podejmujemy inicjatywy zmierzające do rewitalizacji terenów wiejskich na bazie tradycyjnych wartości kulturowych i przyrodniczych. Przyczyniamy się do kultywowania tradycji regionalnych, promocji wsi i produktów lokalnych. Propagujemy przyjazny dla przyrody styl życia i wieś jako atrakcyjne miejsce wypoczynku. W swojej działalności realizujemy wspólne przedsięwzięcia edukacyjne i społeczne z różnymi instytucjami i organizacjami pracującymi na rzecz rolnictwa i obszarów wiejskich. Współpracujemy z rolnikami, liderami wiejskimi, młodzieżą i innymi mieszkańcami wsi. Prowadzimy działalność w zakresie reorientacji zawodowej oraz podnoszenia poziomu wiedzy i kwalifikacji zawodowych rolników i innych mieszkańców obszarów wiejskich.

**\* Wielu rolników prowadzących specjalistyczne gospodarstwa czeka na dotacje unijne. Czy pracownicy ośrodka mogą im udzielić fachowego wsparcia w tej dziedzinie?**

- Nasz ośrodek dysponuje wyspecjalizowaną kadrą z wieloletnim doświadczeniem oraz wysokimi kwalifikacjami. Tak jak wcześniej wspominałem, doradcy LODR są do dyspozycji naszych beneficjentów w 5 Zespołach Doradztwa Rolniczego w siedzibach Urzędów Gmin oraz w samej siedzibie Oddziału w Grabanowie. Ponadto organizujemy i prowadzimy szkolenia dla rolników i innych mieszkańców obszarów wiejskich, - udzielamy pomocy w zakresie sporządzania dokumentacji niezbędnej do uzyskania pomocy finansowej z funduszy UE, źródeł krajowych i innych.

**\* Jakie szkolenia dla rolników przygotowaliście na rok bieżący?**

- Na bieżący rok zaplanowaliśmy dość dużą ilość szkoleń dla rolników z naszego terenu. Aby nie wymieniać wszystkich podam tylko główne kierunki naszych działań szkoleniowych:

- spełnianie standardów obowiązujących w UE z uwzględnieniem wymogów wzajemnej zgodności (cross-compliance) i Dobrej Praktyki Rolniczej,
- informacja i promocja działań PROW 2007-2013,
- aktywizacja społeczności wiejskiej do podejmowania wspólnych przedsięwzięć na rzecz poprawy warunków i jakości życia na obszarach wiejskich, szkolenia z zakresu agroturystyki i turystyki wiejskiej, zachowania dziedzictwa kulturowego i kulinarnego itp.,
- szkolenia z zakresu ekologii i ochrony środowiska,
- rachunkowość - zarządzanie gospodarstwem rolnym, podatek VAT,
- inne szkolenia statutowe.

Szczegółowy wykaz z terminami szkoleń, na bieżąco można sprawdzić na naszej stronie internetowej: <http://www.wodr.konskowola.pl>

**\* LODR obserwuje zachowanie rynku rolnego w regionie. Jak by go pan określił? Czy jest to rynek dość stabilny?**

- W ostatnich latach rynek rolny nie jest stabilny, trudno jest planować przyszłą produkcję. Doradztwo w tym zakresie również nie jest łatwe. Dobrym przykładem jest sytuacja na rynku trzody chlewnej. W styczniu 2008 r. cena żywca w skupie wynosiła 2,80 zł/kg dzisiaj przekroczyła 4 zł/kg. Cena żywca kształtuje cenę psiat, która w analogicznym okresie ubiegłego roku wynosiła 50 zł/szt. dzisiaj 150 zł/szt. Odwrotnie rzecz się miała ze zbożem, którego cena w 2008 roku wynosiła średnio ok. 80 zł/dt, dziś ok. 40 zł/dt. W trudnej sytuacji znaleźli się również producenci mleka, którego cena znacznie się obniżyła. Właśnie te gospodarstwa poniosły największe koszty dostosowania do standardów produkcji i często są obciążone kredytami.

**\* Które produkty cieszą się teraz największym powodzeniem?**

- Rynek jest trudny a sytuacja zmienia się bardzo dynamicznie. Dzisiaj największym popytem na rynku cieszą się psiaty. Co będzie jutro naprawdę nie jestem w stanie przewidzieć.

**\* Południowe Podlasie nie ma dobrych gleb do upraw i trudno mu się równać z innymi częściami województwa lubelskiego, również uważanego za niezbyt zamożne. Co zatem można proponować rolnikom, aby ich dochody nie przypominały zasiłków na przetrwanie?**

- Poprawę dochodów rolniczych mogą przynieść:

- wdrażanie Programu Rolnictwo ekologiczne, rolnictwo zrównoważone oraz ochrona gleb i wód) co pozwala jednocześnie chronić środowisko i wspierać dochód rolnika;

- zalesianie gruntów rolnych;

- podejmowanie szeroko pojętej działalności pozarolniczej, m.in. agroturystyki i turystyki wiejskiej, innych usług dla ludności, które mogą być współfinansowane w ramach PROW 2007-2013 (różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej oraz tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw).

**\* Praktyka dowodzi, że coraz lepiej radzą sobie rolnicy zrzeszeni w grupy producentów. W jaki sposób próbujecie ich przekonać do tworzenia podobnych grup?**

- W tym celu organizujemy szkolenia i konferencje, na których staramy się pokazywać korzyści z członkostwa w grupie producentów rolnych. Mimo wielu zalet, przekonanie rolników do wspólnego działania w grupie produkcyjnej nie jest rzeczą łatwą, zwłaszcza, gdy dotyczy to rolników gospodarujących na mniejszych arealach, a jak na ironię to oni najbardziej potrzebują tej formy pomocy. Korzystając z okazji chciałbym wskazać kilka argumentów przemawiających za tworzeniem grup producentów. Oto one:

- możliwość tworzenia dużych partii towarów o jednakowych cechach sprzedażowych,

- możliwość podpisywania długoterminowych umów kontraktacyjnych,

- możliwość otrzymania przez 5 lat pomocy finansowej na funkcjonowanie administracyjne w kwocie 5% wartości netto sprzedaży grupy w I roku (w następnych latach odpowiednio 4%, 3%, 2%),

- zwolnienie (z pewnymi ograniczeniami) z podatku od nieruchomości i podatku dochodowego;

- korzystanie z programów PROW 2007-2013,

- wspólne zakupy środków do produkcji zmniejszające koszty gospodarstw.

**\* Coraz częściej rolnicy zadają sobie pytanie „czy pozostać ryczałtowcem i nie mieć możliwości zwrotu podatku VAT, czy wybrać status płatnika podatku VAT?”. Co pan na to?**

- Pytanie takie jest zasadne głównie dla rolników dokonujących inwestycji w gospodarstwach, między innymi przy wykorzystaniu funduszy unijnych. W tym przypadku płatnik podatku VAT może odzyskać cały VAT zapłacony przy zakupach bądź budowie środków trwałych. Należy pamiętać



tać, że nie w każdym przypadku to się opłaca, szczególnie dotyczy to małych gospodarstw. Na pewno nie należy takiej decyzji podejmować pochopnie, na podstawie jednorazowej inwestycji. Należy dokładnie prz kalkulować i rozważyć wszystkie argumenty za i przeciw w analizie tej mogą pomóc pracownicy Ośrodka Doradztwa Rolniczego. W przyszłości może okazać się, że zasady ogólne rozliczania podatku VAT będą już obowiązkiem rolnika, a nie kwestią wyboru. Póki, co decyzja należy do rolnika. Dziś pracowitość i sumienność w wykonywaniu prac produkcyjnych nie jest wystarczającym gwarantem sukcesu. Potrzebne jest dobre zarządzanie posiadanym majątkiem. Bez prowadzenia podstawowych zapisów, rozliczeń i kalkulacji wielu rolników jest zdezorientowanych. Dlatego prowadzenie rachunkowości rolnej na własny użytek (bezpośrednio w gospodarstwie rolnym)

pomaga w podejmowaniu trafnych decyzji bieżących i strategicznych.

**\*Wspominał pan o tym, że oddział w Grabanowie prowadzi również inną działalność poza doradztwem. Prosiłbym o kilka zdań na ten temat.**

- Bardzo chętnie odpowiem na to pytanie, ponieważ część osób nawet nie zdaje sobie sprawy, jakie dodatkowe możliwości posiada nasz ośrodek. Dla przykładu:

- pasieka pszczoła z 20 letnią tradycją, która jako jedna z nielicznych w regionie produkuje wysokiej jakości matki pszczoły unasienione naturalnie, wytwarza szeroki asortyment wyrobów z wosku pszczelego nie mówiąc o doskonałej jakości miodzie;

- baza noclegowa – dysponujemy 80 miejscami w pokojach 1, 2 i 3- osobowych z pełnym węzłem sanitarnym;

- znakomita gastronomia – o jakości i możliwościach kulinarnych naszej kuchni mieli okazję przekonać się

uczestnicy licznych wesel, bankietów imprez okolicznościowych a także goście targów ślubnych organizowanych w lutym br. w Białej Podlaskiej;

- sklep spożywczo-przemysłowy – wychodząc naprzeciw potrzebom mieszkańców Grabanowa, prowadzimy bardzo dobrze zaopatrzonej sklep posiadający konkurencyjne ceny, często niższe od cen tych samych produktów w białskich Super marketach.

**\* Jak układa się panu współpraca z władzami powiatu bialskiego?**

- W Grabanowie pracuję niecałe 2 miesiące, w związku z tym nie miałem jeszcze wystarczająco dużo czasu, aby nawiązać szersze kontakty z władzami powiatu. Na tą chwilę, oceniając moje spotkania z kilkoma wójtami z naszego terenu, jestem nastawiony bardzo pozytywnie, ponieważ w każdym przypadku otrzymałem deklarację współpracy pomiędzy gminą a LODR.

*Rozmawiał Istvan Grabowski*

GMINA ZALESIE



## Rozmowy o kulturze

Tożsamość kulturowa jest pojęciem często przytaczanym. Kultura kształtuje człowieka jego myślenie, postawy, nastawienia, język. Człowiek poddany jest wielu wpływom kulturowym, z którymi się identyfikuje i realizuje w swoim życiu. Jednocześnie człowiek przez swoje działania twórcze i wybory wpływa na kulturę. Obecnie w świecie, który jest tzw. globalną wioską, z dostępem do różnorodności kulturowej każdy z nas może wybrać to, co jest dla niego najatrakcyjniejsze. Przez dostęp do mediów, informacji i ofert bardziej identyfikujemy się z elementami kultury masowej niż z kulturą lokalną. Nie tylko nie uczestniczymy w kulturze miejsca, ale także się nią nie interesujemy. Do refleksji skłania to, w jaki sposób propagować kulturę lokalną tak, aby była ona atrakcyjna dla współczesnego mieszkańca danego terenu, by utożsamiał się z nią, w niej uczestniczył, a nawet tworzył. Takie problemy stoją także przed dyrektorami ośrodków kultury, znajdujących się na terenie powiatu bialskiego. W związku z tym, po raz kolejny wydział spraw społecznych Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej zorganizował spotkanie dyrektorów miejskich i gminnych ośrodków kultury „Tożsamość kulturowa powiatu bialskiego na tle Lubelszczyzny”. Tym razem spotkanie odbyło się w stylizowanych wnętrzach karczmy

„W Zagrodzie” w miejscowości Kolonia Horbów, 18 lutego br.

Nie tylko był czas na dyskusję i wymianę doświadczeń, ale także odbyła się część szkoleniowa. Z prelekcjami wystąpili **Anna Czobodzińska-Przybyławska**, dyrektor Muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego w Romanowie oraz dr **Robert Szwed**, adiunkt w Instytucie Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej oraz Instytucie Socjologii Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego.

W swym wystąpieniu „Nie tylko Kraszewski” dyrektor romanowskiego muzeum przybliżyła postacię wielkich zapomnianych twórców i naukowców, którzy żyli na naszym terenie i dla propagowania tej ziemi poświęcali swe umiejętności i talenty. To właśnie tacy ludzie są nośnikami i przekazicielami wartości oraz kultury. Potrzeba wiedzy i sięgania do przeszłości, aby móc budować własną tożsamość i tożsamość społeczną. W nawiązaniu do tego dr Robert Szwed mówił w swoim wykładzie „Tożsamość kulturowa Lubelszczyzny”, m.in. o możliwościach, jakie ma Lubelszczyzna, aby przez atrakcyjność, ale w tym wartościowość tworzyć tożsamość uczuciową i głębszą od niej tożsamość świadomościową. Prelekcje pełne pasji, profesjonalizmu zaciękały i poruszyły oraz zainspirowały słuchaczy.

Czas spotkania był podziękowaniem ludziom pracującym w kulturze

za ich zaangażowanie i dobrą współpracę z powiatem bialskim w tworzeniu kultury na płaszczyźnie powiatowej. Podziękowanie było skierowane także do Wojewódzkiego Ośrodka Kultury z Lublina za wsparcie merytoryczne. Ciepłe słowa życzliwości i serdeczności wyrazili: starosta bialski **Tadeusz Łazowski**, **Józef Obroślak**, zastępca dyrektora WOK w Lublinie, a potem także **Artur Sępoch**, dyrektor WO. Na spotkaniu byli obecni oprócz przedstawicieli miast i gmin powiatu zajmujących się kulturą, również powiatowi radni: Zarządu Powiatu w Białej Podlaskiej i komisji edukacji, kultury, sportu i turystyki Rady Powiatu w Białej Podlaskiej. Ze względu na to, iż spotkanie odbywało się na terenie gminy Zalesie autentyczną twórczość ludową przedstawił zespół Dobryniarki z Dobrynia Dużego. Niech podsumowaniem tego czasu będą słowa **Anety Buczyńskiej** z Urzędu Gminy w Piszczacu, która po raz pierwszy uczestniczyła w tego typu spotkaniu: – *Po spotkaniu szkoleniowym odniosłam bardzo dobre wrażenie. Były ciekawe wypowiedzi i ujmujące referaty. Ludzie serdeczni i chętni do współpracy oraz wymiany doświadczeń i pomysłów. Uważam, że tego typu spotkania pomagają młodym animatorom i tym z wieloletnim stażem we wspólnej integracji oraz poznaniu i pracy w naszych środowiskach lokalnych. Jestem bardzo zadowolona i jeśli mogę tak się wyrazić to proszę o więcej.*

(aj)





**W** nietypowy sposób podziękowano ludziom wspierającym działanie grupy inicjatywnej z Chotyłowa. Softys wsi **Ewa Lipowiecka** zadedykowała kilkugodzinny program artystyczny, tym wszystkim, którzy otworzyli serca i portfele w odpowiedzi na apel o pomoc potrzebującym dzieciom. Wystąpiło sześć zespołów artystycznych: chór z parafii Piszczac, zespół tańca ludowego – dzieci z Chotyłowa, zespół tańca ludowego Bokińczanki z Bokinki Królewskiej, Zespół Pieśni i Tańca Ludowego Ziemi Piszczackiej, zespół tańca ludowego Obertas z Łobaczewa Małego i kabaret Młode Lisy z Łobaczewa Małego. W sumie przez scenę przewinęło się około 80 osób, które zaprezentowały talenty i umiejętności zupełnie bezinteresownie. Licznie zgromadzona publiczność z Chotyłowa i okolicznych miejscowości gorąco oklaskiwała popisy wszystkich wykonawców.

– Tego rodzaju spotkania stały się już tradycją w Chotyłowie – mówi softys Lipowiecka. – Od paru lat kilkakrotnie w ciągu roku organizujemy różne imprezy, które są alternatywą, konkurencją dla czasu spędzanego biernie przed telewizorem. Sądząc po frekwencji ludzie potrzebują takich spotkań, przychodzą całymi rodzinami i cenią

## W podzięce za serce

sobie takie kontakty z kulturą tu na miejscu, bo nie każdy może sobie pozwolić na wyjazdy. Bardzo dobrze układa się współpraca Rady Sołeckiej z Zespołem Placówek Oświatowych w Chotyłowie, w pomieszczeniach, którego odbywają się koncerty w okresie zimowym, jak również chwalimy sobie współpracę z Nadleśnictwem Chotyłów, które używa nam na występy i spotkania w plenerze urokliwego miejsca w Obiekie

Edukacji Leśnej Barwinek – podkreśla Lipowiecka. Do prac związanych z przygotowaniem ostatniej imprezy włączyło się również Ludowe Stowarzyszenie Sportu i Wypoczynku „Chotyłowiak”. Na zakończenie koncertu artyści pozwolili do wspólnego pamiątkowego zdjęcia wraz ze szczęśliwym **Alanem Greczyńskim**, posiadaczem laptopa zakupionego ze zbiórki społecznej.

Barbara Brodacka



BIAŁA PODLASKA

## Warsztaty wokalne Chwilki

– To były wyjątkowo udane i prawowite warsztaty. Przez tydzień dziewczęta z Chwilki doskonaliły umiejętności, które pozwalają im swobodnie czuć się na scenie. Jestem pod wrażeniem umiejętności wokalnych i pedagogicznych instruktorki Magdy. Zaimponowała moim podopiecz-

nym wiedzą i głosem. Przekonała, że chce śpiewać na dużych scenach trzeba mieć za sobą nie tylko zapal – mówi Ireneusz Parafiniuk z klubu kultury Piast.

Od kilku lat podczas ferii zimowych i wakacji członkowie grupy wokalne Chwilka uczestniczą w zajęciach pro-

wadzonych przez profesjonalistów. Wcześniej instruktorami były: **Elżbieta Zapendowska** i **Anna Bajak**. W tym roku wybór padł na **Magdalenę Rzemek-Urbanowicz**, solistkę popularnej grupy Brathanki.

Magda przyjęła ofertę i przez tydzień kształciła białskie dziewczęta, którym marzą się udziały w festiwalach i imprezach telewizyjnych. Zajęcia z dykcji, emisji i artykulacji głosu odbywały się w gościnnym ośrodku Urocz w Serpelicach. Uczestniczyło w nich 19 wokalistek w wieku od 8 do 15 lat. I choć ćwiczenia odbywały się w różnych porach od rana do wieczora, dziewczętom tak bardzo się one spodobały, iż postanowiły zaprosić panią instruktorkę na kolejne warsztaty zaplanowane podczas wakacji. Rozśpiewaniu pomogły nowe interpretacje piosenek znanych z repertuaru Edyty Górniak, Kasi Kowalskiej, Maryli Rodowicz i Anny Marii Jopek.

– Na atmosferę zajęć wpływ miały doskonałe warunki, jakie stworzyli nam właściciele Uroczej, **Bogumiła** i **Andrzej Dudziakowie**. Jestem im za to wdzięczny – dodaje I. Parafiniuk.

Istvan Grabowski





2 LUTEGO

## Spotkanie z ministrem Markiem Sawickim

W Siemiatyczach odbyło się spotkanie kierownictwa Stowarzyszenia Gmin, Powiatów i Regionów Nadbużańskich z udziałem ministra rolnictwa i rozwoju wsi **Marka Sawickiego**. Powiat bialski reprezentował starosta **Tadeusz Łazowski**, jednocześnie wiceprezes Stowarzyszenia oraz wójtowie: **Romuald Murawski** z gminy Konstantynów, **Ryszard Zań** z gminy Kodeń i **Dariusz Trybuchowicz** z gminy Sławatycze. Głównym tematem spotkania były kwestie związane z wykorzystaniem walorów turystycznych doliny Bugu. Elementem programu poprawy atrakcyjności turystycznej rzeki Bug jest rozbudowa przepraw promowych i budowa marin. Dzięki wypracowaniu takiego projektu na terenie powiatu bialskiego zostanie zmodernizowana przeprawa promowa między Gnojnem, a Niemirowem.

3 LUTEGO

## Wiesław Panasiuk w finale konkursu

W gabinecie starosty **Tadeusza Łazowskiego** odbyło się spotkanie starosty oraz wójta gminy Biała Podlaska **Wiesława Panasiuka** z lokalnymi dziennikarzami. Wójt znalazł się w gronie dziesięciu finalistów ogólnopolskiego konkursu na Wójta Roku 2008. Podczas spotkania starosta zachęcał do oddania głosu na wójta Panasiuka. Przedstawił również zgromadzonym dziennikarzom dokonania samorządu gminnego pod jego kierownictwem. „Wójt Panasiuk w pełni zasługuje na to zaszczytne wyróżnienie, jak również na zwycięstwo. Jako jedyny z Lubelszczyzny znalazł się w finale. Wiesław Panasiuk jest wójtem już 3 kadencję. Dzięki jego zaangażowaniu i pracy w gminie prowadzone są inwestycje, które zmierzają do poprawienia warunków życia mieszkańców” - podsumował starosta **Tadeusz Łazowski**. Natomiast wójt Panasiuk stwierdził, że jego wygrana będzie nie tylko jego osobistym tryumfem, ale również będzie znakomitą promocją naszego regionu.

## Dyrektorzy firm komunikacyjnych na Białorusi

## Wyjazd studyjny do Mińska

Z inicjatywy konsula Republiki Białoruś **Władimira Ananicza** przy współpracy starosty **Tadeusza Łazowskiego** zorganizowano dla dyrektorów firm komunikacyjnych z terenu powiatu wyjazd studyjny do fabryki autobusów i samochodów ciężar-

nich odpowiedników. Samochody produkowane w firmie MAZ wyposażone są w silniki Mercedesa. Kolejnym ich atutem jest wykonanie z blachy ocynkowanej. Delegacja bialska podczas wyjazdu spotkała się również z ambasadorem RP w Brześciu **Hen-**

**rykiem Litwinem**. W spotkaniu uczestniczyli również: radca minister **Tomasz Klimański**, konsul republiki Białorusi **Władimir Ananicz** oraz starosta **Tadeusz Łazowski**. W trakcie spotkania poruszano kwestie dotyczące współpracy transgranicznej. Rozmawiano również o możliwościach wpro-



wych MAZ w Mińsku oraz Zakładów Biełkommunmasz. W skład delegacji wyjazdowej weszli: **Tadeusz Łazowski**, starosta bialski, **Włodzimierz Dawidziuk**, prezes bialskiego PKS, **Jarosław Siedlanowski**, dyrektor PKS Międzyrzec Podlaski oraz **Stanisław Socha**, prezes MKZ z Białej Podlaskiej.

wadzenia przepisów o małym ruchu przygranicznym oraz współpracy samorządów przygranicznych.

Kolejną firmą, jaką odwiedziła delegacja był zakład specjalizujący się w produkcji trolejbusów i tramwajów Biełkommunmasz. – *Podczas wizyty w obu zakładach* – podkreśla starosta



Pierwszym punktem spotkania była wizyta w zakładach MAZ w Mińsku. Delegacja miała okazję zapoznać się z ofertą handlową zakładu, która jest bardzo konkurencyjna cenowo. Ponadto auta te nie odbiegają jakością wykonania od swoich zachod-

źazowski – *byliśmy bardzo mile przyjmowani. Zapewniono nam osobę, która nas oprowadzała i była bardzo dobrze przygotowana merytorycznie do udzielania odpowiedzi na pytania naszych dyrektorów.*

Oprac. **Piotr Grzeszyk**





# Aktywizacja zagrożonej młodzieży

Dzięki pomocy Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży OHP, dziewczęta poprawiły wyniki w nauce, uwierzyły w swoje możliwości, stały się bardziej samodzielne i nie straciły kontaktu ze szkołą. W lutym 15 dziewcząt z klas gastronomicznych ZSZ nr 1 z Białej Podlaskiej odebrało dy-

trum zaproponowało skuteczną pomoc w postaci zajęć indywidualnych i grupowych, prowadzonych przez pedagogów, psychologów i specjalistów doradztwa zawodowego.

*– Najbardziej pomocne okazały się dla nas zajęcia wyrównawcze z matematyki i chemii oraz lekcje języka angielskiego. Dzięki nim nadrobiłyśmy zaległości i zdobyłyśmy motywację do nauki. Instruktorzy*



Foto. Istvan Grabowski

plomy ukończenia szkolenia zorganizowanego przez białskie OHP. Przez cztery miesiące dziewczęta w wieku 16-17 lat uczestniczyły w zajęciach z projektu „Szkolenie - praktyka - zatrudnienie - rozwój”. Nie posiadały kwalifikacji zawodowych i z powodu trudnej sytuacji w domu groziły im komplikacje w szkole. Białskie cen-

*zapewnili nam urozmaicone spotkania przewidujące porady psychologa, indywidualne doradztwo, zajęcia z przedsiębiorczości i profesjonalne szkolenie komputerowe. Jesteśmy im za to ogromnie wdzięczne – mówiła na podsumowaniu projektu Małgorzata Doroszuk z Nosowa.*

Ogromnie istotne oprócz opieki wychowawczej i wsparcia psychologa były świadczenia zapewnione przez OHP. Każda z dziewcząt otrzymywała ciepły posiłek i zwrot kosztów dojazdu na zajęcia.

Podsumowanie projektu połączone z wręczeniem dyplomów potwierdzających ukończenie szkolenia oraz upominków nastąpiło w zajeździe Jolanta w Czosnówce. Przekazali je dziewczętom dyrektor białskiego centrum **Marek Doroszuk** i koordynator wojewódzki OHP **Tomasz Kopyciński**. Warto dodać, że w całym kraju z projektu współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego skorzystało ponad 2 tys. młodych ludzi, a koszt aktywizowania zawodowego jednej osoby przekroczył 7 tys. zł.

Istvan Grabowski



Foto. Istvan Grabowski

## 4 LUTEGO

### Spotkanie w gabinecie starosty

Kierownictwo Starostwa Powiatowego spotkało się z przedstawicielami dawnej fundacji na rzecz KUL-u z Międzyrzecza Podlaskiego. Podczas spotkania każda ze stron przedstawiła swoje stanowisko odnośnie przedmiotu sporu. W połowie października Zarząd Powiatu zwrócił się do fundacji o zwrot darowizny, którą stanowi pałac Potockich. Pałac przekazano na potrzeby działającej wówczas na rzecz KUL fundacji. Na chwilę obecną KUL nie prowadzi już żadnych zajęć w Międzyrzeczu, stąd postanowienie zarządu o przekazaniu nieruchomości miastu.

## 5 LUTEGO

### Spotkanie w siedzibie Związku Powiatów Polskich

Związek Powiatów Polskich był organizatorem spotkania z udziałem **Andrzeja Wojtyły**, głównego Inspektora sanitarnego kraju. Dzięki działaniom ZWP od 1 stycznia 2010 r. inspekcja sanitarna powróci do powiatu. Podczas spotkania rozważano celowość włączenia inspekcji sanitarnej w strukturę administracji zespolonej powiatu, a nie miasta na prawach powiatu.

## 6 LUTEGO

### Prezydium OSP

W gabinecie starosty **Tadeusza Łazowskiego** odbyło się posiedzenie prezydium OSP. Podczas spotkania omówiono sprawę dotyczące bezpieczeństwa i funkcjonowania Ochotniczych Straży Pożarnych na terenie powiatu. Zaplanowano również jubileuszową X Pielgrzymkę Strażaków, która odbędzie się 10 maja do Sanktuarium w Leśnej. Zapadła również decyzja odnośnie terminu powiatowych zawodów strażackich, które odbędą się w Międzyrzeczu Podlaskim. Zaplanowano je na 18 i 24 czerwca.

## 7 LUTEGO

### 50 lecie koła „Łoś”

7 lutego Wojskowe Koło Łowieckie „Łoś” świętowało jubileusz 50-lecia swojej działalności. Podczas spo-





tkania starosta **Tadeusz Łazowski** na ręce prezesa złożył wszystkim członkom koła gratulacje i życzenia. Podziękował również za działania podejmowane przez Koło „Łoś” zmierzające do ochrony środowiska.

9 LUTEGO

#### Spotkanie w Kodniu

Na zaproszenie starosty **Tadeusza Łazowskiego** i wójta gminy **Kodeń Ryszarda Zania** do Kodnia przybył wicemarszałek województwa **Sławomir Sosnowski**. Spotkanie odbyło się w klasztorze Ojców Misjonarzy Oblatów. Gospodarzem spotkania był proboszcz **Stanisław Wódz**, który omówił plany rewitalizacji kompleksu obiektów będących pod opieką Ojców Oblatów.

#### Spotkanie zespołu „Gościńca Bialskiego”

9 lutego na zaproszenie starosty **Tadeusza Łazowskiego** do Starostwa Powiatowego przybyli współpracownicy wydawanej przez Starostwo gazety „Gościńiec Bialski”. Podczas spotkania starosta podziękował wszystkim zaproszonym współpracownikom za pracę i zaangażowanie przy powstawianiu miesięcznika. Każdy z uczestników spotkania odebrał z rąk starosty również list gratulacyjny oraz upominek.

11 LUTEGO

#### Spotkanie w sprawie Internetu

W sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego we Włodawie odbyło się spotkanie informacyjne dotyczące projektu „Sieć szerokopasmowa Polski Wschodniej”.

Głównymi prelegentami środowego spotkania byli wykonawcy studium wykonalności do ww. projektu - **Marcin Kamiński** i **Andrzej Latuszek** z firmy Infostrategia. Obaj szczegółowo omówili główne cele projektu, prosząc o uwagi i ewentualne poprawki. Przedstawili także założenia techniczne projektu, jak i organizacyjno-prawne zadania. Powiat bialski reprezentowali: starosta **Tadeusz Łazowski**, **Henryk Marczuk**, dyrektor wydziału organizacyjno-administracyjnego oraz **Małgorzata Raczyńska**, zastępca dyrektora wydziału organizacyjno-administracyjnego.



## Ach, co to był za ślub

Takiego ślubu jeszcze nie oglądali mieszkańcy Łomaz. W ostatnią sobotę karnawału na ślubnym kobiercu stanęli **Kamila** i **Marcin Telaczyński**. Podczas ceremonii w kościele pw. św.

Aktorzy w fantastycznych strojach z różnych widowisk przygotowali niecodzienny pokaz z laudacją dla obłubieńców. Już samo pojawienie się ich podczas nabożeństwa odebrane zosta-

ło jako niecodzienne wydarzenie.

Po ślubie małżonkowie otrzymali od teatru okolicznościową laurkę z życzeniami, dzban z kwiatami oraz symboliczny sierp na nową drogę życia. Wręczyła go nowożeńcom sołtys z Lubenki **Grażyna Kudewicz**. Duże wtażenie zrobili życzenia od Anioła, którym była **Małgorzata Adamczyk** z Lublina.



Foto. Istvan Grabowski

**Piotra** i **Pawła** towarzyszyła nowożeńcom strażacka orkiestra dęta z Łomaz pod dykcją **Wojciecha Lesiuka** oraz członkowie teatru obrzędowego Czeladońka z Lubenki pod kierownictwem **Kazimierza Kusznerowa**.

Pod kościołem ryżem sypały na nich Czarownice zmiotłami **Ewa Kosowska** i **Maria Sacharuk**, a wszyscy członkowie Czeladońki składali życzenia i pozowali do wspólnej fotografii. Tak się realizuje konsolidacja środowiska. Oprawa

teatralna i muzyczna ceremonii nie była przypadkowa. **Marcin Telaczyński** przejawia wyjątkową aktywność. Występuje w spektaklach teatru Czeladońka, gra w orkiestrze dętej i udziela się w zespole wokalmym **Śpiewam Bo Lubię**. Młodej parze życzymy samych szczęśliwych dni.

Istvan Grabowski



Foto. Istvan Grabowski





# Goście rozmawiali o rolnictwie

Na zaproszenie starosty Tadeusza Łazowskiego w dniach 25-26 lutego przebywała na terenie powiatu bialskiego delegacja dyrektorów branży rolnej z Białorusi. Pierwszym elementem wizyty było zorganizowane przez Starostwo Powiatowe seminarium „Rolnictwo w powiecie bialskim”. Spotkanie otworzył starosta **Tadeusz Łazowski**, który przedstawił ogólną charakterystykę powiatu. Kolejnym prelegentem był **Paweł Stefaniuk**, reprezentujący Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa.

Opowiedział o programach unijnych, jakie są dostępne dla podlaskich rolników. Jednym z takich programów był SAPARD, który finansował 50 proc. wartości zakupionego gospodarstwa. „Niestety – jak podkreślał Stefaniuk – dopłaty bezpośrednie dla rolników jeszcze nie są na poziomie innych państw Unii. Wysokość dopłat z dopłatami w innych państwach zrówna się dopiero w 2013r.

W powiecie bialskim mamy 15 tys. beneficjentów.” Reprezentant ARiM-R-u wspominał również o programie „Młody rolnik” oraz o zasadach przechodzenia na rentę strukturalną. Wykład przedstawiciela jednostki zajmującej się wdrażaniem instrumentów współfinansowanych z budżetu Unii Europejskiej oraz udzielaniem pomocy ze środków krajowych wywołał wśród uczestników duże zainteresowanie.

O zadaniach Lubelskiego Oddziału Doradztwa Rolniczego w Grabanowie opowiedział **Sławomir Meleszczuk**, dyrektor Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Grabanowie. LODR swoim terenem działania obejmuje 4 powiaty, w skład których wchodzi 44 gminy. Po jego prezentacji głos zabrał **Jarosław Ejsmont** z Rady Powiatowej Lubelskiej Izby Rolniczej, który scharakteryzował funkcjonowanie samorządu rolniczego na przykładzie Izby Rolniczej w powiecie bialskim.

Po zakończonym seminarium delegacja dyrektorów udała się w teren by zobaczyć, jak prowadzone są polskie gospodarstwa. Pierwszym punktem zwiedzania był Zakład Ogrodniczy **Stanisława Pytlika** w Rzeczycy. Zakład ten to prawie 10 ha pod szklarnią. Tu goście spotkali się z miłym przyję-

ciem właścicieli, którzy zapoznali delegację z technologią hodowli pomidorów pod szklarnią. Blisko 30 letnim doświadczeniem w branży dzielił się właściciel szklarni z przybyłą delegacją.

Ze szklarni w Rzeczycy delegacja udała się na fermę drobiu **Maria Wolskiego** w Zahajkach. Tu dzięki uprzejmości gospodarza dyrektorzy mogli podejrzeć hodowlę kurczaka. Nowoczesna technologia wdrożona na fermie w Zahajkach pozwala na pełną kontrolę nad procesem karmienia



i pojenia hodowanych zwierząt. Już po 6 tygodniach chowu kurczak ma prawie 3 kg masy.

Ostatnim punktem spotkania była wizyta w zakładzie produkującym pasze dla zwierząt Wipasz w Międzyrzeczu Podlaskim. Wipasz jest największym i najnowocześniejszym polskim producentem pasz dla drobiu, trzody i bydła.

Ostatniego dnia pobytu zaproszeni przez starostę goście mieli okazję zapoznać się z funkcjonowaniem: Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Handlowego „MIKA” w Janowie Podlaskim, którego właścicielem jest **Kazimierz Mikołajczak**, gospodarstwa ogrodniczego-sadowniczego p. **Owerków** i Stadniny Koni w Janowie Podlaskim.

Jak podkreślali uczestnicy delegacji, przyjazd do Polski pozwolił im podejrzeć stosowaną u nas technologię. „Dzięki otwartości i życzliwości waszych gospodarzy mogliśmy poznać wasze spostrzeżenia i doświadczenia dotyczące problemów tak bardzo nas interesujących- podsumowała **Nina Klimowna**. Niektórzy uczestnicy spotkania zapowiedzieli już kolejne wizyty w zwiedzanych gospodarstwach w celu nawiązania bliższych kontaktów biznesowych.

(red.)

12 LUTEGO

## Konferencja w Leśnej Podlaskiej

„Integracja przez współpracę” to tytuł przygotowanej przez GLKS -T Agrosport w Leśnej Podlaskiej na zlecenie Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej konferencji regionalnej. Celem konferencji było podsumowanie dotychczasowych działań 11 gmin z powiatu bialskiego, parczewskiego i włodawskiego, uczestniczących w PPWOW - Programie Integracji Społecznej. Wśród zaproszonych gości byli m.in. **Tadeusz Łazowski**, starosta bialski, **Ewa Gliwicka**, koordynator Programu Integracji Społecznej w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej, **Natalia Skipietrow** specjalista ds. Komunikacji Społecznej w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej, **Renata Jońska** z Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Lublinie, **Jan Stasiuk** radny powiatu bialskiego.

12 LUTEGO

## Spotkanie w gabinecie starosty

W gabinecie starosty bialskiego **Tadeusza Łazowskiego** odbyło się spotkanie starosty z **Dariuszem Waligórskim**, dowódcą Szwadronu Toporzysko w barwach Pułku 3 Strzelców Konnych i **Markiem Seroczyńskim** członkiem Szwadronu Toporzysko w barwach Pułku 3 Strzelców Konnych. Tematem spotkania była organizacja wrześniowej konnej wyprawy śladami Pułku 3 Strzelców Konnych im. Hetmana Polnego Koronnego Stefana Czarnieckiego, przechodzącej również przez ziemie powiatu bialskiego. „Wrześniowy szlak” – to konna wyprawa szlakiem Pułku 3 Strzelców Konnych to rekonstrukcja szlaku bojowego ostatniej zwartej formacji Wojska Polskiego walczącego w wojnie obronnej 1939r. Przemarsz oddziału w sile plutonu kawalerii na historycznej trasie walcu Pułku od Augustowa - Czerwony Bór, do Kocka (Kalinowy Dół) odbędzie się w dniach od 3 września do 6 października 2009r. Oprócz oddziału kawalerzystów podróżować będzie wystawa objazdowa, dotycząca kawalerii wojny obronnej. Planowany szlak do pokonania to ponad 1000 km.





## 13 LUTEGO

### Spotkanie ze strażakami

Starosta bialski **Tadeusz Łazowski** spotkał się ze strażakami z OSP Konstantynów. Podczas spotkania podsumowano rok 2008. W kilku ciepłych słowach starosta podziękował druhom za ich ofiarę i pełną poświęcenia służbę. Spotkanie było również okazją do rozmów o planach strażaków na 2009 r.

## 16 LUTEGO

### Spotkanie komitetu jubileuszowego

Starosta bialski **Tadeusz Łazowski** spotkał się z komitetem organizacyjnym uroczystości jubileuszowych związanych ze 100- leciem parafii pw. św. Elżbiety Węgierskiej w Konstantynowie. Podczas spotkania dyskutowano nad formą uroczystości.

## 17 LUTEGO

### Kolejna inwestycja w powiecie bialskim

Dnia 17 lutego 2009 roku starosta **Tadeusz Łazowski** uczestniczył w uroczystości oddania odcinka linii E 20 Międzyrzec Podlaski – Biała Podlaska. Dzięki modernizacji linii kolejowej m.in. skróci się czas podróży i poprawi komfort podróżujących.

## 18 LUTEGO

### Spotkanie dyrektorów

Starostwo Powiatowe po raz kolejny było organizatorem spotkania dyrektorów miejskich i gminnych ośrodków kultury znajdujących się na terenie powiatu bialskiego.

W spotkaniu uczestniczył również starosta bialski **Tadeusz Łazowski** oraz **Marzenna Andrzejuk**, urzędująca członek zarządu.

### Konferencja na rzecz Aktywizacji i Rozwoju Społeczności Lokalnych

W dniach 18-19 lutego br. w Centralnym Basenie Artystycznym w Warszawie odbyła się II Doroczna Konferencja na rzecz Aktywizacji i Rozwoju Społeczności Lokalnych. Dała możliwość poznania i podyskutowania z osobami zajmującymi się rozwojem lokalnym w jego różnych obszarach, zarówno od strony teoretycznej, jak

12 lutego w sali GOK odbyła się konferencja regionalna „Integracja przez współpracę”, przygotowana przez GLKS-T Agrosport w Leśnej Podlaskiej, na zlecenie Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej. Celem konferen-

sterstwie Pracy i Polityki Społecznej, **Natalia Skapietrow**, specjalista ds. komunikacji społecznej przy Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej, **Renata Jońska** z Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Lublinie, sta-

# Integracja przez współpracę

cji było podsumowanie dotychczasowych działań i podzielenie się doświadczeniami wspólnej pracy gmin z powiatu bialskiego, parczewskiego i włodawskiego, uczestniczących w Poakcesyjnym Programie Wsparcia Obszarów Wiejskich - Program Integracji Społecznej.

11 przedstawicieli samorządów gmin: Dębowa Kłoda, Drelów, Kodeń, Leśna Podlaska, Rokitno, Rososz, Siemień, Sosnowica, Stary Brus, Wola Uhruska oraz Wyrki zaprezentowało wystawę fotograficzną i rękodzielniczą najciekawszych usług i działań ich lokalnych społeczności. Na zdjęciach królowały dzieci, których spojrzenia i gesty jednoznacznie wskazywały satysfakcję, ciekawość czy zadowolenie. Ponadto goście i uczestnicy spotkania mieli możliwość zapoznania się z twórczością rzeczową uczestników usług w gminach: Kodeń, Leśna Podlaska i Rokitno. Obrazki malowane na szkle, obrazki ze wstążki czy obrazki ha-

rosta **Tadeusz Łazowski**, radny powiatowy **Jan Stasiuk**, **Ewa Kulińska**, przewodnicząca Rady Gminy Leśna Podlaska, **Dariusz Jednas**, komendant Policji w Janowie Podlaskim, **Krystyna Nazarewicz**, **Grażyna Gruba-Jankowska** i **Grzegorz Grządziel**, konsultanci regionalni programu, wójtowie gmin uczestniczących w programie z terenów powiatu bialskiego, parczewskiego i włodawskiego wraz z koordynatorami gminnymi.

Podczas części artystycznej z dobrym przyjęciem słuchaczy spotkał się mini koncert chórów i grupy muzycznej działających przy parafii katolickiej w Leśnej Podlaskiej i prawosławnej w Nosowie.

Wiedzą i umiejętnościami z zakresu polityki społecznej gminy podzielił się: **Wacław Czakon**, reprezentujący Niepubliczne Centrum Kształcenia Praktycznego przy Fundacji „Szczęśliwe dzieciństwo”, **Ewa Gliwicka**, koordynator programu oraz konsultant regionalny **Grażyna Gruba-Jankowska**.



ftowane – mnogość i różnorodność prac była atrakcyjnym akcentem całej uroczystości.

Gospodarz spotkania wójt **Marian Tomkowicz**, oficjalnie rozpoczął i prowadził konferencję. Wśród zaproszonych gości byli m.in. **Ewa Gliwicka**, koordynator programu przy Mini-

stra. Uczestnicy wyrazili przekonanie, że podstawą społeczeństwa obywatelskiego jest dobre zarządzanie gminą przez samorząd, ze szczególnym uwzględnieniem szeroko rozumianej polityki społecznej, a więc nie tylko w zakresie pomocy społecznej, ale i rozwoju kultury, sportu, zdrowia

DOI. NA STR. 17





współpracy z organizacjami i społecznościami poszanowaniem wszystkich grup społecznych, tak z uwagi na wiek jak i pochodzenie czy religię. W małych społecznościach, jakimi są sołectwa, integracja może się dokonać tylko przez współdziałanie wszystkich, bez podziału na starych i młodych, czy świeckich i duchownych.

Uczestnicy spotkania mieli możliwość zapoznania się z dobrymi praktykami i doświadczeniami gmin uczestniczących w Programie Integracji Społecznej. Koordynatorzy gminni zaprezentowali najważniejs-

ze osiągnięcia i sukcesy, jakie miały miejsce w roku 2008, będące jednocześnie skutkiem udziału w programie, jak i zaangażowania społeczności do jego realizacji. Samorządy gminne otrzymały z rąk Grażyny Gruba - Jankowskiej podziękowania za udział w programie i zaangażowanie w politykę społeczną.

Spotkanie zakończył występ Leśniańskich nutek pod kierunkiem **Zdzisława Marczyka** oraz wspólna biesiada, przygotowana przez panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Nosowie.

*Anna Bąkowska*

GMINA JANÓW PODLASKI



## Pokaz brazylijskiej capoeiry

W ostatni piątek przed feriami, odbył się w Janowie Podlaskim nietypowy pokaz. Z inicjatywy Stowarzyszenia Turystyczno-Kulturalnego oraz dzięki przychylności dyrektorów

zawodnicy skorzystali z okazji i zwiedził Janów Podlaski, a przede wszystkim Stadninę Koni z najpiękniejszymi arabami. W czasie ferii, w janowskim Gminnym Ośrodku Kultury, odbyły



Szkoły Podstawowej im. Cz. Tańskiego i Zespołu Szkół im. A. Naruszewicza, nauczyciele, dzieci i młodzież mogli zobaczyć brazylijską sztukę walki. Jak mówi instruktor **Patryk Stolarz**, capoeira to pasja, pozytywna energia, a przede wszystkim słoneczna Brazylia, to najpiękniejsza z walk, najgroźniejszy z tańców.

Grupa 25 osób z bialskiej Akademii Capoeiry (<http://www.twentyrockers.blogspot.com/>) w bardzo żywiołowy sposób zaprezentowała umiejętności. Największą atrakcją był występ Brazylijczyka Toco. Publiczność miała okazję nauczyć się najprostszej piosenki towarzyszącej pokazowi. Dzieci z radością kłaskali do rytmu. Młodzi

się warsztaty capoeiry dla wszystkich chętnych. Uczestnicy mogli dowiedzieć się wielu cennych rzeczy o tej sztuce walki, a także o życiu w Brazylii. Warsztaty cieszyły się sporym zainteresowaniem, a ich zakończeniem był wspólny pokaz grupy janowskiej i bialskiej. Młodzi mają nadzieję, że na tym się nie skończy i współpraca będzie kontynuowana w postaci regularnych spotkań i ćwiczeń, ponieważ to świetny sposób na pokonanie nudy w pożyteczny sposób. W tym miejscu podziękowania należą się sponsorom tej udanej akcji, m.in. **Jackowi Zasadzkiemu** oraz tym, którzy chcieli pozostać anonimowi.

*Marzena Grafowska-Nowicka*

### 19 LUTEGO

#### VII Bal Karnawałowy

Na zaproszenie Ośrodka Misericordia Caritas **Marzena Andrzejuk**, urzędujący członek zarządu uczestniczyła w VII Balu Karnawałowym, który odbył się w sali konferencyjnej Delegatury Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego.

### 19 – 20 LUTEGO

#### Wyjazd studyjny

Z inicjatywy konsula Republiki Białoruś **Władimira Ananicz**a przy współpracy starosty **Tadeusza Łazowskiego** zorganizowano dla dyrektorów firm komunikacyjnych z terenu naszego powiatu wyjazd studyjny do fabryki autobusów i samochodów ciężarowych MAZ w Mińsku oraz Zakładów Biełkommunmasz. W skład delegacji wyjazdowej weszli: **Tadeusz Łazowski**, starosta bialski, **Włodzimierz Dawidziuk**, prezes bialskiego PKS, **Jarosław Siedlanowski**, dyrektor PKS Międzyrzec Podlaski oraz **Stanisław Socha**, prezes MKZ w Białej Podlaskiej.

### 24 LUTEGO

#### Uroczystość w poradni

Starosta bialski **Tadeusz Łazowski** uczestniczył w uroczystości oddania do użytku wyremontowanych pomieszczeń w terespolskiej poradni psychologiczno-pedagogicznej. Dzięki remontowi pomieszczenia stały się bardziej funkcjonalne. Remont placówki to dopiero pierwsza część planu inwestycji w poradni. Kolejnym etapem będzie jej rozbudowa. W uroczystościach z ramienia Starostwa Powiatowego uczestniczyła również **Marzena Andrzejuk**, urzędujący członek zarządu oraz **Mariana Tumiłowicz**, dyrektor wydziału spraw społecznych. W uroczystości uczestniczyli również: **Jacek Daniluk**, burmistrz Terespoły, dyrektorzy poradni prowadzonych przez powiat bialski oraz osoby współpracujące z poradnią.



### Pierwsza rocznica funkcjonowania

24 lutego minął rok od powołania do życia Warsztatów Terapii Zajęciowej, działających przy ośrodku Misericordia Caritas. Obecnie w zajęciach uczestniczy 30 osób z różnego typu dysfunkcjami. W ramach jubileuszu przedstawiona została prezentacja multimedialna o warsztatach oraz wręczone zostały statuetki ich przyjaciółom. Uhonorowano m.in. obecnego na uroczystości starostę **Tadeusza Łazowskiego**. Spotkanie zakończyła aukcja prac uczestników Warsztatu Terapii Zajęciowej. Dochód z niej zostanie przeznaczony na letni wypoczynek podopiecznych warsztatów.

25 LUTEGO

### Rolnictwo w powiecie bialskim

Pod takim tytułem odbyło się 25 lutego zorganizowane przez starostę **Tadeusza Łazowskiego** seminarium poświęcone rolnictwu. Na seminarium przybyła grupa dyrektorów jednostek rolniczych z Białorusi. Po zakończonym seminarium delegacja udała się z wizytą do kilku gospodarstw naszego powiatu, aby porozmawiać o doświadczeniach i technologiach wdrażanych przez naszych gospodarzy.

26 LUTEGO

### Z wizytą w przedsiębiorstwie

Starosta **Tadeusz Łazowski** z delegacją białoruskich dyrektorów jednostek rolniczych odwiedził Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „Mika” w Janowie Podlaskim. Dzięki uprzejmości właściciela **Kazimierza Mikołajczaka**, delegacja miała okazję zapoznać się z funkcjonowaniem przedsiębiorstwa.

### Narada roczna w PSP

Starosta **Tadeusz Łazowski** uczestniczył w naradzie podsumowującej działania PSP w 2008 r. Podczas narady określono również plany na 2009 r. W spotkaniu uczestniczyli również: bryg. **Tadeusz Dołgań**, lubelski komendant wojewódzki PSP, **Stanisław Żmijan**, poseł na Sejm RP oraz **Waldemar Godlewski**, wiceprezydent Białej.

Opr. Piotr Grzeszyk

## Kolędnicze tradycje

Po raz ósmy w Gminnym Centrum Kultury Sportu i Turystyki spotykały się na wspólnym kolędowaniu grupy i zespoły kolędujące z terenu gminy. Spotkanie nawiązuje do starej dobrej tradycji, którą centrum kultury chce kon-

włączyć się do wspólnego kolędowania z występującymi na scenie grupami i zespołami.

Na spotkaniu zaprezentowały się: chór Zespołu Placówek Oświatowych z Kodnia, kwartet wokalny z Tucznaj,



tynuować, aby zachowywać dla tradycji kościelnych, ludowych, i świeckich, połączenia repertuaru dawnego, z utworami nowszymi. Kolędy i pastorałki śpiewali od lat kolędnicy, którzy w czasie Świąt Bożego Narodzenia odwiedzali domy z życzeniami i kolędowaniem. Podczas spotkania usłyszeliśmy wiele takich kolęd, tych bardzo starych i nowszych. „Kolędujemy wszyscy wraz”, takie jest hasło kodeńskich spotkań. Uczestnicy i widzowie chętnie

grupa kolędnicza z Kodnia, grupa kolędnicza z Jabłecznej, grupa teatralna GCKSiT, zespół śpiewaczy Jarzębina z Zabłocia oraz rodzinna grupa Kiczyńskich z Leniuszek.

Wszystkie grupy i zespoły otrzymały pamiątkowe dyplomy a ich członkowie znaczki ufundowane przez GCKSiT w Kodniu. Podziękowania wręczała zespołom radna powiatu bialskiego **Kazimiera Adamiec**.

Agnieszka Nowacka

### POWIAT BIALSKI



## Kultura i tradycja lokalna

W ramach III edycji Nagrody Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej odbyła się konferencja „Kultura i tradycja lokalna, jako płaszczyzna współpracy i rozwoju aktywności lokalnej oraz budzenia patriotyzmu lokalnego”. Wśród osób zaproszonych byli też przedstawiciele z powiatu bialskiego. Konferencja odbyła się 17 lutego w Warszawie pod patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Polskiego Komitetu ds. UNESCO. Wśród zagadnień poruszanych na konferencji było: Znaczenie integracji lokalnej dla rozwoju demokracji oraz lokalnej tożsamości kulturowej w świetle konwencji UNESCO, a także wskazanie, że kultura i tradycja są generatorami integracji społecznej.

Najważniejszym punktem było podsumowanie i wręczenie nagród za osiągnięcia w rozwijaniu demokracji lokalnej w Polsce. Nagrodzono dobre przykłady działań kulturalnych, pobudzania aktywności lokalnych społeczności i współpracy w partnerstwie różnych instytucji i organizacji. Nagrody to uwierzczenie wzmożonego, zaangażowanego wysiłku przełamania stereotypów, pobudzania świadomości i konsekwentnej pracy na rzecz kultury lokalnej. Uczestnicy konferencji mogli wymienić doświadczenia i zainspirować pracą tych, najbardziej aktywnych, kreatywnych i wytrwałych w kulturze. Konferencja służyła poszerzeniu horyzontów myślenia o kulturze i docenieniu pracy działaczy kultury.

(aj)





**U**czniowie i nauczyciele Zespołu Szkół z Zalesia odnieśli duży sukces w edukacji ekologicznej. Prestiżowe wyróżnienie otrzymane w Warszawie jest osiągnięciem szkoły. W jubileuszowej X edycji narodowego konkursu ekologicznego „Przyjaźni środowisku” Zespół Szkół z Zalesia (jako jedyna szkoła z woj. lubelskiego) uzyskała certyfikat „Promotora ekologii”. Wręczenie nagród i wyróżnień odbyło się podczas uroczystej gali, jaka miała miejsce 6 lutego br. w Warszawie. Uzyskanie certyfikatu połączone zostało z wręczeniem specjalnego dyplomu od Ministra Edukacji Narodowej **Katarzyny Hall**. Certyfikat i dyplom odebrał dyrektor **Wojciech Kołodyński**.

Od wielu lat nauczyciele Zespołu Szkół z Zalesia wspólnie z uczniami podejmują szereg działań dotyczących ochrony naturalnego środowiska i edukacji ekologicznej. Corocznie uczniowie pod kierunkiem nauczycieli uczestniczą w akcjach „Sprzątania świata”, połączonych z lokalizacją dzikich wysypisk śmieci.



W wielu klasach i na szkolnych apelach zostały pokazane uboczne efekty powszechnego korzystania z jednorazowych torebek foliowych oraz zaprezentowane zostały możliwości innego pakowania zakupów. Z poczynionych obserwacji wynika,

sca w Polsce w ogólnopolskim konkursie „Mój las”.

Uzyskanie znaczących sukcesów zawdzięczać należy zespołowi nauczycieli, których systematyczna praca z kolejnymi rocznikami uczniów przynosi wymierne efekty.

## Kolejny sukces ekologiczny

Cyklicznie organizowane są akcje: „Dzień Ziemi”, „Dzień Polskiej Niezależności” oraz działania propagandowe pod hasłem „Rolnik nie wypalaj traw”, „Nie spalaj śmieci”. W przypadku akcji propagandowych uczniowie otrzymują ulotki i rozdają je mieszkańcom gminy.

Bardzo wymierny był też udział uczniów w akcji „Bocian”, gdzie corocznie liczone i obserwowane były gniazda bocianów w okolicznych miejscowościach i prowadzona była akcja zbierania sznurków, jako bezpośrednio zagrażających bocianom podczas zbierania pożywienia.

Bardzo specjalistycznych działań wymagał udział w akcji „Ratujmy kasztanowce”, gdzie dzięki odpowiedniej edukacji i systematycznym wieloletnim działaniom kasztanowce rosnące w otoczeniu szkoły są w dobrej kondycji. Szkoła włączyła się bardzo aktywnie w akcję sadzenia „Dębów Tysiąclecia”, w której uczestniczyła również cała lokalna społeczność. Dęby rosnące w pobliżu szkoły są obecnie pielęgnowane przez uczniów i pracowników szkoły.

Działaniami z konkretnymi efektami okazała się najnowsza akcja „Zakupy z własną torbą ekologiczną”.

że powoli zmieni się nastawienie społeczności do konieczności wykorzystania wyrobów foliowych.

Szkoła Podstawowa wchodząca w skład Zespołu podejmowała szereg działań w ramach kolejnych edycji Alertu Ekologiczno-Zdrowotnego, uzyskując wyróżnienie w XIV edycji oraz I miejsce w województwie lubelskim w XVII edycji alertu.

Ważnymi osiągnięciami w dotychczas prowadzonej edukacji ekologicznej było nowatorskie utworzenie 16 kilometrowej Edukacyjnej Ścieżki Rowerowej z ciekawymi przystankami oraz otrzymanie Nagrody Specjalnej NFOŚiGW, za wzorowo prowadzoną edukację wśród dzieci i młodzieży. Ostatnio sukcesem zakończył się też udział uczniów Zespołu Szkół w powiatowym konkursie „Czysta ziemia”, gdzie uczniowie zajęli I miejsce i szkoła otrzymała znaczące nagrody.

Najmłodszy uczniowie wspólnie z opiekunami corocznie przygotowują się do konkursów o tematyce przyrodniczo-ekologicznej „Spotkania z przyrodą” oraz „Mój las”. Spektakularnym i ważnym sukcesem było uzyskanie przez najmłodszych uczniów kolejno III oraz I miej-

Do grona nauczycieli, którzy są pasjonatami i poświęcają dodatkowy czas na przygotowanie uczniów do kolejnych działań należą: **Dorota Prokopiuk, Barbara Kołodyńska i Bogumiła Wasztan**. Niezależnie od działań edukacyjnych ww. zespół nauczycieli pomaga pracownikom szkoły przy właściwym zagospodarowaniu terenów zieleni i kwiatników przyszkolnych. Był pomysłodawcą i realizatorem założenia przy Zespole Szkół ogrodu dendrologicznego, który powstał w celu edukacji przyrodniczej dla uczniów ze szkół z gminy Zalesie.

Na szczególną uwagę zasługuje staranne zagospodarowanie terenów zielonych wokół placówki. Udział w tym przedsięwzięciu mieli: rodzice, władze gminy, nauczyciele i młodzież szkolna. Fundusze na zakup drzew, krzewów do nasadzeń zostały pozyskane dzięki finansom WFOŚiGW oraz gminy Zalesie.

Szkoła uzyskała również bezpłatnie sadzonki od Nadleśnictwa Chotyłów. Dzięki podjętym pracom powstał wokół szkoły rozległy teren o charakterze rekreacyjnym, dostępny nie tylko młodzieży szkolnej, ale i mieszkańcom Zalesia.

*Barbara Kołodyńska*





Starosta z wizytą w gminie Międzyrzec

# Gmina z dużymi perspektywami

17 lutego starosta **Tadeusz Łazowski** odwiedził gminę Międzyrzec Podlaski. Rozpoczęło się od spotkania z wójtem **Romanem Michalukiem** w Urzędzie Gminy. Rozmawiano na temat obecnej sytuacji gminy i jej planów na przyszłość. Potencjał i doskonałe warunki do stworzenia na terenie gminy Środkowo-Europejskiego Centrum Produkcyjno-Usługowego dostrzeżone zostały przez ekspertów z Polskiej Agencji Informacji i Inwestycji Zagranicznych, podczas ogólnopolskiego konkursu „Grunt na medal” 2007, organizowanego przez Urząd Marszałkowski Województwa

lubelskiego. Podczas wizyty starosta miał możliwość wizytacji obiektów, nad którymi pieczę sprawuje wójt Michałuk. Jednym z miejsc, jakie obaj władze odwiedzili, była powstająca przy Szkole Podstawowej w Rzeczycy hala sportowa. Kolejną inwestycją, jaką niedawno udało się zrealizować, to remont remizy strażackiej w Tuliłowie. Dzięki temu lokalna społeczność korzysta z nowoczesnego lokalu.

Gmina Międzyrzec Podlaski położona jest w północnej części województwa lubelskiego. Oddalona jest od Warszawy o 130 km i od Lublina 105 km. Na terenie gminy krzyżują się

jednocześnie jednym z głównych przebiegów lądowych Unii Europejskiej, ułatwi operowanie na rynkach Białorusi, Rosji, a także środkowej Azji. Zapleczem wysoce wykwalifikowanych zasobów ludzkich są duże ośrodki akademickie zlokalizowane w promieniu nie większym niż 160 km od Międzyrzecza Podlaskiego, tj. Lublin, Siedlce, Warszawa i Białystok.

Rozpoczęcie inwestycji na terenie rekomendowanym przez gminę Międzyrzec Podlaski nie wiąże się z koniecznością budowy twardej infrastruktury technicznej. Przez teren przechodzi linia energetyczna wysokiego napięcia 15 KV, która umożliwia pobór mocy o wartości 20 KW, magistrala gazowa wysokiego ciśnienia o średnicy rury 150 mm, umożliwiająca pobór 1000 m<sup>3</sup>/h gazu.

Na obszarze gminy nie ma wyodrębnionych terenów podlegających programowi „Natura 2000”, przez co nie ma ograniczeń rozwojowych i inwestycyjnych. Przepływająca przez jej obszar rzeka Krzna stwarza możliwości do rozwoju infrastruktury wypoczynkowo-rekreacyjnej na terenach czystych ekologicznie, o jedynych w swoim rodzaju walorach przyrodniczych doliny rzeki nizinnej. Bogactwami naturalnymi są kopalinami budowlane: piaski i żwiry oraz pokłady gliny. Dostępne są również pokłady wysokiej jakości wód podziemnych. Eksploatacja kruszyw budowlanych przez wiele lat doprowadziła do powstania wyrobisk zalanych wodą, które służą jako miejsca rekreacji i wypoczynku mieszkańców gminy i miasta Międzyrzec Podlaski.

Głównym źródłem utrzymania mieszkańców gminy pozostaje rolnictwo, którego kierunki rozwoju są zdywersyfikowane. Oprócz podstawowych kierunków rozwoju rolnictwa takich, jak: produkcja trzody chlewnej i zbóż paszowych, jakość gleb i warunki klimatyczne pozwalają na zwiększenie areatów upraw warzyw i owoców miękkich oraz wybory energetycznej. Inwestorzy zainteresowani rozwijaniem biznesu na terenie gminy Międzyrzec Podlaski mogą liczyć na gościnność mieszkańców oraz przychylność i pomoc władz samorządowych.

(Urząd Gminy)



Foto: P. Grzeszyk

Lubelskiego we współpracy z PALiLZ. Celem było zidentyfikowanie i promocja kompleksowo przygotowanych terenów pod inwestycje produkcyjne. Grunt wskazany przez gminę został uznany za najlepszy teren inwestycyjny w województwie lubelskim i trzeci pod względem atrakcyjności w Polsce. Uzyskanie tytułu laureata konkursu i umieszczenie informacji o gruncie w bazie PALiLZ spowodowało natychmiastową promocję gminy i terenu. Obecne zainteresowanie inwestorów zagranicznych i krajowych lokalizowaniem inwestycji świadczy o realności przeprowadzenia projektu stworzenia obszaru aktywności gospodarczej, na którym zlokalizowane byłyby przedsięwzięcia gospodarcze o oddziaływaniu ponadregionalnym.

Ciągle rozbudowująca się infrastruktura gminy czyni z niej jedną z bardziej zaawansowanych pod względem rozwoju w powiecie biał-

skie. Podstawą jest droga tranzytowa Europy Środkowej i Wschodniej. Droga A2 Berlin – Moskwa i S19 Via Baltica, łącząca Skandynawię i północną Rosję z Bałkanami. Położenie przy tak ważnych i dużych szlakach komunikacyjnych stwarza warunki do rozwoju branż gospodarczych, w których jednym z najważniejszych elementów działalności jest łatwy i szybki transport towarów. Dostęp do szlaków komunikacyjnych otwiera listę walorów, jakie spotka inwestor w gminie Międzyrzec Podlaski. Kolejnym atutem transportowym jest dostęp do bocznic kolejowej przy magistrali Berlin – Warszawa – Moskwa, oddalonej od zgłoszonych terenów inwestycyjnych o 3,5 km. Stacja kolejowa w Międzyrzeczu Podlaskim może umożliwić łatwiejsze docieranie pracowników do nowo realizowanych inwestycji.

Odległość (62 km) do przejścia granicznego w Terespolu, które jest





# ATUTY GMINY MIĘDZYZRZEC PODLASKI



## ATUTY TERENU:

### LOGISTYCZNE

- Bocznica kolejowa przy magistrali Berlin – Moskwa oddalona o 3,5 km
- Przejście graniczne UE z Białorusią 70 km
- Lotnisko w Warszawie oddalone o 150 km - 2 godziny podróży.
- Budowane lotnisko w Lublinie 105 km

### ZASOBY LUDZKIE

- Gmina Międzyrzec Podlaski - 10 tys. mieszkańców
- Miasto Międzyrzec Podlaski – 18 tys. mieszkańców
- Ludność zamieszkująca w promieniu 30 km to około 70 tys. ludzi
- Łatwy dostęp do wysoko kwalifikowanej kadry, kształcącej się w ośrodkach akademickich w Lublinie, Siedlcach i Warszawie.

### POTENCJAŁ TECHNICZNY

- Powierzchnia 66,58 ha – uregulowany stan prawny
- Przez teren przechodzi linia wysokiego napięcia 15 kV o dostępnym poborze mocy 20 MW.
- Możliwe zasilanie gazowe 1000 m<sup>3</sup>/h
- Możliwe odprowadzanie ścieków przemysłowych.
- Możliwy pobór wody pod potrzeby inwestora.
- Przez teren przechodzi magistrała światłowodowa.

Urząd Gminy Międzyrzec Podlaski  
21-560 Międzyrzec Podlaski ul. Warszawska 20 tel.: +48(083) 371 24 96,  
fax: +48(083) 371 48 26 [www.miedzyrzecgmina.pl](http://www.miedzyrzecgmina.pl); [promocja@miedzyrzecgmina.pl](mailto:promocja@miedzyrzecgmina.pl)







Foto: Piotr Grzeszyk

## ŚWIĄTYNIA Z HRUDA

Parafia w Hrudzie jest jedną z najbardziej doświadczonych parafii powiatu bialskiego. Wspaniała historia parafian, którzy stanęli w obronie wiary, doskonale znana jest mieszkańcom tej niewielkiej miejscowości. Rosjanie już w 1867 r. rozpoczęli próbę „nawrócenia” wiernych z Hrud na prawosławie. Latem 1867 r. do Hrud przybył gubernator Gromela, który próbował namówić unitów do usunięcia organów z cerkwi. Dzięki niezłomnej postawie unitów nie zrealizował swojego planu. Również w 1867 r. parafię wizytował powołany przez władze carskie biskup unickiej diecezji chełmskiej. Nie była to wizytacja w pełni tego słowa znaczeniu. Otóż mieszkańcy Hrud nie wpuścili biskupa do świątyni. Taka postawa unitów względem wizytującego rozłożyła władze carskie. Już następnego dnia carscy żandarmi aresztowali ówczesnego proboszcza ks. Józefa Terlikiewicza. Jednocześnie do wsi wkroczyło wojsko w liczbie ok. 100 kozaków. Wojsko przez blisko 3 miesiące stacjonowało we wsi. Wyżywienie dla 100-osobowej armii miało zapewnić ludność Hrud. Stacjonujący wojskowi zmuszali mieszkańców do różnego rodzaju prac. Często były to zajęcia zupełnie bezsensowne jak np. wozenie piachu z miejsc na miejsce. Kilkunastu gospodarzy aresztowano na kilka miesięcy. Wszyscy natomiast musieli zapłacić daninę pieniężną tzw. kontrybucję. Jeżeli ktoś nie miał pieniędzy, wówczas licytowano jego majątek.

W 1821 r. do Hrud przybyła pop, którego chłopci nie chcieli wpuścić do cerkwi. Do wsi przybyło 200 kozaków, którzy często bili i znęcali się nad mieszkańcami. Na przełomie 1874 r. i 1875 parafianie znów przeżyli 4 tygodniowy postój wojska w wyniku, którego wioska bardzo zubożała.

Kiedy w 1876 r. mieszkańcy Hrud dostrzegli zbliżające się do wioski wojsko, które miały zmusić kobiety, aby ochrzciły dzieci w zamienionej na prawosławną cerkwi. Kobiety chcąc uchronić swoje dzieci przez przymusowym chrztem zdecydowały się na desperacki krok. Ucieczkę do lasu. Przez sześć tygodni kobiety z małymi dziećmi mieszkaly w lesie.

Dzisiaj znane są również nazwiska bohaterskich kobiet, które skrywały się w lesie. Były nimi: Prakseda Szucka, Julianna Juwko, Anastazja Wachowicz, Prakseda Juwko, Anna Juwko, Anna Szucka, Mariana Filipiuk, Magdalena Popelowska, Anna Panasiuk, Anastazja Juwko, Zofia Juwko, Joanna Szucka, Anna Pokomed, Cecylia Potynka, Akwiliina Markiewicz i Apolonia Szucka. Kościół parafialny rzymskokatolicki pw. Zwiastowania NMP w Hrudzie wybudowano w 1666 r. z fundacji Michała Kaziemierza Radziwiłła. Świątynia drewniana, konstrukcji zrębowej. Zrąb z bali sosnowych, z zewnątrz oszalowany. Stropy belkowe z deskowym dolnym pułapem. Dach kryty blachą ocynkowaną. Patrząc na rzut świątyni widzimy, że zbudowana jest z nawy,

prezbiterium, zakrystii oraz kruchty. Od południa kruchta, nad którą znajduje się wieża. Wieża niższa i węższa od kruchty, nakryta krzyżującymi się dwuspadowymi daszkami z dachem namiotowym, zwieńczona ostrosłupową sygnaturką.

*Oprac. Piotr Grzeszyk*



Foto: Piotr Grzeszyk





# ONI WYWALCZYLI SREBRO

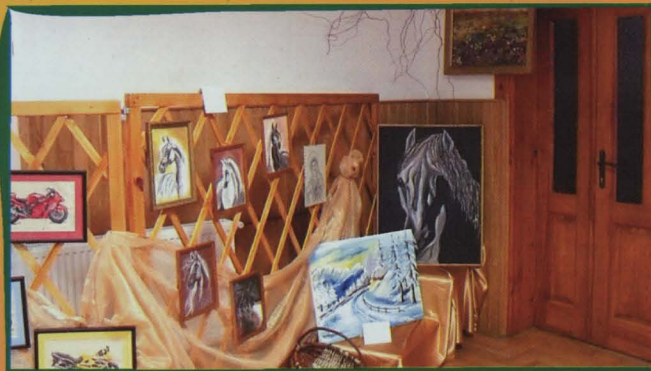
(WYCHOWANKOWIE Z ZALUTYNIA W USA)





# ROZSŁAWIA

## Leśna P





# MAJĄ GMINĘ Podlaska







# WARSZTATY MAJĄ JUŻ ROK

( Uroczystość w ośrodku Caritasu )

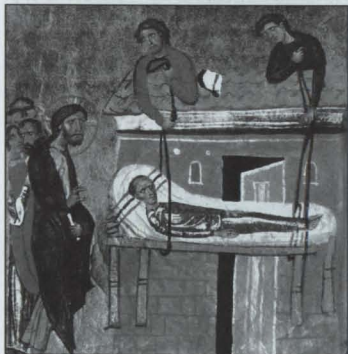






Rozpoczyna się okres Wielkiego Postu. Jest to święty czas czterdziestodniowego oczekiwania na święta paschalne i przygotowania do nich. Wielki Post otwiera Środa Popielcowa, natomiast zamyka go Wielki Czwartek, od którego zaczyna się świętowanie Triduum Paschalnego.

Nazwa wywodzi się z tradycyjnego rozumienia tego okresu i obchodzenia go w świadomości postu, pokuty i modlitwy. Tradycyjnie post był bardzo surowy. Przez cały czas jego trwania nie spożywano pokarmów mięsnych.



Uzdrowienie paralityka, miniatura (XIII w.)

Okres 40 dni przyjęto na pamiątkę czasu, jaki Jezus spędził na pustyni oraz symbolizuje 40 lat wędrówki Izraelitów przez pustynię. Początkowo trwał on 40 godzin tzn. obejmował Wielki Piątek i Wielką Sobotę. W połowie III w. przedłużono post do tygodnia. Zdarzały się praktyki dłuższego postu: czterdziesto-, pięćdziesięcio-, a nawet siedemdziesięciodniowego. Ujednolicenia w tej kwestii dokonał w VI w. Grzegorz Wielki.

Wśród pobożnych praktyk podejmowanych podczas Wielkiego Postu są: Drogi Krzyżowe, Gorzkie Żale, adoracje krzyża, rekolekcje wielkopostne, dobre postanowienia, skłaniające do przemiany życia.

Nie można rozumieć tego czasu tylko jako czasu odmawiania sobie pokarmów czy nie urządzania „hucznych zabaw”. Prawdziwy post to odnowa serca, dzieła miłosierdzia ze względu na miłość do Boga i ludzi, a wszystko nie na pokaz, lecz ze świadomością i wiarą. Należy również w sposób szczególny rozwijać trzy elementy życia duchowego, jakimi są: modlitwa post i jałmużna.

Okres ten ma podwójny charakter: chrzest i pokuta. Jeśli chodzi o charakter pasywny to motyw Męki Pańskiej nie jest dominujący. Jest związany raczej z piątkami i już od V niedzieli Wielkie-

# Wielki Post

## - święty czas przemiany

go Postu, a szczególnie od Niedzieli Palmowej, która rozpoczyna Wielki Tydzień dość wyraźnie zaznacza się w liturgii. Trzeba jednak pamiętać, że ten motyw ściśle łączy się z tematyką Wielkiego Postu. Przecież to Chrystus na krzyżu pokonał szatana i z Jego męki płynnie siła do codziennej przemiany życia i nieustannej walki ze złem.

Postaramy się, abyśmy tego czasu przygotowania do świętowania Triduum Paschalnego i Zmartwychwstania Pańskiego nie zmarnowali. Im bardziej tegoroczny Wielki Post będzie z korzyścią dla naszego rozwoju tym pobożniej wkroczymy w tajemnice Wielkiego Tygodnia i radośniej w świętowanie okresu wielkanocnego. Niech w tym czasie towarzyszy nam troska o rozwój duchowy, nawrócenie i modlitwa oraz zwrócenie uwagi na potrzeby najbardziej potrzebujących: opuszczonych, bezrobotnych, słabych, chorych. W nich odbija się cierpiąca twarz Chrystusa.

Anna Józwiak

ściele od XI w. posypywania głów popiołem, symbolem żałoby i pokuty. Popiół pochodzi z palm poświęconych w Niedzielę Palmową roku poprzedniego. Przez gest poddania się posypaniu popiołem uznajemy swoją grzeszność i pokorę wobec Bożego miłosierdzia. W tym dniu obowiązują wiernych wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych i post ścisły. Środa Popielcowa ma pierwszeństwo przed uroczystościami.

### Droga Krzyżowa

Jest to nabożeństwo odtwarzające drogę Jezusa na śmierć, aż do złożenia do grobu. Ma ono charakter adoracyjny. Nabożeństwo powstało w Jerozolimie, rozpowszechnili je franciszkanie. Od XVII w. przyjęło XIV stacji Drogi Krzyżowej. Kroczenie za Chrystusem, medytując jego ostatnie chwile życia, mękę, śmierć, skłaniają do refleksji także nad własnym życiem, cierpie-



Droga Krzyżowa ulicami Jerozolimy

### Środa Popielcowa

W Kościele od 1570 roku rozpoczyna ona Wielki Post. Nazwa pochodzi od zwyczaju zapoczątkowanego już w X w., a obowiązującego w Ko-

niem. Rozważania dodają otuchy, że w trudzie życia nie jesteśmy sami, bo na tą drogę wkroczył też sam Bóg. Ukrzyżowany Chrystus nadaje sens naszemu życiu.





# Kultura służy promocji

**Gmina dla wszystkich. Łączymy się przez kulturę.**

Pod takim hasłem 21 lutego br. w ramach Programu Integracji Społecznej w sali Gminnego Ośrodka Kultury odbył się Przegląd Twórczości Artystycznej - Leśna Podlaska 2009. Celem przeglądu była promocja i prezentacja kultury ludowej i nie tylko, pokazanie dorobku pracy człowieka, rozwijanie zainteresowań artystycznych, wyzwalanie satysfakcji i radości płynącej z procesu tworzenia i wyrażania siebie, prezentacja pieśni, muzyki, integracja środowisk (twórczych, folklorystycznych).

Przegląd składał się z dwóch części. W pierwszej części odbyła się prezentacja twórców z terenu gminy. Nasza gmina charakteryzuje się olbrzymim bogactwem kulturowym, szczególnie widocznym w twórczości nieprofesjonalnych artystów i twórców ludowych zamieszkujących gminę. Bardzo wielu ludzi oprócz zwykłych, codziennych zajęć potrafi znaleźć czas na tworzenie wspaniałych i oryginalnych przedmiotów

Prace na przegląd dostarczyli następujący twórcy z naszego terenu: **Marzena Jakubiuk** – koronkarstwo, haft krzyżykowy, haft richelieu, mezełka. **Danuta Kazanecka** – haft krzyżykowy, frywolitka, **Aneta Mironczuk** – malowanie na szkle, zdobnictwo, haft richelieu, **Jadwiga Caruk** – malarstwo olejne, **Magdalena Caruk** – malarstwo, **Wojciech Michalczuk** – rzeźba, **Sylvia Kowarska** – rysunek olkówek, **Joanna Łukasiewicz** – ko-

ronkarstwo, **Barbara Huczek** – zdobnictwo, **Eugenia Jajtuszewska** – koronkarstwo, **Marian Potykanowicz** – plecionkarstwo, **Mateusz Jakubiuk** – orgiami, **Aleksandra Melaniuk** – koronkarstwo, haft krzyżykowy, zdobnictwo.

Prace dostarczone przez twórców można było podziwiać na zorganizowanej wystawie, która cieszyła się dużym zainteresowaniem zwiedzających. W drugiej części przeglądu wystąpiły zespoły z terenu naszej gminy: zespoły Leśnianki i Leśniańskie Nutki z Gminnego Ośrodka Kultury, zespół Worgulanki, i zespół dziecięcy Psotki z filii GOK z Worgul, Dusz-

pasterstwo Młodzieży z parafii Leśna Podlaska oraz kabaret z Bordziłówki Starej. Przedstawiony repertuar był różnorodny, oprócz muzyki ludowej, biesiadnej można było posłuchać pieśni religijnych we współczesnym wykonaniu przez Duszpasterstwo Młodzieży. Nie zabrakło też humoru dostarczonego przez kabaret z Bordziłówki Starej i zespół Na Swojską Nutę z Zahorowa, który wystąpił gościnnie na przeglądzie. Uczestnicy przeglądu zarówno twórcy, jak i zespoły otrzymali pamiątkowe dyplomy i upominki. Atrakcją spotkania był koncert w wykonaniu zespołu z Białorusi. Swoim występem urzekł zgromadzoną publiczność, której dostarczył wiele pozytywnych wrażeń i na długo pozostał w ich pamięci.

AM



## Z KRAJU

17 lutego w Warszawie w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów odbyła się konferencja „Ratujemy polskie szpitale”, inaugurująca rządowy program wsparcia jednostek samorządu terytorialnego podczas przekształceń zakładów opieki zdrowotnej. Umożliwi on skuteczną pomoc w ratowaniu szpitali. Dzięki programowi samorządy, będące organami założycielskimi samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, będą mogły skorzystać z pomocy finansowej przewidzianej na ten cel w budżecie państwa. Przekazanie środków będzie się odbywać na podstawie umów zawartych między rządem a samorządem, który przygotowuje plan restrukturyzacji szpitala. Warunkiem otrzymania pomocy

## Ratujemy polskie szpitale

finansowej w formie dotacji celowej z budżetu państwa będzie m.in. zmiana formy prawnej z samodzielnego publicznego zakładu opieki zdrowotnej na niepubliczny zakład. Ma to służyć lepszemu, bardziej efektywnemu zarządzaniu zakładami oraz poprawie ich organizacji i finansowania.

W konferencji udział wzięli: premier **Donald Tusk**, minister zdrowia **Ewa Kopacz** i wiceminister zdrowia **Jakub Szulc**. Powiat bialski reprezentowała **Marzena Andrzejuk**, członek Zarządu Powiatu Bialskiego.

(red.)







# Wójt Wiesław Panasiuk laureatem plebiscytu



W drugą sobotę lutego Pałac Małachowskich w Nałęczowie był miejscem gali Wójtów Roku 2008, czyli konkursu zorganizowanego po raz ósmy przez Redakcję Audycji Rolnych Programu 1 TVP. Poprzedziło ją głosowanie widzów w systemie audiotele. Oddając głosy mieli wybrać wójta, który w minionym roku wykazał się największymi osiągnięciami w pracy na rzecz gminy. Główną statuetkę w postaci podkowy z różą, wykutą przez artystę kowala z Wojciechowa, odebrał Jerzy Socha, wójt gminy Konopiska z województwa śląskiego. Jak podkreślono podczas gali, 30 proc. wydatków jego gminy stanowiły dotacje unijne.

W gronie laureatów konkursu znalazł się też Wiesław Panasiuk, wójt gminy Biała Podlaska, startujący jako jedyny reprezentant województwa lubelskiego. Samo zakwalifikowanie do tak prestiżowego konkursu było ogromnym wyróżnieniem, dowodzą-

cym osiągnięć gminy w minionym roku. Gmina Biała Podlaska ma powody do dumy, że kieruje nią równie doświadczony w pracy samorządowej i energiczny wójt. Zabrakło wprowadzić głosów, by można się było rozkoszować zwycięstwem, ale najlepszy wójt może być tylko jeden. Konkurs wyzwolił pozytywne emocje i wielu mieszkańców gminy Biała Podlaska okazywało wójtowi sympatię. To znak, że jego styl pracy zyskuje aprobatę.

Organizatorzy nie przewidzieli kolejnych miejsc. W ich odczuciu pozostała dziewiątka również osiągnęła sukces. Udało się jej, bowiem nie tylko zaprezentowała osiągnięcia swoich środowisk, ale też skonsolidowała miejscową społeczność, przekonać, iż warto pochwalić się dokonaniem na szerszym forum. Dzięki konkursowi, prezentacjom telewizyjnym sylwetek kandydatów, audycjom radiowym, a także licznym publikacjom prasowym o specyfice gminy Biała Podlaska i jej stylu zarządzania dowiedzieli się nie tylko mieszkańcy Lubelszczyzny.

- To naprawdę duży zaszczyt i jeszcze większe wyzwanie móc pokazać się w gronie zasłużonych i przedsiębiorczych rywali. Nie odbieram tego sukcesu osobiście jako wójta, ale jako zauważenie naszej pracy w gminie przez społeczeństwo. Tym bardziej, że my pracujemy dla społeczeństwa - powiedział Wiesław Panasiuk, bezpośrednio po



otrzymaniu statuetki i dyplomów za udział w konkursie. Gratulujemy wójtowi startu w konkursie promującym gminę Biała Podlaska na forum województwa i kraju. Wierzymy też, że jego styl pracy pomoże urzeczywistnić wiele społecznych postulatów ku zadowoleniu mieszkańców.

Istvan Grabowski

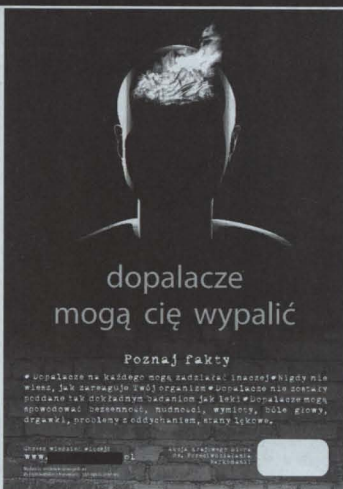
## Z KRAJU

# „Dopalacze mogą cię wypalić. Poznaj fakty”

- pod takim hasłem Krajowe Biuro ds. Przeciwdziałania Narkomanii będzie prowadzić kampanię edukacyjną mającą uświadomić, jakim zagrożeniem są tzw. dopalacze, czyli substancje zawierające m.in. benzylopiperyinę.

W marcu we wszystkich szkołach, pubach, barach, dyskotekach, autobusach PPKS, urzędach w powiecie bialskim pojawią się plakaty pod hasłem „Dopalacze mogą cię wypalić”, informujące o zagrożeniu, jakie niosą za sobą te substancje psychoaktywne.

Starostwo Powiatowe aktywne włączyło się w kampanię i chce w ten sposób zwrócić uwagę nt. groźnych substancji pod ogólną nazwą *dopalacze* (ok. kilkadziesiąt



rodzajów substancji psychoaktywnych nieobjętych nadzorem prawnym). Kolportowane na cały powiat przez wydział spraw społecznych plakaty w sposób czytelny informują, na co należy zwrócić uwagę w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, a zaproponowanie przeprowadzenia w szkołach ponadgimnazjalnych godzin wychowawczych na powyższy temat ma na celu promowanie mody na bezpieczną zabawę wśród naszej młodzieży.

Na stronie internetowej - [www.dopalaczeinfo.pl](http://www.dopalaczeinfo.pl) można znaleźć szczegółowe informacje m.in. o tym, co to są „dopalacze” oraz jakie zawierają substancje i czy mogą być one niebezpieczne dla zdrowia.

Anna Jureczek





# Laptop dla Alana

Grupa inicjatywna powołana w ubiegłym roku przez sołtysa wsi Chotyłów **Ewę Lipowiecką** ma już na koncie dwie udane akcje pomocy dzieciom. Pierwszą była zbiórka pieniędzy wśród miejscowej ludności na rzecz niepełnosprawnego **Jakuba Mirskiego** i jego rodziny. Zebrano wówczas 3281 zł, z czego 2000 zł przekazano w imieniu rodziców dziecka do Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Białej Podlaskiej jako wkład własny w celu przystosowania warunków domowych do potrzeb osoby niepełnosprawnej. Koszt remontu domu pod kątem możliwości poruszania się dziecka na wózku wyniósł kilka tysięcy złotych. Pozostałą kwotę - 1281 zł - rodzice Kuby przeznaczają na zakup części do centralnego ogrzewania. Grupa społeczników z Chotyłowa miała jeszcze w planie zbiórkę na zakup pralki automatycznej dla rodziny Mirskich. Gdy zwrócili się do właściciela firmy **SAS Jerzego Jaworskiego** z prośbą o możliwość nabycia tego sprzętu przy wpłacie połowy ceny, przedsiębiorca poruszony sytuacją rodziny oraz postawą działaczy, sam ufundował pralkę i osobiście dostarczył ją na miejsce.

Kolejnym działaniem grupy było spełnienie marzenia dziewięcioletniego **Alana Greczyńskiego** o laptopie. Chłopiec choruje od kilku lat, jest po nieudanym przeszczepie ner-

ki. Obecnie jego obie nerki są nieczynne. Alan musi jeździć co drugi dzień do Lublina na trwające po kilka godzin dializy. Często też musi stawić się w Centrum Zdrowia Dziecka w Warszawie na badania. Jego kon-

około 150 osób wzruszonych losem Alana wpłaciło różne kwoty na miarę swoich możliwości. Byli to mieszkańcy: Chotyłowa, Zalutynia, młodzież z gimnazjum w Piszczacu oraz pracownicy Przedsiębiorstwa Robót Kolejowych z Wrocławia, modernizujący sieć kolejową na trasie Warszawa - Terespol. Bardzo szybko, jak podkreśla pani sołtys, zebrano potrzebne pieniądze w wysokości 2070 zł.



takty z rówieśnikami są mocno ograniczone ze względu na chorobę - nie chodzi do szkoły, ma indywidualne nauczanie w domu. Chłopiec nie miał w domu komputera, a marzył o laptopie, ponieważ jest on przenośny.

Alan od chwili otrzymania wymaganego sprzętu nie rozstaje się z nim, nie pozwala nikomu go dotknąć - nawet najbliższemu, a szczęśliwy uśmiech nie schodzi mu z twarzy.

*Barbara Brodacka*

## GMINA WISZNICE



1 lutego br. w Gminnym Ośrodku Kultury i Oświaty zorganizowano wieczór kolędowy. Wieczorna pora sprawiła, że czuło się nastrój wigilijnej wieczery. Wystąpiło pięć chórów, w tym

# Wieczór kolędowy



4 z terenu gminy. Każdy z nich zaprezentował po kilka kolęd z bogatego repertuaru. Gościem wystąpił chór Aura z Sarnak, prezentując różnorodny dorobek artystyczny. Na twarzach chórzystów widać było ogromne skupienie, zaangażowanie oraz szczerą radość płynącą ze śpiewania. Wystąpili kolejno: zespół śpiewaczy emerytów i rencistów z Wisznice, chór parafialny z Polubicz, chór

Polesie z Horodyszcza, chór parafialny z Wisznice oraz chór Aura z Sarnak.

Występy były bardzo udane i zostały nagrodzone gromkimi brawami. Na koniec dyrektor GOK **Barbara Klimkowicz** zaprosiła wykonawców do wspólnego odśpiewania kolędy „Bóg się rodzi”. Po części oficjalnej odbył się poczęstunek. Goście zebrali się wokół stołu i śpiewali pieśni. Można powiedzieć, że był to wieczór integracyjny. Tyle głosów śpiewających rzadko zbiera się w jednym miejscu. Organizatorzy składają szczególne podziękowania paniom z chóru Polesie za przygotowanie pysznego ciasta.

*Jolanta Kwiatek*





# Poradnia pomocna niepełno- sprawnym

24 lutego br. w poradni psychologiczno – pedagogicznej w Terespolu odbyło się uroczyste spotkanie, na którym dokonano przecięcia wstęgi nowo wybudowanego podjazdu dla osób niepełnosprawnych. Doprowadzono do finału prace związane z budową podjazdu i dostosowaniem parteru budynku do potrzeb osób niepełnosprawnych. W ramach „Programu wyrównywania różnic między regionami” projekt był dofinansowany ze środków PFRON. Całkowite wydatki na realizację poniesiono w wysokości 58.876 zł, w tym wkład własny Starostwa Powiatowego w kwocie 15.098 zł,-

W ramach prac budowlanych dostosowano korytarz, adoptowano pomieszczenie socjalne na toaletę dla niepełnosprawnych, dostosowano



drzwi wejściowe i do gabinetów specjalistycznych, pomalowano ściany wewnętrzne. Oprócz robót budowlanych wykonano instalację wodno – kanalizacyjną oraz instalację elektryczną.

W spotkaniu uczestniczyły władze Starostwa ze starostą **Tadeuszem**

**Łazowskim**, władze miasta z burmistrzem **Jackiem Danielukiem**, dyrektorzy placówek oświatowych z Terespolu, prezesi instytucji współpracujących z poradnią oraz dyrektorzy poradni psychologiczno – pedagogicznych z: Wisznic, Miedzyrzecza Podlaskiego i Białej Podlaskiej. Wszyscy podziwiali poradnię po generalnym remoncie. Nabrała ona piękna i es-

tetyki. Poprawiły się warunki pracy, a także wzrósł standard usług świadczonych naszym klientom w tym też klientom niepełnosprawnym. Uczestnicy spotkania zostali zapoznani z nową metodą terapeutyczną EEG – Biofeedback. Imprezę uświetniły pączki podarowane przez Ryszarda Osypiu-ka, jako, gdyż były to „ostatki”.

*Zofia Polaczuk*

*Biała Podlaska*



## Pierwsza rocznica ośrodka Misericordia

24 lutego br. Warsztat Terapii Zajęciowej Ośrodek „Misericordia” Caritas świętował pierwszą rocznicę powstania. Na uroczystość przybyło znaczne grono gości w osobach: zastępcy dyrektora Caritas Diecezji Siedleckiej ks. **Mieczysława Pocięjuka**, ks. infułata **Antonia Laszuka**, ks. kanonik **Zbigniewa Bienkowskiego**, posłów **Franciszka Jerzego Stefaniuka** i **Adama Abramowicza**, prezydenta **Andrzeja Czapkiego**, starosty **Tadeusza Łazowskiego**, naczelnik wydziału spraw społecznych UM **Anny Kaliszek** i dyrektora MOPS **Marii Parafiniuk**.

Głos zabrali zaproszeni goście. Odczytano listy gratulacyjne od marszałka województwa lubelskiego **Krzysztofa Grabczuka** oraz senatora **Józefa Bergiera**. Kolejnym punktem programu była krótka prezentacja multimedialna pokazująca wycinek tego, co wydarzyło się w minionym roku. Gości oczarowała premierowa sztuka

unowocześnionej wersji „Kopciuszka” w wykonaniu uczestników WTZ. Punktem kulminacyjnym uroczystości było wręczenie statuetek „Przyjacieli Warsztatu”, którymi uhonorowano osoby indywidualne, instytucje oraz firmy, które w ciągu roku z zaangażowaniem wspierały działalność warsztatu.

Wielkim zainteresowaniem zebranych gości cieszyła się aukcja prac wykonanych przez uczestników i terapeutów warsztatu. Do licytacji wystawiono również prace darowane na ten cel przez artystów plastyków. Aukcję z klasą i humorem poprowadził poseł F. Stefaniuk. Dochód ze sprzedaży prac zostanie przeznaczony na 5-dniowy wyjazd integracyjny uczestników WTZ nad morze. Po aukcji przyszedł czas na odbieranie życzeń i upominków od przedstawicieli zaprzyjaźnionych placówek. Po czym wszyscy udali się na rocznicowy poczęstunek

*(red.)*







**G**łówne zagrożenia na terenie działania Komendy Miejskiej PSP wynikają z usytuowania zakładów dużego ryzyka. Na terenie powiatu znajdują się 3 drogowe i 2 kolejowe przejścia graniczne z Białorusią. Obszarem o największym zagrożeniu jest rejon Małaszewicz, gdzie zlokalizowanych zostało 8 zakładów

z samorządami gminnymi i ZP ZOSP RP zawody szczebla gminnego i powiatowego, w których uczestniczyło około 2000 strażaków i 200 członków MDP;

– zwiększyła operacyjne zabezpieczenie terenu powiatu poprzez włączenie do KSRG jednostki OSP Chotyłów gmina Piszczac;

domu dziecka, domów opieki społecznej, szkoły wieczorowej policealnej, w sprawie magazynowania środków ochrony roślin.

W roku 2008 przeprowadzono kontrole we wszystkich bazach przeładunkowych gazu i paliw zaliczonych do zakładów o dużym ryzyku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej.

## Strażacy podsumowali rok

dużego ryzyka wystąpienia poważnej awarii przemysłowej, a także terminalne przeładunku innych materiałów niebezpiecznych i tory zdawczo-odbiorcze z dużą ilością cystern z gazami i paliwami. W bezpośrednim sąsiedztwie obiektów znajdują się kompleksy leśne o dużym zagrożeniu pożarowym.

Aktualnie nad stanem bezpieczeństwa naszego terenu działania czuwa 152 strażaków. W powiecie bialskim funkcjonuje 148 jednostek OSP, z czego 114 typu S. Do KSRG włączone są 25 jednostki OSP.

Podstawowym miernikiem oceny stanu zagrożenia terenu chronionego są odnotowane zdarzenia. W roku 2008 zarejestrowano 1775 zdarzeń, do których wyjeżdżały jednostki PSP i OSP. W porównaniu do roku poprzedniego nastąpił spadek ilości zdarzeń o 2, 9 proc.

Spośród powstałych zdarzeń wymienić należy: 666 pożarów w tym: (622-małe, 39-średnie, 4 duże, 1 bardzo duże); 1078 miejscowych zagrożeń; 31 alarmów fałszywych;

W ramach działalności szkoleniowej komenda zorganizowała i przeprowadziła:

- kurs z ratownictwa medycznego – dla 38 strażaków ochotników;
- kurs przygotowujący do pracy w aparatach oddechowych – dla 115 strażaków ochotników;
- recertyfikację uprawnień z ratownictwa medycznego – dla 34 strażaków KM PSP;

Ponadto komenda:

- zorganizowała ćwiczenia zgrywające jednostek KSRG na obiektach dużego ryzyka Terminalu Gazów Płynnych Aleksandra, Gaspol i Agrostop w Małaszewiczach;
- przeprowadziła we współdziałaniu z KW PSP w Lublinie ćwiczenia aplikacyjne podmiotów ratowniczych powiatu w zakładzie dużego ryzyka Agrostop w Małaszewiczach;
- zorganizowała we współpracy

– zorganizowała „Dzień Strażaka” i była współorganizatorem pielgrzymki strażaków powiatu bialskiego do Sanktuarium w Pratulinie.

W roku 2008 funkcjonariusze Komendy Miejskiej PSP w Białej Podlaskiej przeprowadzili łącznie 91 kontrole stanu zabezpieczenia przeciwpożarowego i rozpoznania innych miejscowych zagrożeń w nadzorowanych zakładach. **Kontrolami objęto łącznie 282 obiekty.**

W czasie kontroli w 41 obiektach stwierdzono 81 usterek w zakresie zabezpieczenia przeciwpożarowego w tym:

- nieprawidłowości instalacji użytkowych - 10;
- braki wyposażenia w sprzęt i urządzenia przeciwpożarowe - 30;
- brak oznakowania obiektów znakami bezpieczeństwa i ewakuacji - 11;
- usterki w warunkach ewakuacji mogących powodować zagrożenie życia ludzi - 5;
- dróg pożarowych - 3;
- brak instrukcji bezpieczeństwa pożarowego - 2;
- w magazynowaniu - 1;
- brak systemu sygnalizacji pożarowej - 1;
- w zaopatrzeniu wodnym - 1.

W celu wyegzekwowania usunięcia usterek:

- wydano 1 decyzję administracyjną;
- wystosowano 55 wystąpień do innych organów (tj. Nadzoru Budowlanego, zobowiązanych podmiotów itp.).

Przedstawiciele tej komendy brali udział w 28 odbiorach technicznych obiektów przed przystąpieniem do ich użytkowania i wydali 28 opinii (stanowisk) w tym 8 sprzeciwów o stanie zabezpieczenia przeciwpożarowego budynków i terenów. Wydano 132 opinie, które dotyczyły niewymagalności odbioru obiektów budowlanych, opinie w sprawie punktów przedszkolnych,

W roku 2008 wyegzekwowano obowiązek monitoringu pożarowego we wszystkich 13 zobowiązanych obiektach.

Dużym osiągnięciem było zdobycie przez reprezentację komendy Mistrzostwa Województwa Lubelskiego w Sporcie Pożarniczym. Komenda realizowała zadania wynikające z realizacji „Programu modernizacji”, w ramach którego najważniejszą inwestycją była rozbudowa strażnicy JRG Małaszewicze. Z funduszy pochodzących z tego programu zakupiono 22 radiotelefony nasobne.

W ramach własnych ograniczonych środków finansowych oraz otrzymanych w ramach dotacji z Komendy Głównej 2008 r. mogliśmy przeprowadzić doraźne remonty pozostałych nieruchomości.

Najważniejsze zamierzenia planowane przez komendę na rok 2009 to:

- Wdrożenie projektu „Poprawa systemu bezpieczeństwa chemiczno-ekologicznego powiatów Biała Podlaska i bialskiego”, w ramach, którego Komenda Miejska PSP we współpracy z naszymi lokalnymi samorządami ma zamiar zakupić 5 samochodów.
- Zapewnienie sprawności technicznej posiadanego sprzętu pożarniczego.
- Przeprowadzenie naboru do służby w komendzie zgodnie z procedurą postępowania kwalifikacyjnego ustaloną przez komendanta głównego PSP.
- Organizowanie „Dnia Strażaka” oraz współudział w zorganizowaniu X Pielgrzymki strażaków powiatu bialskiego do Leśnej Podlaskiej.
- Organizowanie szkoleń i kursów, w celu systematycznego podnoszenie kwalifikacji zawodowych i specjalistycznych strażaków komendy i druhom z OSP włączonych do KSRG.
- Zorganizowanie ćwiczeń zgrywających jednostki Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego na obiektach dużego ryzyka.

— DOK. NA STR. 29





Włączenie jednej jednostki OSP z terenu powiatu do KSRRG.

Sprawdzenie zakładów dużego ryzyka wystąpienia poważnej awarii przemysłowej w zakresie zapobiegania awarii i przygotowania do prowadzenia działań ratowniczych.

Kontynuowanie akcji kontrolnych w zakresie przewozu materiałów niebezpiecznych na drogach powiatu wspólnie z Policją, ITD, Strażą Graniczną, Służbą Celną.

Zwiększenie nadzoru prewencyjnego w obiektach użyteczności publicznej, w których odbywają się imprezy masowe lub przebywają osoby niepełnosprawne.

Dokonanie oceny przestrzegania przepisów przeciwpożarowych w obiektach miejsc wypoczynku zimowego i letniego dzieci i młodzieży.

Kontynuowanie współpracy w zakresie egzekwowania poprawy stanu bezpieczeństwa przeciwpożarowego w obiektach zabytkowych przy udziale przedstawicieli Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków i Policji.

*Opr. mł. bryg. Mirosław Byszuk*

Gmina Sławatycze



## Udane ferie

Gminny Ośrodek Kultury oraz Gminna Biblioteka Publiczna ze Sławatycz przygotowały na czas ferii nie lada atrakcje. Mali miłośnicy teatru mieli okazję obejrzeć dwa spektakle: „Stworzenie świata” w wykonaniu aktorów z Białegostoku oraz bajkę „Królowa Śniegu” zaprezentowaną przez artystów z Krakowa.

Dużo emocji wywołał turniej tenisa stołowego dla uczniów szkoły podstawowej, gimnazjum i szkół średnich. Wśród reprezentantów szkoły podstawowej zwyciężyli: **Damian Za-**

## ZAKUPIĄ 5 SAMOCHODÓW

26 lutego br. w Komendzie Miejskiej PSP w Białej Podlaskiej odbyła się z udziałem wielu dostojnych gości narada służbowa podsumowująca realizację zadań z zakresu ochrony przeciwpożarowej w roku 2008. Przed-

roku oraz najważniejsze zamierzenia planowane do realizacji w roku 2009. Szeroko omówiona została inwestycja rozbudowy budynku JRG w Małaszewiczach przeprowadzona w ubiegłym roku.



stawione zostały też cele i kierunki działania na rok bieżący. Komendant miejski PSP bryg. **Jarosław Kuszne-**ruk przedstawił w formie prezentacji multimedialnej analizę zabezpieczenia operacyjnego powiatów oraz analizę zagrożeń terenu działania. Następnie kierownicy poszczególnych komórek organizacyjnych przedstawili informacje z realizacji zadań w 2008

Do najważniejszych zamierzeń komendy należy zaliczyć: zakup 5 samochodów pożarniczych we współpracy z lokalnymi samorządami w ramach projektu „Poprawa systemu bezpieczeństwa chemiczno-ekologicznego powiatów Biała Podlaska i bialskiego”. Na zakończenie narady głos zabrali zaproszeni goście.

*mł.bryg. Mirosław Byszuk*

**gajski.** W grupie uczennic gimnazjum wygrała **Gabriela Chomiczewska**, a w grupie chłopców **Paweł Czekier**. W kategorii szkoły średnie niepokonany okazał się **Kamil Milaniuk**. Zwycięzcy otrzymali nagrody rzeczowe. Codziennie prowadzone były zajęcia, podczas których dzieci wykonywały prace plastyczne m.in.: obrazek „Mój przyjaciel”, figurki z modeliny, kartki

walentynkowe, ramki na zdjęcia, obrázky ze śrubek.

Nie zabrakło także zajęć dla osób, które chciały wykazać się wiedzą w różnych dziedzinach m.in. rozwiązywano krzyżówki, łamigłówki, zagadki. Liczna grupa dzieci zwiedziła Placówkę Straży Granicznej w Sławatyczach, gdzie zapoznała się ze specyfiką pracy funkcjonariuszy. Obejrzały pokaz umiejętności szkolonego psa oraz sprzęt, którym posługują się funkcjonariusze.

Zwolennicy zabawy miło spędzili czas podczas balu karnawałowego połączonego z konkursami dotyczącymi przygód Kubusia Puchatka i Czerwonego Kapturka. Zadaniem uczestników było odegranie scenek oraz dokończenie historyjek zaczerpniętych z tych bajek. Miłośnicy kina uczestniczyli w wyjeździe na film „Wyprawa na księżyc”. Ferie zakończyły się warsztatami wokalnymi dla dzieci prowadzonymi przez **Elżbietę Gruszkowską**. Mali artyści poznawali tajniki śpiewu oraz prezentowali umiejętności wokalne.

MW







**S**towarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol (SRGM), Urząd Miasta i Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu po raz pierwszy przygotowali spotkanie wyłaniające: zasłużonych dla miasta w minionym

scen z miasta i okolic, współtwórca czasopisma „Goniec Terespolski” oraz **Tomasz Oleszczuk**, muzyk, akustyk, aranżer wielu imprez muzycznych i tanecznych, występujący z zespołem Trio Dance.

za kwotę 1, 165 mln zł. I jest przeznaczony dla ogółu mieszkańców. Nagrodę złotą statuetkę i dyplom w imieniu Urzędu Miasta odebrał burmistrz Jacek Danieluk. Uehonorowani zostali także terespolscy trenerzy i ciężarow-

## Statuetki dla najpopularniejszych

roku wraz z najlepszymi sportowcami i przedsięwzięciem roku.

Licznie zgromadzona publiczność nagrodziła imprezę gorącymi brawami. Nominacje zostały zapowiedziane w lutym ub. roku podczas koncertu noworocznego. Patronat nad konkursem Zasluzonych dla miasta Terespol objal burmistrz, patronat nad Przedsięwzięciem 2008 r. Stowarzyszenie Rozwoju Miejskiej Gminy Terespol, zaś nad plebiscytem najlepszych sportowców roku Rada Miejska. W ciągu całego roku do kapituł konkursowych wpływały wnioski o nominacje. Nominowanymi do tytułu Zasluzony dla miasta Terespol 2008” zostali: **Augustyn Kuszneruk**, wieloletni zasluzony wychowawca, nauczyciel szkoły podstawowej, organizator wielu obozów harcerskich, niezwykle uzdolniony artystycznie malarz i plastyk; **Stefan Polaczuk**, wieloletni trener ciężarowców, autor sukcesów młodej kadry w podnoszeniu ciężarów, na arenie międzynarodowej i krajowej; **Janusz Tarasiuk**, historyk, regionalista, dłu-

Rozstrzygnięcie nastapiło w niedzielny wieczór 8 lutego. Kapituła konkursowa w składzie: Jarosław Tarasiuk, Urszula Artecka, Ewa Zając i Ryszard Chomiuk wytypowała jednoglosnie i równorzędnie Zasluzonych Terespolan 2008 roku: Augustyna Kuszneruka i Stefana Polaczuka. Laureaci otrzymali złote statuetki i okolicznosciowe dyplomy. Pozostali nominowani otrzymali okolicznosciowe dyplomy.

Do kapituły konkursu wpłynęły także 3 wnioski na Przedsięwzięcie 2008 roku w Terespolu: wniosek ks. **Jarosława Łosia**, proboszcza parafii prawosławnej w Terespolu dot. remontu b. unickiej cerkwi (obecnie cerkwi prawosławnej) oraz ogrodzenia cmentarza tej parafii, wniosek burmistrza Jacka **Danieluka** dotyczacy budowy zespołu boisk ORLIK 2012, oraz wniosek **Zbigniewa Wasiluka** z firmy Hatpol dotyczacy budowy pawilonu handlowego na skrzyżowaniu ulic Janowskiej i Wojska Polskiego (dobudowanego do pawilonu **Mariusza**

cy: **Stefan Polaczuk, Piotr Cecot, Jan Marcuk, Krzysztof Kreczko, Piotr Leonienko, Daniel Masiak, Daniel Seroczyński**. Otrzymali złote statuetki i pamiatkowe dyplomy. Złoty puchar i pamiatkowy dyplom otrzymał także **Marek Zielonka**, prezes Miejskiego Klubu Sportowego MULKS w Terespolu. Organizatorzy przygotowali występy chóru Corda Vox, zespołu tanecznego Flesz oraz solistów: **Katarzyny Oleszczuk, Doroty Pietraszuk, Pauliny Androsiuk, Adriana Wlasiuka, Magdy Badalskiej**. Hitem wieczoru był występ **Martyny Lasieckiej**, laureatki „Szansy na sukces”, oraz program „PRL w pigulce, paradoksy PRL”. Na telebimie widzownia mogla zobaczyc na oryginalnych filmach z tamtych lat, troski dnia codziennego: latające talerze nad Pałacem Kultury i Nauki w Warszawie i następnie spadające do sklepów, kolejki po papier toaletowy, kolejki na zapisy po meble, (i wszystkie artykuły momentalnie rozchwytywane), chwalenie ustroju i twardej waluty socjalistycznej tzn. rubla, sceny z wymiany pieniędzy i napiętnowanie klienta, za dużą ilością pieniędzy, sprzedaż artykułów żywnosciowych na kartki. Filmowi towarzyszyły występy Flesza oraz okolicznosciowe piosenki z tamtych lat.

Jednym z humorystycznych momentów filmu była scena przywitania milionowego klienta w izbie wytrzeźwień. Witający wręcza mu wiele upominków m. in: kwiaty, skrzynkę mleka, i jednocześnie składa mu życzenie miłego pobytu w izbie wytrzeźwień kończąc słowami: „wyrażamy życzenie, aby ta izba wytrzeźwień stała się dla ciebie naszym drugim domem”. Dziś oglądając sceny z tamtego okresu PRL-u traktujemy je, jako dobry żart: współczesnej młodzieży wydaje się, że była to rzecz niewyobrażalna, ale starsze pokolenie doskonalenie pamięta te czasy i tamtą rzeczywistość. Koncert zakończył pokaz możliwości wykorzystania laserów w wykonaniu firmy Ernest Laser z Terespolu.

**Adam Jastrzębski**



Foto: Adam Jastrzębski

goletni redaktor naczelny regionalnego czasopisma (znanego już w kraju) „Goniec Terespolski”, autor wielu książek, **Krzysztof Tarasiuk**, fotografik, mający osiągnięcia w utrwalaniu

**Kozła**). Kapituła konkursowa w składzie: Romuald Jarocki, Ryszard Ferens i Krzysztof Tarasiuk jednoglosnie nominowała do nagrody zespół boisk ORLIK 2012. Obiekt został wykonany





Z inicjatywy ks. proboszcza **Andrzeja Kani**, przy współpracy Gminnego Ośrodka Kultury przez dziewięć dni w parafii Sławatycze odbywały się uroczystości związane ze świę-

kowej mszy (9 lutego) 20 par małżeńskich odnowiło przyrzeczenia ślubne i otrzymało błogosławieństwo.

We wtorek błogosławieństwo otrzymali kandydaci do bierzmowa-

z parafii sławatyckiej. W piątek proboszcz błogosławił i modlił się za pracowników straży pożarnej.

Z racji odbywającego się w parafii odpustu ku czci św. Walentego 14

## Walentynkowe uroczystości w parafii

tem ku czci św. Walentego, patrona nie tylko zakochanych, ale i chorych. 6 lutego odbyła się msza z błogosławieństwem dla przedszkolaków i uczniów szkoły podstawowej, a następnego dnia bal dla najmłodszych. Motywem przewodnim zabawy były postacie z bajek „Kubuś Puchatek” i „Czerwony Kapturek”. Dzieci brały udział w konkursach, śpiewały i recytowały wiersze. Nagrodami były słodycze i zabawki. W niedzielę 8 lutego po mszy parafianie spotkali się z ks. **Andrzejem Kieliszkiem**, terapeutą uzależnień.

Swoje święto mieli też jubilaci, obchodzący 40-lecie pożycia małżeńskiego. Z tej okazji na poniedział-

nia, a wieczorem młodzież bawiła się na dyskoteczce w Zespole Szkół.



lutego została odprawiona uroczysta msza z błogosławieństwem relikwiami św. Walentego dla młodych małżeństw i narzeczonych. Po mszy odpustowej mieszkańcy udali się do ośrodka kultury na kiermasz św. Walentego, gdzie można było skosztować wielu smakołyków przygotowanych przez Stowarzyszenie Bużanie, GOK i GBP. Nie zabrakło też dobrej muzyki w wykonaniu zespołu Bracia P oraz atrakcji dla najmłodszych. Dzieci brały udział w losowaniu zagadek, a za prawidłowe wykonanie zadania otrzymywały słodycze. Na zakończenie dziewięciodniowych uroczystości dla wszystkich chętnych zabawę walentynkową poprowadził wodzirej.

(WŻ)

## GMINA BIAŁA PODLASKA



## Zimowe liczenie ptaków

24 stycznia br. wychowankowie Europejskiego Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Roskoszy wzięli udział w V Zimowym Liczeniu Ptaków w Parkach i Ogrodach.

Zimowe liczenie to cykliczna, ogólnopolska akcja wzorowana na brytyjskiej, niezwykle popularnej imprezie „Big Garden Birdwatch”, która zawsze odbywa się w ostatni weekend stycznia. Polega ona na liczeniu przez obserwatorów-amatorów ptaków żyjących zimą na danych terenach w pobliżu człowieka. W całej Polsce w akcji organizowanej przez Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptaków wzięło udział kilka tysięcy osób. Zadaniem młodzieży OHP biorącej udział w akcji było odnotowanie na specjalnym formularzu wyników godzinnej obserwacji dokonanej pod nadzorem instruktora praktycznej nauki zawodu ogrodnik, członków Białskiego Koła Ornitologicznego oraz Nadleśnictwa Biała Podlaska. Bohaterami liczenia w Roskoszy były gatkunki: sójka, czyż i dzięcioł.

Akcja była okazją nie tylko do doskonałej zabawy i relaksu, ale i przyczyniła się do poznania dynamiki i trendów zachodzących w przyrodzie tuż obok nas. Zakończyła się uroczystym zamontowaniem budek lęgo-

wych dla ptaków oraz wspólnym ogniskiem z pieczeniem kiełbasek.

Wstępne wyniki poznamy ostatniego dnia stycznia, a ostateczne dane będą dostępne na stronie internetowej OTOP pod koniec marca. Dzięki wynikom dostarczanym przez uczestników akcji dowiemy się jakie ptaki najczęściej można spotkać w naszych parkach i ogrodach.

Tekst i foto **Małgorzata Zając**







# Spotkanie redakcji „Gościńca Bialskiego”

9 lutego na zaproszenie starosty **Tadeusza Łazowskiego** do Starostwa Powiatowego przybyli współpracownicy wydawanego przez Starostwo miesięcznika „Gościńiec Bialski”. Podczas spotkania starosta podziękował zaproszonym za pracę i zaangażowanie przy powstawaniu miesięcznika. Jak mówił starosta: – *To dzięki Waszej pracy społeczeństwo naszego powiatu otrzymuje, co miesiąc wartościowe pismo niosące tylko pozytywne informacje z Waszych gmin i regionów.* Spotkanie było również okazją do wymiany spostrzeżeń między współpracownikami oraz nakreślenia planów redakcyjnych na 2009 rok. Spotkanie redakcyjne pisma ze starostą Tadeuszem Łazowskim już na stałe wpisał się w kalendarz spotkań noworocznych. Każdy z uczestników spotkania odebrał z rąk starosty również list gratulacyjny oraz upominek.

(red.)



GMINA BIAŁA PODLASKA



## Miłośnik koni z Wilczyna

**Andrzej Danilewicz** gospodaruje na roli od 17 lat, ale jego praca różni się od tradycyjnego wyobrażenia o wsi. Po przekazaniu 7 ha gruntu przez rodziców zdecydował się na dokupienie podobnej ilości, ale z przewagą łąk i pastwisk. Tylko po to, aby spełnić marzenia z młodości o hodowli koni. Bynajmniej nie dlatego, by był szczególnym amatorem filmów kowbojskich. Po prostu czuł sentyment do zwierząt i umie z nimi nawiązać kontakt. Każdy z hodowanych przez niego koni ma własne imię, na które reaguje po powrocie z pastwiska. Klaczki są bardzo łagodne i dają się spokojnie prowadzić za uzdę, ogierki nieco bardziej rozbrykane.

Kiedyś Danilewicz pracował w Ośrodku Doradztwa Rolniczego, prowadził hotel w Grabanowie i zdobył wiele cennych doświadczeń, które po latach procentują. To one pozwoliły mu zająć się tworzeniem własnej bazy agroturystycznej, która niebawem może przynieść zadowalające owoce. Kiedy przejął gospodarstwo, uprawiał głównie warzywa. Być może zajmowałby się nimi do dziś, gdyby nie plałta spółdzielni ogrodniczej i całkowite zatamowanie rynku. W 1996 roku przestawił

się na hodowlę zwierząt. Rozpoczął ją od zakupu jednej (zażrebionej) klaczki zimnokrwistej. Teraz w starannie utrzymanej stajni właściciel ma 9 klaczy i 3 ogiery. Wszystkie pochodzą z własnej hodowli, która aby przynosić zadowalające zyski musi być częściowo wymieniana. Sprzedaje konie do dalszego rozrodu i na rzeź. Głównie do Włoch. Marzy mu się znacznie liczniejsze stadło, ale do tego potrzebna jest znacznie obszerniejsza stajnia. Może za kilka lat będzie to możliwe. Konie w zagrodzie Danilewicza czują się dobrze. Są odżywione, starannie utrzymane, mają możliwość wybiegu. Marzy mu się, aby wraz z rozkręceniem działalności agroturystycznej można było w nią włączyć rekreację końską. Zakupił nawet bryczkę w dobrym stanie, która po drobnej modernizacji będzie mogła służyć turystom, zainteresowanym przejażdżką po okolicy. Liczy też na turystów gotowych dosiadać koni w siodle.

Równoległe z hodowlą A. Danilewicz zajmuje się prowadzeniem gospodarstwa ekologicznego. Konsekwentnie nie stosuje do upraw warzyw i zbóż nawozów sztucznych ani chemicznych środków ochrony roślin. Wystarcza mu nawóz koński (z własnej stajni) i kompost. Rośliny ekologiczne są znacznie zdrowsze dla konsumenta, choć w naszych okolicach nie wszyscy doceniają należyte ich zalety. Warzywa ekologiczne nie mają jeszcze szczególnego popytu, ale to kwestia najbliższych lat. Gospodarz jest przekonany, że kiedyś jego starania zostaną docenione.

Istvan Grabowski





Mięso jest produktem dostarczającym pełnowartościowego białka. Występują w nim również tłuszcze, składniki mineralne (potas, sód, wapń, fosfor i żelazo), witaminy z grupy B i niewielka ilość węglowodanów. Z uwagi na dużą ilość zawartego białka, mięso i produkty mięsne łatwo mogą ulec zepsuciu. Dlatego ważne jest właściwe ich przechowywanie w niskiej temperaturze. Przechowywane przez 1 – 3 dni wymaga temperatury niższej niż 3 stopni C. Dłuższe przechowywanie wymaga zamrożenia. Pamiętać należy też, że mięsa po rozmrożeniu nie można zamrażać po raz drugi. Przygotowując potrawy z mięsa, nie należy moczyć go długo w wodzie, bo część składników odżywczych zostanie wypłukana.

Potrawy z mięsa mogą być: gotowane, smażone, duszone lub pieczone. Czas obróbki termicznej może być różny w zależności od rodzaju mięsa i rodzaju technologii termicznej. Gotowanie, pieczenie czy duszenie od 1 godziny, natomiast smażenie jest procesem krótszym.

Potrawy z mięsa mogą być podawane jako danie obiadowe, na śniadania i kolację. Jak wspomniano mięso jest źródłem pełnowartościowego białka, z uwagi na obecność w nim wszystkich niezbędnych dla organizmu aminokwasów nie jest łatwo zastąpić go innym produktem. Możemy jednak sprawić, poprzez łączenie mięsa z innymi produktami, że nasz organizm otrzyma wszystkie niezbędne do prawidłowego funkcjonowania organizmu aminokwasy.

Potrawy z dodatkiem mięsa, tzw. półmięśne wykonuje się z mięsa z dodatkiem produktów roślinnych: warzyw, kasz, mąki. Są one zdrowe, smaczne i tańsze niż dania mięsne. Znajomość różnych technik kulinarnych, różnorodność surowców pozwala na przygotowywanie wielu atrakcyjnych potraw. Są jednak bardziej pracochłonne niż potrawy mięsne. Poniżej przedstawiam wybrane przepisy potraw z dodatkiem mięsa

### KRUPNIK Z MIĘSEM I WARZYWAMI

*Składniki – 25 dag mięsa, 3/4 szklanki kaszy jęczmiennej, 35 dag włoszczyzny, 2 duże ziemniaki, sól, 2 łyżki masła, 3 łyżki posiekanej zieleniny (koperek lub natka pietruszki)*

Wykonanie – kaszę i mięso opłukać, mięso pokrajać na kawałki, zalać chłodną wodą, osolić i gotować pod przykryciem. Dodać kaszę, a gdy mięso będzie półmiękkie, dodać pokrojone

## POTRAWY Z DODATKIEM MIĘSA

warzywa, a pod koniec gotowania ziemniaki. Do zupy dodać też dwie łyżki masła i posypać zieleniną.

### WIEPRZOWINA DUSZONA Z SELERAMI

*Składniki – 40 dag wieprzowiny, tłuszcz do smażenia, duża cebula, 80 dag selera, łyżka mąki, łyżka tłuszczu, sól, pieprz.*

Wykonanie – Mięso umyć, pokrajać na małe kawałki, osolić, obsmażyć na tłuszczu. Cebulę obrać, opłukać, drobno pokrajać i podsmażyć. Mięso z cebulą przełożyć do garnka, podlać wodą i dusić. Selerę oczyścić, umyć, obrać i opłukać, a następnie pokrajać w plastry i dodać do półmiękkiego mięsa. Dusić do miękkości dodając w razie potrzeby wodę. Mąkę rozetrzeć z tłuszczem, rozprowadzić wywarem z duszonego mięsa, dodać do mięsa i zagotować. Doprawić do smaku solą i pieprzem. Podawać z ziemniakami lub makaronem, z dodatkiem surówki.

### ZRAZY MIELONE WIEPRZOWE

*Składniki – 50 dag łopatki wieprzowej, 2 małe kajerki, pęczek natki pietruszki, jajko, sól, pieprz, 2 łyżki przyprawy do zup w płynie, 4 dag smalcu, mała cebula, 2 łyżki mąki, pół szklanki śmietany, łyżka chrzanu, 2 łyżki przyprawy do zup.*

Wykonanie – z mięsa oddzielić włókna, kości i nadmiar tłuszczu. Mięso razem z namoczoną bułką zemiać w maszynce. Dodać jajko, zieleninę, przyprawić do smaku solą, pieprzem i przyprawą do zup, dokładnie wyrobić. Z wyrobionej masy uformować 4–5 podłużnych wałeczków, otoczyć je w mące, obrumienić ze wszystkich stron na rozgrzanym tłuszczu. Dodać drobno pokrajaną cebulę, wlać około 1 szklanki

wody, przykryć i dusić pod przykryciem około 20 minut. Z mąki wymieszanej ze śmietaną i chrzanem zrobić sos, przyprawić go przyprawą do zup.

### PAPRYKA NADZIEWANA MIĘSEM

*Składniki – 8 – 10 owoców papryki, 30 dag mięsa, pół szklanki ryżu, 3 łyżki posiekanej zieleniny koperku lub pietruszki, jajo, sól, pieprz, 3 łyżki oleju, 3 pomidory.*

Wykonanie – mięso zemiać w maszynce do mięsa, ryż opłukać, wsypać do dużej ilości wody, gotować 10 minut, potem przelać na sito, ostudzić. Do zmielonego mięsa dodać ryż, jajko, zieleninę, sól, pieprz, dokładnie wyrobić. Z papryki usunąć nasioną poprzez nacięcie od strony ogonka. Przygotowaną masę nakładać do wydrążonej papryki, ułożyć w naczyniu z rozgrzanym olejem, podlać małą ilością wody i dusić pod przykryciem około 25 minut. Pomidory obrać ze skórki drobno pokrajać, dodać do papryki i jeszcze dusić kilka minut. Podawać obficie posypaną zieleniną.

### SALATKA Z RYŻU, GROSZKU ZIEŁONEGO I MIĘSA DROBIEWEGO

*Składniki – 1 szklanka ryżu, łyżeczka masła, pół puszki groszku konserwowego, 15 dag mięsa drobiowego, sól, pieprz, 5 łyżek majonezu, 2 łyżki posiekanej koperek.*

Wykonanie – Ryż ugotować na sypko z dodatkiem masła. Mięso pokrajać w drobną kostkę. Groszek osączyć z zalewy. Wszystkie składniki wymieszać, doprawić do smaku solą i pieprzem, zalać majonezem, posypać koperkiem.

### PASTA Z MIĘSA I PIECZAREK

*Składniki – 15 dag gotowanego lub pieczonego mięsa, 20 dag pieczarek, 2 cebule, 4 łyżki masła roślinnego, sól, pieprz, łyżka posiekanej natki pietruszki.*

Wykonanie – Pieczarki i cebulę umyć, a następnie i podduścić z dodatkiem masła. Mięso, cebulę i pieczarki przepuścić przez maszynkę, dodać resztę masła, dokładnie wymieszać. Doprawić do smaku solą, pieprzem, dodać posiekaną zieleninę.

*Przepisy wybrała Bożena Warda  
Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego  
Oddział w Grabanowie*





## Prezentacje Literackie

# PODLASKIEGO KWARTALNIKA KULTURALNEGO

Nr (4)

(redakcja mig)

Ryszard Kornacki

### NOCNA OPowieść

Urwał się film, zawirował świat  
i wszystko w życiu się splątało  
zegar z kukułką zgubił klucz,  
do serca, które mnie nie chciało.

Nad domem już wygasły światła  
W srebrnej poświacie księżyc stary  
czeka jak Cygan zasłuchany  
w dźwięki tęsknoty i gitary

Zamilkły słowa w perspektywie dali  
szerokich połaci złocistej Australii  
Pamięć zamiera w kieliszku i winie  
także tu w Tulczyźnie.

Refren:

A tu dopadła cię miłość  
Nie ta, która umknęła  
Nie ta, która już zgasła  
Lecz nowa –  
ta co z nieba spada  
wiosenna jak gwiazda.

### NAPRAWIACZE ŚWIATA?

Kluczą krętymi drogami  
odwiecznej i odmładzanej Europy  
utrwalacze postępu  
uzdatniacze formacji  
uzdrowiacze historii.

Radzą lekarze cywilizacji

Na szczytach euromożliwości  
Wiodą dysputy od a do z  
do konsensu poglądów  
lub nabierają wody w usta  
i poklepują się  
po plecach.

Mówią nazbyt troskliwie  
o tym kraju  
Widząc pod nosem interes  
nie tylko narodowy  
Warto w tym miejscu

zasiać w ogródku maciejkę  
Jej zapach  
powoduje zawrót głowy  
a potem opamiętanie,  
że zawsze byliśmy  
w Europie.

### LIPCOWY WIETRZYK (ZABAWA)

Zatrąć się w przegubach walca,  
ulirycznij w ruchach lipca.  
Ktoś poprosi cię do tańca,  
ktoś usidli, ktoś ugłaska.

Uchwycić słońce, przytulić niebo,  
otwórz serce w rytmie na trzy.  
Wiatr przygarnie cię rękami  
zaczęło i ... zostawi.

Potem znów miłość rozpali  
jakby – w łot odzyskał rozum.  
I zagarnie cię na fali  
Uniesienia, rozbawienia.

Refren:

W drzeniu sekund  
dni i nocy,  
ciężkich plaży  
i przystani  
On zawoła, on ponagli  
zawiruje i ocali.

### Z PODROŻY W WIECZNOŚĆ

*Poezie, aktorowi, bokserowi  
A przede wszystkim człowiekowi  
z sercem na dłoni*

Stachura odjechał sam  
„Białą Lokomotywą”.  
Potem Tadeusz Kwiatkowski - Cugow  
„cugownie” wstąpił w bramę nieba  
„i wpisał się w tamtą stronę błękitu”  
zostawiając nam  
swoje trofea liryczne i laury,  
bo życie to „Główna Gonitwa”.  
Biblioteką poezji nazywał cmentarz  
przy ulicy Lipowej  
w ukochanym Lublinie.

Obaj z Edem planowali  
skrzydlatą podróż  
do źródeł słowa miłość.  
i tam zostali na Amen!  
Bo nie łatwo uchylić okna prawdy  
I wyznaczyć dumę lub porażkę  
jak Waligóra  
z gołęmb sercem  
(a serca do końca mu nie brakło).

Obaj lubiliśmy Ildefonsa.  
Piliśmy w „pudełku”  
na Narutowicza 64 jego poezję  
czasem do spodu.  
Z wiarą, że nie będzie po niej kaca  
wielkiego jak Brama Krakowska  
czy sikacz z górnej półki.

Mawiał wtedy z godnością:  
„Nie mam przeciwwskazań  
na miłość i przyjaźń.  
Choruję jedynie  
na głupotę bliźnich,  
pazerność, chamstwo.  
Ale jak trzeba  
to opięprzę z grubej rury  
i jest mi leżej”.

### TAM GDZIE KONIEC ŚWIATA, TAM I POCZĄTEK

Nie prześcigajmy  
samych siebie  
w pogoni za nieosiągalnym bytem,  
przecenionym chlebem  
i błichtrem świata  
na srebrnym półmisku  
księżycu.

Nie prześcigajmy  
samych siebie.

Nie każda zmiana warty  
jest w naszym interesie  
nie każdy gest  
będzie przyjmowany serio  
ze znaczącym zmużeniem oka  
i uśmiechem  
przez zaciśnięte zęby.

Nie każde zaciśnięcie pięści  
przynosi ocalenie.  
Nie każda pieśń zostaje hymnem.

Drzewo na otwartym polu;  
kamień przy drodze lub u szyi,  
zwiędły kwiat rumianku –  
to leki na zapalenie serc  
i zawały pokoleniowej pamięci.

A malwy i jaśminy przy oknie?

One upijają się niezmiennie  
w letnie poranki  
każdego roku.  
Wiedzą, że początek z końcem  
mają wspólne korzenie.

Poezja **Ryszarda Kornackiego** w kręgach literackich jest znana i doceniana od dawna (...) Na swoim koncie ma dużo książek poetyckich, a każda z nich zmusza czytelnika do pochylecia się nad urodą słowa i liryczną wrażliwością poety. //Szanuj więc słowo/ i jak chleb bierz / do ust/ ...Bo słowo Ciałem się stało// - tak napisał w tomiku wierszy „Na skraju cienia” (Maria Makarska, W poezji sami przeglądamy się w sobie, *Podlaski Kwartalnik Kulturalny* 2009, nr 1, s. 9).





# Aktywizacja turystyki

2 lutego br. w Starostwie Powiatowym w Siemiatyczach miało miejsce posiedzenie Zarządu Stowarzyszenia Gmin, Powiatów i Regionów

Nadbużańskich. Gościem specjalnym posiedzenia był minister rolnictwa **Marek Sawicki**. Tematem wiodącym spotkania był projekt „Bug nie dzieli,

Bug łączy, regiony, państwa i ludzi, od Lwowa do Warszawy” program aktywizacji turystyki doliny Bugu, który będzie realizowany przez Stowarzyszenie Gmin Powiatów i Regionów Nadbużańskich. Wniosek o dofinansowanie projektu został złożony w ramach Działania 6.4. „Inwestycje w projekty turystyczne o znaczeniu ponadregionalnym” Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007-2013.

Członkowie Zarządu oraz zaproszeni samorządowi przedstawili swoje stanowiska i wizje, które widzieliby w trakcie realizacji projektu. W najbliższym czasie zostanie podpisana preumowa na realizację projektu z Polską Organizacją Turystyczną.

Podczas spotkania minister rolnictwa przedstawił możliwość realizacji przez Stowarzyszenie kampanii informacyjno-promocyjnej pn. „Zdrowa żywność Polski wschodniej finansowanej przez Rząd Szwajcarii”. Celem kampanii byłaby promocja ekologicznej i regionalnej żywności Polski wschodniej. Zarząd wypowiedział się pozytywnie za przystąpieniem do realizacji kampanii przez Stowarzyszenie.

*Maciej Omelaniuk*



Z KRAJU

## Konferencja - animator społeczny

**W** dniach 18-19 lutego br. odbyła się w Warszawie II doroczna konferencja na rzecz aktywizacji i rozwoju społeczności lokalnych. Organizatorzy czyli Krajowy Ośrodek Europejskiego Funduszu Społecznego, działający w ramach Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości i Stowarzyszenie Centrum Wspierania Aktywności Lokalnej CAL zaprezentowali wielowymiarowość i czynniki rozwoju lokalnego, badania nad kapitałem społecznym, możliwości finansowania działań na rzecz rozwoju lokalnego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Patronat honorowy objął minister rozwoju regionalnego.

Starostwo Powiatowe reprezentowały: Anna Jureczek z wydziału spraw społecznych oraz Katarzyna Chorąży z wydziału promocji i rozwoju. Konferencja dała możliwość poznania i podyskutowania z oso-



MINISTERSTWO  
ROZWOJU  
REGIONALNEGO



Krajowy  
Ośrodek EFS

bami zajmującymi się rozwojem lokalnym w jego różnych obszarach, zarówno od strony teoretycznej, jak i praktycznej. Stworzyła okazję do integracji środowiska animatorów społecznych i promocji działań prospołecznych. Podczas konferencji przedstawione zostały również przykłady dobrych praktyk w zakresie podejmowania inicjatyw rozwojowych w środowiskach lokalnych, np. dorobek wsi Struga, gminy Bałtów, miasta Słupsk oraz wręczono nagrody i wyróżnienia animatorom społecznym wyłonionym w konkursie im. H. Radlińskiej.

Zachęcamy samorządy lokalne, domy kultury, ośrodki pomocy społecznej, szkoły, organizacje pozarząd-

dowe, liderów i działaczy lokalnych oraz wszystkie osoby zainteresowane inicjatywami na rzecz lokalnej społeczności do kontaktu ze Stowarzyszeniem Centrum Wspierania Aktywności Lokalnej CAL w Warszawie, który z chęcią pomoże w tworzeniu i realizacji programów wspierających aktywizację i rozwój społeczności lokalnych. Istotą pracy w/w stowarzyszenia jest bowiem animowanie rozwoju, tj. tchnięcie ducha w ludzi, instytucje, grupy, środowiska, społeczności lokalnej zgodnie z ich mottem „Pomóżmy ludziom, aby mogli pomóc sobie”. Kontakt: tel. (022) 828- 77- 12, [www.cal.org.pl](http://www.cal.org.pl), e-mail: [cal@cal.org.pl](mailto:cal@cal.org.pl)

*Anna Jureczek*



**M**ało, kto orientuje się, że nad Bugiem, Krzną i Zieławą zamieszkiwali Tatarzy - muzułmanie. Pobyt ludności tatarskiej na tych terenach był swego rodzaju fenomenem. Pomimo obcowania z miejscową ludnością chrześcijańską zdołali oni przez blisko 250 lat zachować własną religię (islam), tradycję oraz kulturę. Stworzyli oni liczną społeczność skupioną

stoku osadzonego rotmistrza Bohdana Kieńskiego, Gazę Sieleckiego i Olejowskiego którzy otrzymali wsie Bohoniki, Drahlei Maławicze Górne. Osadnictwo tatarskie kontynuowali królowie sascy. W zamian za włości Tatarzy zwolnieni byli od czynszów, a płacili jedynie podatki uchwalone przez sejm dla szlachty. Mieszkali w miejscowościach położonych w pobliżu Studzianki: Lebiezew - Zastawek, Koszoł,

lu starciach podczas powstania 1794 r. Na uwagę zasługuje Jakub Azulewicz, szef 2 pułku ułanów Stanisława Augusta posiadający liczne włości w Studziance, poległy podczas walk w Wilnie. Tatarzy bialscy toczyli boje u boku Napoleona, tworząc szwadron jazdy w Pułku Szwoleżerów Gwardii. W czasie walk w XIX w. o wolność Polski walczyli m.in. Bekir Bielak kapitan wojsk polskich w 1830 roku, Jan

## Rocznica osadnictwa tatarskiego

wokół parafii muzułmańskiej w Studziance w pobliżu Białej Podlaskiej. Przetrwali dzięki temu, że jednoczyła ich religia i jedyny w okolicy meczet w Studziance, który grupował lokalną społeczność tatarską. Pojawienie się Tatarów w rejonie Białej Podlaskiej datujemy na II połowę XVII wieku, kiedy to Jan III Sobieski osadził Tatarów w okolicach ówczesnej Białej Radziwiłowskiej (obecnie Podlaskiej). Osadnictwo tatarskie od swych początków miało charakter wojskowy. Z powodu biedy i złej sytuacji prawnej wyznawców islamu w Rzeczypospolitej Obojga Narodów kilka chorągwi w 1672 roku zbuntowało się i przeszło na stronę turecką. Wydarzenie to historiografia określa mianem tzw. *buntu Lipków*. Należy pamiętać, że mianem Lipków w XVII w. nazywano głównie Tatarów z Wołynia i Podola. By pozyskać do wojska polskiego rozgoryczonych Tatarów, późniejszy zwycięzca spod Wiednia w porozumieniu z Sejmem przywrócił Tatarom dawne prawa. W zamian za zaległy żołd przyznał im włości na terenach obecnie północno-wschodniej Polski. 12 marca 1679 r. w Grodnie król nadał Tatarom z oddziałów rotmistrza Samuela Murzy Koryckiego wsie Lebiezew i Małaszewicze w ekonomii brzeskiej. Dokument ten przyznał rotmistrzowi Danielowi Szablowskiemu włości w Małaszewiczach, zaś rotmistrzowi Samuelowi Romanowskiemu wraz z żoną Reginą z Kieńskich ziemie w Studziance - wsi położonej w kluczu tomaszkim, ekonomii brzeskiej. W tym samym czasie w okolicach Białego-

Ortel, Dąbrowica, Połoski, Małaszewicze, Piszczac, Bokinka, Wólka Kościelnicka. Tatarzy byli niestety słabymi gospodarzami. Bardziej pociągali ich działania wojenne, w których zdecydowanie lepiej się czuli. Z parafii studziańskiej Tatarzy brali udział w walkach w obronie wolności Polski. W wojnie w 1792 roku korpusem armii polskiej dowodził tatarski generał

Okmiński, major wojsk polskich, Maciej i Abraham Azulewicz, podpułkownik Samuel Bielak, major Samuel Józefowicz. Tatarów do walki w obronie RP motywowała *ziemia polska, a na niej mogły naszych przodków*. Sytuacja zawodowa i majątkowa Tatarów bialskich była bardzo zróżnicowana. Szacuje się w XVIII wieku Studziankę zamieszkiwało około 400 Tatarów. Stanisław Dziadulewicz, autor znanego herbarza rodzin tatarskich podaje, że w latach 30-tych XVIII cała wieś Studzianka była tatarska. Parafia w Studziance stanowiła jedyną autonomiczną jednostkę organizacyjną religii Tatarów. Dłaczego ludność tatarska grupowała się wokół Studzianki. Studzianka za sprawą ulokowania w niej meczetu stała się siedzibą parafii muzułmańskiej stanowiąc centrum życia tatarskiej społeczności do czasów I wojny światowej. To tutaj znajdowała się muzułmańska parafia dla Podlasia i Litwy, wokół której skupiała się lokalna wspólnota, życie religijne i społeczne Tatarów z okolicy. Tatarzy pielgrzymowali do meczetu w Studziance, która stała się swego rodzaju Mekką bialskich Tatarów. Druga parafia muzułmańska na terenie Królestwa Polskiego istniała w Winksznupiu w okolicach Augustowa. Meczet (świątynia muzułmańska) w Studziance znajdował się w centrum wsi na miejscu, gdzie obecnie znajduje się szkoła podstawowa. Warto zwrócić uwagę na fakt, że Tatarzy ograniczeni przez polskie prawo w budowaniu swoich świątyń dopiero w latach 1768 i 1775 otrzymali prawo swobodnego wznosze-



Jeździec tatarski

Józef Bielak, który miał włości w Koszołach. Tatarzy uczestniczyli w wie-

DOK. NA STR. 37



nia świątyni. Pierwsze potwierdzenie w źródłach o funkcjonowaniu meczetu w Studziance znajdujemy w księgach metrykalnych parafii z II poł. XVIII w. Na czele parafii mułmańskiej stał duchowny tatarski *mołna* - przewodnik duchowy zwany *imamem* lub *mułłą* (*mołłą*). Godność imama była piastowana z reguły dożywotnio, a niezrządko przechodziła z pokolenia na pokolenie. Miał obowiązek prowadzić rejestry ślubów urodzeń i zgonów w obrębie swoich parafii i pełnił posługi duchowne. Najdobitniej świadczy o tym przykład rodziny Okmińskich, w której to imamami w Studziance byli - Eliasza Mahomet Okmiński 18207, Aleksander 1805-1826, Maciej Okmiński 1826-1836 i Eliasza Okmiński 1838 - 1870. Pierwszym znanym imamem do 1795 był Bielak, którego imienia nie znamy, a po nim Eliasza Oleykiewicz (1740-1810) piastujący funkcję imama do 1805 roku. Imamem był także Mustafa Lisowski do 1898 roku, a ostatnim Maciej (Matwiej) Bajrulewicz do 1915 roku. W Studziance meczet istniał do 15 sierpnia 1915 r., kiedy to wycofujące się wojska kozackie spaliły go doszczętnie. Budowla nie została już nigdy odbudowana.

Etnolog Janusz Kamocki słusznie twierdzi, że Tatarzy wtapiali się w polską rzeczywistość, stając się jedną z licznych polskich grup etnicznych tworzących na wielkim i bogatym bukiecie polskiej kultury (...) narodowej

(...) jej najbardziej orientalny kwiat (...) wyrosły jednak między innymi polskimi kwiatami.

Tatarzy białostoccy uważają, że w Studziance następował szybszy proces chrystianizacji, niż w okolicach Białegostoku. To stanowiło jeden z czynników zmniejszania się liczby ludności tatarskiej w okolicach Białej Podlaskiej. Wspólnota tatarska wskutek niżu demograficznego w swojej grupie nie była w stanie przetrwać. Tatarzy posiadali liczne gospodarstwa, ale nie byli w stanie nimi umiejętnie zarządzać. To powodowało, że majątki podupadały, bądź je odsprzedawano. Tatarzy opuszczali rejon bialski w poszukiwaniu lepszych środków do życia udając się do miast gdzie zajmowali m.in. stanowiska urzędnicze. Losu Tatarów bialskich dopełniła I wojna światowa. Konflikt międzynarodowy spowodował ucieczkę społeczności przed nadciągającym frontem. Władze rosyjskie nakazały pobór do wojska carskiego zdolnych mężczyzn, wśród których znajdowali się Tatarzy. Wielu z nich zginęło, bądź już nie powróciło w rodzinne strony. W odrodzonej Polsce społeczeństwo katolickie nie było zbyt pozytywnie nastawione do przedstawicieli innej wiary, a zwłaszcza na terenach gdzie religia chrześcijańska stanowiła element dominujący. W okresie dwudziestolecia międzywojennego Studziankę i okolicę zamieszkiwały rodziny Bajrulewiczów, Bogda-

nowiczów, Lisowskich. Dzisiaj 330 lat po nadaniu ziem Tatarom w okolicach Białej są obecnie w niewielkiej ilości zachowane źródła, tatarskie nazwy miejscowe oraz mizary (cmentarze) znajdujące się w Studziance i Lebiedziewie - Zastawku Ostatni Tatarzy z głównych miejscowości osadnictwa wyjechali bądź wymarli. W końcu 2006 roku zmarła Helena Bandzarewicz z domu Bogdanowicz w wieku 86 lat. W 2007 roku w Kołobrzegu zmarła p. Aleksandrowicz, urodzona w 1917 roku w Studziance. Niektórzy nie przyznają się do korzeni tatarskich, a inni już twierdzą, że prawdziwych Tatarów już nie ma. Potomków Tatarów ze Studzianki i okolic odnajduję na Litwie, w USA, Kanadzie, a nawet Australii.

Obecność Tatarów i funkcjonowanie parafii studziańskiej pozostawiło trwałe ślady w historii i kulturze rejonu białkopodlaskiego. Niewielka ilość źródeł wymusza ich kolejne poszukiwania, co powinno wpłynąć na dalszy rozwój rozważań i dociekań nad życiem społeczności gminy mułmańskiej w Studziance. Sądzę, że popularyzacja tematyki tatarskiej pozwoli uchronić od zapomnienia zarówno mizary w Studziance i Lebiedziewie - Zastawku, jak i utrwalić wśród młodszego pokolenia pamięć o naszych przodkach. Zatem doskonałą ku temu okazją będą obchody 330-lecia osadnictwa tatarskiego w Studziance.

*Łukasz Radosław Węda*

## BIAŁA PODLASKA



W Muzeum Południowego Podlasia do 14 lutego można było oglądać interesującą wystawę „Wśród nocnej ciszy”, która poprzez malarstwo, rzeźbę oraz rekwizyty kołędnicze przybliżyła zwyczaj kołędowanie w tradycji ludowej.

Okres zimy to w polskiej kulturze okres świąt i kołędowania. Święta Bożego Narodzenia poprzedza czterotygodniowy okres Adwentu, w którym obowiązywał post, ale też okres prac, które wspólnie można było wykonywać w domu, takie jak przedzenie lnu i darcie pierza. Czyniono również przygotowania do świąt, a młodzież przygotowywała się do chodzenia po kołędzie, robiąc akcesoria kołędnicze i ucząc się tekstów. Wszystkie te czynności pełniły również funkcje społeczne - scalały wspólnotę i pozwalały radośnie spędzić ciężkie okres zimy.

Kołędowanie rozpoczynano od Wigilii Bożego Narodzenia do Trzech Króli. Po wsi, od chaty do chaty, nie

## Świąteczne szopki i kołędniczy

pomijając dworu i plebanii, kołędowały dzieci z życzeniami pomyślności w Nowym Roku, za co otrzymywały kołędnik, czyli podarek za kołedę. Również dorośli z całej parafii wędrowali do swego duchownego, śpiewając kołedy i winszując mu, za co otrzymywali poczęstunek. Kołędowano z żywym zwierzęciem, z maszkami - najczęściej kozą, z szopką, przedstawiającą scenę narodzenia Jezusa. Najpopularniejsze było chodzenie z gwiazdą, która miała upamiętniać Gwiazdę Betlejemską. Gwiazdę wykonywano na szkielecie z prętów, oklejano barwnym papierem lub bibułą i ozdabiano obrazkami ze Świętą Rodziną albo ażurowymi wycinankami. Starano się, by była jak najpiękniejsza i jak najbardziej okazała. Posiadała pięć,

osiem, szesnaście, a nawet dwadzieścia cztery ramiona. Zależało to od talentu i fantazji wykonujących.

Na wystawie „Wśród nocnej ciszy”, eksponowano malarstwo takich twórców, jak: **Bazyli Albiczuk, Adam Pawlik, Stefan Semko, Stanisław Mąka**, rzeźbę i płaskorzeźbę **Zygmunta Walenciuka, Jana Dorosza, Mieczysława Zawadzkiego i Wiesława Mikiciuka** oraz szopki **Krzysztofa Teodorowicza**. Wystawę wzbogaca zbiór szopek **Leona Szabluka** (ur. 1932), twórcy z Malowej Góry, który od lat zajmuje się plastyką obrzędową oraz rzeźbą. Tworzy nie tylko szopki, lecz również rekwizyty kołędnicze: gwiazdy, kozy, maski. Na wystawie prezentowanych będzie pięć szopek wielofiguralnych z lat 1986 - 2008.

*Agnieszka Mikszta*



## Mistrzostwa Polski 15-latków w pływaniu

### Sylwia Wnuk dwukrotnie w srebrze

Dwie zawodniczki Huraganu Międzyrzec Podlaski reprezentowały południowe Podlasie w rozgrywanych w Nowej Rudzie zimowych mistrzostwach Polski juniorów piętnastoletnich w pływaniu. Bardzo dobrze spisała się **Sylwia Wnuk**, która dwukrotnie stawała na drugim stopniu podium. Pierwszy raz po wyścigu na 100 m stylem klasycznym, drugi zaraz po tym jak zajęła drugie miejsce na dystansie dwukrotnie dłuższym. W wyścigach tych uzyskiwała następujące czasy – 1:14,04 oraz 2:35,78. Zawodniczka **Wojciecha Lubańskiego** była ponadto piąta na 50 m tym samym stylem.

Udanie zaprezentowała się również inna uczennica Gimnazjum Sportowego nr 3 – **Julita Duchnowska**. Na 200 m stylem motylkowym uplasowała się na miejscu siódmym. Poza tym była dwunasta na 100 m st. grzbietowym, czternasta na 100 m st. grzbietowym oraz dwudziesta pierwsza na 50 m st. motylkowym. W dwóch z tych wyścigów ustanowiła rekordy życiowe. (mf)

### Niwę Łomazy

Olbrzymią niespodziankę sprawili piłkarze z rocznika 1998, reprezentujący **Niwę Łomazy** w halowych mistrzostwach BOZPN. W Łukowie drużyna tworzona przez: **Grzegorza Woźniaka**, **Pawła Korszenia**, **Piotra Stasiewskiego**, **Mateusza Hołownię**, **Macieja Bosaka** i **Dawida Hornowskiego** okazała się najlepsza w gronie jedenastu drużyn, pozostawiając za sobą rywali z większych ośrodków i klubów. Drugi był UKS Jagiellończyk Biała Podlaska, trzecia Victoria Parczew, a czwarty UKS TOP-54 Biała Podlaska.

W swojej grupie podopieczni Ireneusza Korszenia zanotowali następujące wyniki – po 1:0 z Unią Krzywda i Piątką Plus Biała Podlaska oraz po 0:0 z Granicą Terespol i Victorią. W następnych meczach prawdziwy popis dał bramkarz G. Woźniak, uznany później najlepszym na tej pozycji. W półfinale i finale o zwycięstwie decydowały bowiem karne. Najpierw drużyna z Łomaz wygrała z TOP-54 (1:1 i 3:2 w karnych), następnie z Jagiellończykiem (0:0 i 2:1 w karnych).

Nieźle w mistrzostwach okręgu spisali się także futboliści **Granic Terespol**. W obecności trenera młodzieżowej reprezentacji Polski **Andrzeja Zamiłskiego** przegrali dopiero 0:1 w finale z UKS TOP-54 Biała Podlaska. Najlepszym zawodnikiem tego turnieju uznano **Artura Trochimiuka**, a jednym z najsukuteczniejszych strzelców był jego kolega **Mateusz Malczuk**. (mf)



Artur Trochimiuk, najlepszy zawodnik turnieju w Terespolu

### Piłkarze z Terespolu trzeci w województwie

Znakomicie spisała się w wojewódzkim finale halowej piłki nożnej drużyna **Liceum Ogólnokształcącego w Terespolu**. Zespół przygotowany przez **Andrzeja Korbała**, występujący w składzie: **Karol Gręziak**, **Łukasz Łozak**, **Paweł Lewczuk**, **Artur Trochimiuk**, **Tomasz Zabłocki**, **Mateusz Malczuk**, **Adrian Matejek** i **Mateusz Wróblewski**, zremisował z ZS Biłgoraj, pokonał ZSG Łęczna, by w meczu o trzecie miejsce wygrać z ZS 1 Tomaszów Lubelski.

Awans do finału terespolanie wywalczyli kilkanaście dni wcześniej, kiedy to również w swojej hali okazali się najlepsi w eliminacjach regionalnych. Wówczas wygrali wszystkie mecze, nie tracąc w nich ani jednej bramki. Kolejno pokonali: I LO Radzyń Podlaski, ZSP Parczew, ZS 3 Łuków i ZSZ 2 Biała Podlaska. (mf)

### Sensacyjna wygrana Najlepsi w powiecie

Nie ma tygodnia, by nie wyłoniło kolejnych mistrzów powiatu w rozgrywkach prowadzonych przez Szkolny Związek Sportowy. Tytuł ten wywalczyły uczennice Gimnazjum

w Konstantynowie: **Paulina Nitychruk**, **Andżelika Dorofiejuk**, **Dominika Sawczuk**, **Paulina Hryciuk**, **Katarzyna Paszkowska**, **Agnieszka Sawczuk**, **Sylwia Władzimiruk**, **Agnieszka Nogal**, **Marlena Wereszko**, **Marta Lenart**, **Agata Karnecka** i **Maja Osiak**. We własnej hali najpierw rozgromiły 57:11 rówieśniczki z Rossosza, by w decydującym meczu wygrać 38:20 z Gimnazjum nr 3 w Międzyrzeczu Podlaskim. W spotkaniu o trzecie miejsce gimnazjalistki z Rossosza pokonały PG 1 Terespol.

Wśród koszykarzy najlepsi okazali się uczniowie Gimnazjum nr 1 w Terespolu: **Mariusz Harasimiuk**, **Mateusz Jabłkiewicz**, **Kamil Barmosz**, **Marek Wróblewski**, **Piotr Badalski**, **Tomasz Jaroszek**, **Mariusz Leonienko**, **Tomasz Dejnego**, **Kamil Jaroszek** i **Paweł Sylwesiuk**. Ich opiekunami są: **Piotr Woźniak** oraz **Alina Popławska** i **Aleksander Pawluczuk**. Najpierw wygrali 44:26 z Rossoszem, następnie w finale rozgromili 60:21 gimnazjalistów z Cicibora Dużego. Trzecią lokatę zajęła reprezentacja Gimnazjum nr 3 w Międzyrzeczu Podlaskim.

Z kolei dwa tytuły mistrzów Gimnazjady w piłce siatkowej powędrowały do Gimnazjum nr 3 w Międzyrzeczu Podlaskim. Zarówno dziewczęta jak i chłopcy wszystkie mecze wygrali bez straty seta. Dziewczęta pokonały po 2:0 Łomazę i Rokitno, zaś chłopcy Małaszewice i Wisznice. Na trzecich miejscach uplasowały się: Łomazę oraz Rokitno.

W finałach rejonowych zagrają: **Marlena Grochowska**, **Kinga Szymona**, **Joanna Pietruszka**, **Agnieszka Krupka**, **Ewelina Sidorczuk** i **Alicja Pietrosiak** oraz **Tomasz Nowacki**, **Sylwester Kasjanik**, **Patryk Wawnich**, **Paweł Sińkowski**, **Konrad Szaruga**, **Bartosz Nowakowski**, **Michał Jabłoński**, **Patryk Kotarski**, **Karol Andrzejczuk**, **Artur Młynarczyk**, **Damian Roszkowski** i **Piotr Trzpieł**, nad którymi szkoleniową opiekę sprawują: **Zbigniew Bernat** i **Wojciech Więckowski**. (mf)

### O puchary kodeńskiego wójta

W Kodniu rozegrano XIII Gminny Turniej Tenisa Stołowego o statuetki i medale wójta **Ryszarda Zania**. Zwycięzcami poszczególnych kategorii wiekowych zostali: kl. I-IV – **Anna Bil** i **Szymon Pawelec** (oboje z Kodnia); kl. V-VI – **Wiktoria Dobosz** (Motwica) i **Dawid Rojek** (Kodeń); gimnazjum – **Anita Demczuk** (Lebiedziew) i **Aron Żuk** (Kodeń); open – **Teresa Filipek** i **Wiesław Witkowicz** (oboje z Kodnia). (mf)





Ośmiu chłopców ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego z Żalutynia znalazło się w dwunastoosobowej reprezentacji Polski, uczestniczącej w IX Światowych Zimowych Igrzyskach Olimpiad Specjalnych. Igrzyska odbyły się w dniach 3 - 13 lutego br. w Boise, w stanie Idaho, w USA. Polska drużyna hokeja halowego zdobyła wicemistrzostwo świata. Srebrni medalisti z żalutyńskiej placówki to: **Paweł Kosiński** (kapitan zespołu), **Adam Szałałowicz**, **Bogdan Chwelaćniuk**, **Piotr Chwelaćniuk**, **Paweł Piesiak**, **Daniel Łuciuł**, **Wojciech Kowieski** i **Robert Kowieski**.

Misją Olimpiad Specjalnych jest zapewnienie osobom z niepełnosprawnością intelektualną w wieku, co najmniej ośmiu lat całorocznego cyklu treningów i zawodów sportowych w szeregu dyscyplin olimpijskich. Ta forma aktywności wpływa na rozwój sprawności fizycznej, daje sposobność demonstrowania odwagi, doświadczania radości i dumy ze sportowych osiągnięć.

Celem Olimpiad Specjalnych jest wspomaganie rozwoju osób z niepeł-

światu dostrzec i doświadczyć niezwyczajności, wyjątkowości ruchu Olimpiad Specjalnych.

Podczas tegorocznych Igrzysk niepełnosprawni sportowcy rywalizowali w następujących dyscyplinach: narciarstwo zjazdowe, narciarstwo biegowe, hokej halowy, łyżwiarstwo szyb-

zentacja Polski wygrała z zawodnikami Dominikany 4: 3, a w meczu z Panamą przegrała 1: 2.

- Na olimpijskie srebro drużyna w prawie niezmiennym składzie pracowała kilka lat - mówi **Tomasz Skoczeń**, nauczyciel wf-u w żalutyńskim ośrodku. - To wspaniali chłopcy, two-

## Olimpijczycy z Żalutynia

kie, jazda figurowa na lodzie, snowboard, bieg na raketach śnieżnych. Organizatorzy przygotowali się na udział 2500 zawodników ze 100 krajów.

W ubiegłym roku zawodnicy z Żalutynia zdobyli złote medale w Regionalnym, a następnie w Ogólnopolskim Turnieju Hokeja Halowego i po uroczystości losowania zawodników spośród medalistów VII Ogólnopolskich Zimowych Igrzysk Olimpiad Specjalnych uzyskali kwalifikację do obozu przygotowującego reprezentację Polski do udziału w Igrzyskach Światowych.

rzą zgrany zespół, nie brak im ambicji i ducha bojowego, a na meczach dają z siebie wszystko. Wyjazd na Igrzyska był dla nich wielką przygodą i frajdą, choćby lot do Stanów, który trwał 24 godziny, a z powrotem aż 29 godzin. Ale nie można było się nudzić podczas lotów, a to za sprawą doskonałego wyposażenia, na przykład bardzo się nam podobała możliwość obserwowania satelitarnego położenia samolotu. Na miejscu mieliśmy doskonałe warunki pobytu i wspaniałą opiekę, a z aklimatyzacją nie było żadnych problemów - dodaje trener.

Zwycięscy hokeiści miło wspominali swoją życiową przygodę. - *Fajnie było, a najbardziej w samolocie* - mówi **Paweł Piesiak**. - *Mieliśmy telewizory przed sobą i słuchawki na uszach i można było oglądać filmy, słuchać muzyki, po polsku też. A w Stanach były ładne i duże sale do treningów i meczów, dobrze się tam grało. Tylko jedzenie to było słabe, bo nie było wcale ziemniaków do obiadu.*

Dyrektor SOSW w Żalutyniu **Józef Antończyk** nie kryje dumy z osiągnięcia swoich podopiecznych - *Sam udział w Światowych Igrzyskach jest wyjątkowym wydarzeniem w historii naszej placówki, a zdobyte wicemistrzostwo to dla nas wielka radość i ogromna satysfakcja. To zarazem wspaniała promocja naszego ośrodka, gminy, powiatu i regionu. Chłopcy już wcześniej wielokrotnie przysparzali nam wiele radości, zdobywając medale w innych dyscyplinach sportowych, takich jak pływanie, tenis stołowy czy piłka nożna rozgrywanych na szczeblu regionalnym i krajowym. W ubiegłym roku zajęli czwarte miejsce w europejskich rozgrywkach w piłkę nożną. Cieszę się też, że praca i zaangażowanie T. Skoczniaka zostało docenione przez Komitet Krajowy Olimpiad Specjalnych Polska, który powołał go na jednego z trzech trenerów reprezentacji Polski* - podkreśla J. Antończyk.

Barbara Brodacka



nosprawnością intelektualną. Obecnie Special Olympics działa w ponad 180 krajach i służy ponad 2 milionom ludzi z niepełnosprawnością intelektualną. Olimpiady Specjalne dają każdemu uczestnikowi równe szanse sportowej rywalizacji w każdych zawodach w każdej konkurencji.

Sportowcy dzielą wysiłek, odwagę, radość i wielkie emocje z innymi uczestnikami Igrzysk. To pozwala

W igrzyskach brało udział 75 zespołów hokeja halowego, podzielonych na grupy sprawnościowe zgodnie z regulaminem Special Olympics. W rozgrywkach preeliminacyjnych polska reprezentacja rozegrała sześć meczów z następującymi wynikami:

Polska: Niemcy 4:0, Polska: Kanada 1:1, Polska: Chiny 1:1, Polska: Trynidad - Tobago 1: 2, Polska: Dominikana 0:0, Polska: USA 4:1. W finale repre-





## Halowy turniej piłki nożnej



25 stycznia rozegrano turniej piłki nożnej o puchar starosty białskiego. Wystąpiło w nim 10 drużyn z 3 powiatów (parczewskiego, włodawskiego i białskiego).

Mecze turniejowe sędziowali: **Tadeusz Klepacki, Stanisław Dąbek i Marek Kafarski.**

Zdobywcy miejsc I – III otrzymali puchary ufundowane przez starostę białskiego. I miejsce zdobyła drużyna Kościuszk Włodawa, II miejsce Drag Różanka, III miejsce Płomyk Włodawa.

Wszystkie drużyny otrzymały pamiątkowe dyplomy.

W klasyfikacjach indywidualnych statuetki otrzymali:

Król strzelców – **Paweł Czekier** (Spartakus Sławatycze) – 8 bramek. najlepszy bramkarz – **Miroslaw Włodarczyk** (Kościuszk Włodawa), najlepszy zawodnik – **Artur Nielipiuk** (Płomyk Włodawa).

Nagrody zwycięzcom wręczali: **Bolesław Szulej**, wiceprzewodniczący Powiatowej Rady Sportu, **Miroslaw Wiśniewski**, dyrektor Zespołu Szkół w Sławatyczach i **Ryszard Nilipiuk**, członek władz Wojewódzkiego Zrzeszenia LZS w Lublinie.

BS

GMINA SŁAWATYCZE



## Rywalizacja służb mundurowych

20 lutego w hali sportowej Zespołu Szkół w Sławatyczach zorganizowano I Memoriał por. Zdzisława Główni w halowej piłce nożnej służb mundurowych pod honorowym patronatem starosty białskiego **Tadeusza Łazowskiego.**

Po uroczystym otwarciu przez wójta **Dariusza Trybuchowicza**, pamięć zmarłego uczczono minutą ciszy. Miłym akcentem turnieju była dekoracja medalami „Za zasługi Wojewódzkiego Zrzeszenia LZS na Lubelszczyźnie”. Złote medale otrzymali: **Agnieszka Główna, Ryszard Marczyk**; srebrne: **Miroslaw Świętosławski, Sławomir Jarocki**; brązowe: **Andrzej Omiotek, Andrzej Giżycki, Wiesław Pawlik, Iwona Jarocka, Józef Chomiczewski.** Honorowe odznaki LZS za zasługi położone w rozwoju sportu w środowisku wiejskim przyznano następującym osobom, złota odznaka: **Jacek Zakrzewski, Krzysztof Kuczepek, Agnieszka Hamelusz, Jacek Luszyk, Daniel Tomczuk, Miroslaw Daraż**; srebrną odznakę otrzymali: **Sylwester Radło, Mariusz Chmielewski, Ireneusz Wojciechowski, Mariusz Mackiewicz, Andrzej Zięńczuk, Henryk Sacharczuk.** Brązową odznaką wyróżniono: **Roberta Mackiewicza, Zbigniewa Kukawskiego, Jarosława Szymańskiego, Stefana Chirko, Sławomira Hasiuka.**

Do rywalizacji sportowej przystąpiło 20 drużyn z trzech województw mazowieckiego, podlaskiego i lubelskiego: KGSG Warszawa, NOSG w Chełmie, IPA Lublin, KM Policji z Białej Podlaskiej i Międzyrzecz Podlaskiej

go, PSP z Białej Podlaskiej i Włodawy, ZK z Białej Podlaskiej, PSG Kryłów, Dorohusk, Hrubieszów, Wola Uhruska, Zberezę, Włodawa, Dołhobrody,



Sławatycze, Kodeń, Terespol, Mielnik, Dubicze Cerkiewne, które zostały rozlosowane w pięciu grupach.

Po rozgrywkach grupowych systemem każdy z każdym oraz w dalszej części systemem pucharowym wyłoniła została czołówka turnieju.

I miejsce zajęła drużyna Komendy Miejskiej Policji w Białej Podlaskiej, zdobywając puchar ufundowany przez **Jacka Zakrzewskiego**, przewodniczącego Związku Zawodowego SG z Warszawy; II miejsce zdobyła drużyna Państwowej Straży Pożarnej w Białej Podlaskiej, otrzymując puchar płk **Wiesława Świętosławskiego**, komendanta NOSG w Chełmie; III miejsce zdobyła drużyna PSG w Hrubieszowie otrzymując puchar starosty białskiego **Tadeusza Łazowskiego.**

Statuetkę najlepszego zawodnika turnieju zdobył **Konrad Kalaciński** z PSG Kryłów. Królem strzelców turnieju został **Jarosław Szendel** z KM

Policji z Białej Podlaskiej (nagroda starosty białskiego). Najlepszym bramkarzem turnieju został wybrany **Dariusz Derlukiewicz** z PSP Biała Podlaska (nagroda starosty białskiego).

W imprezie służb mundurowych swoją obecnością zaszczytili: żona tragicznie zmarłego **Agnieszka Główna**, z-ca Przewodniczącego Krajowej Komisji Wykonawczej NSZZFSG w Warszawie kpt. **Andrzej Jurkiewicz**, z-ca komendanta NOSG w Chełmie płk **Wojciech Wołoch**, Przewodniczący Zarządu Oddziału NOSG w Chełmie **Andrzej Omiotek**, przedstawiciel IPA w Warszawie **Andrzej Giżycki**, przewodniczący IPA w Lublinie **Andrzej Wójcik**, por. **Dariusz Chmielewski** z Komendy Głównej SG, emerytowani funkcjonariusze SG mjr **Wiesław Pawlik**, por. **Miroslaw Daraż**, komendanci z placówek z Kodnia, Włodawy, Sławatycz, Zberezę, Kryłowa, wójt gminy Sławatycze **Dariusz Trybuchowicz**, przedstawiciel Starostwa Powiatowego **Waldemar Gnatowicz**, przewodniczący Rady Gminy **Józef Chomiczewski**, przedstawiciel Prezydium Rady Wojewódzkiej Zrzeszenia LZS **Ryszard Nilipiuk**, Przewodniczący Powiatowego Zrzeszenia LZS **Arkadiusz Maksymiuk**. Przewodniczący Powiatowej Rady Sportu w Białej Podlaskiej **Tadeusz Maziejuk.**

Organizatorem turnieju stojącym na bardzo wysokim poziomie sportowym i organizacyjnym był NSZZFSG przy PSG w Kodniu przy współpracy Zespołu Szkół i Gminnego Ośrodka Kultury w Sławatyczach.

**Bolesław Szulej**





## Piłkarska licealiada wojewódzka

W uroczystości otwarcia wzięli udział: burmistrz **Jacek Danieluk**, urzędujący członek Zarządu Powiatu **Marzena Andrzejuk**, przewodniczący WLSZS **Henryk Grundsok**, przewodniczący BSZS **Stanisław Polaczuk**, radny powiatowy **Mariusz Sołoucha**, dyrektor MOK **Anna Pietrusik** oraz dyrektor ZSP nr 1 **Zenon Iwanowski**. Uczestnicy zawodów oraz kibice minutą ciszy uczcili pamięć zmarłej nagle poprzedniego dnia olimpijki **Kamili Skolimowskiej**. Zawody otworzył burmistrz **Jacek Danieluk**. Zawodnicy zostali podzieleni na dwie grupy. W grupach grano systemem „każdy z każdym”. W grupie pierwszej zagrały zespoły z: Poniatowej, Tomaszowa Lubelskiego i Lublina. W grupie drugiej ekipy z: Biłgoraja, Terespolu i Łęcznej.

W meczu o trzecią lokatę zwyciężyła drużyna LO z Terespolu, pokonując 1:0 Tomaszów Lubelski. W meczu o pierwsze miejsce i mistrzostwo województwa zmierzyły się drużyny: ZS nr 1 z Lublina i ZSBiO z Biłgoraja. Wygrali lublinianie z ZS nr 1 im. W. Grabskiego w składzie: **Karol Kiedrzynek**, **Damian Persona**, **Daniel Jeż**, **Piotr Banach**, **Piotr Łubiarz**, **Michał Wójtowicz**, **Marcin Wójcie**, **Kamil Prokop**, **Sławomir Latek**, **Paweł Szafranem**, **Gabriel Parada**.

Drugie miejsce uzyskała drużyna z Biłgoraja grająca w składzie: **Grzegorz Wlazło**, **Marek Mysza**, **Tomasz Blacharz**, **Szymon Tata**, **Arkadiusz Kusiak**, **Arkadiusz Kwiatkowski**, **Bartłomiej Krzyszkowski**, **Bartłomiej Seń**, **Dawid Karpik**.

Trzecie miejsce zdobyli zawodnicy LO im. Bohaterów Warszawy z Terespolu w składzie: **Łukasz Łozak**, **Karol Gręziak**, **Mateusz Malczuk**, **Tomasz Zabłoci**, **Paweł Lewczuk**, **Artur Tro-**

**chimiuk**, **Mateusz Wróblewski**, **Adrian Matejek**.

Najlepszym zawodnikiem zawodów został wybrany: **Damian Persona** z Lublina, zaś najlepszym bramkarzem: **Karol Gręziak** z Terespolu. Między meczami wystąpiły dziewczęta z MOK w układach tanecznych przygotowanych przez **Magdę Wieczorek**. Najlepsze drużyny otrzymały medale i puchary ufundowane przez WLSZS, a wszystkie pamiątkowe dyplomy. Trenerzy oraz zaproszeni goście mogli posmakować regionalnej kuchni.

(red.)



Zawodnicy z Terespolu

## BIAŁA PODLASKA



20 lutego w białskiej auli PWSZ Tygodnik Podlaski ogłosił zwycięzców plebiscytu Sportowe Oskary. Drużyną roku zostali piłkarze Podlasia Biała Podlaska, którzy w ubiegłym roku mogli dostać się do trzeciej ligi. Działaczem roku został prezes MKS Podlasie Biała Podlaska oraz UKS TOP 54 **Janusz Daniluk**. Szkoleniowcem ciężarowców MULKS Terespol **Stefan Polaczuk** zo-

## Wręczono Sportowe Oskary

stał wybrany trenerem roku. Nagrodą jest wyróżnieniem jego pracy. W ubiegłym roku klub awansował do pierwszej ligi w swojej dziedzinie sportowej. Kapituła powołana specjalnie na te wydarzenia przyznała nagrodę specjalną. W tym roku otrzymał ją **Ariel Borysiuk**,

17-latek, który obecnie gra w Legii Warszawa, a został wychowany w białskim klubie TOP 54. Głosami czytelników Tygodnika Podlaskiego wybrano najpopularniejszego sportowca. W kategorii dzieci i młodzież zwycięzcą okazał się **Michał Sobolewski**, młody lekkoatleta z Terespolu. A wśród seniorów na najwyższym podium stanął **Arkadiusz Olik**, lider pierwszoligowego AZS AWF Biała Podlaska – piłka ręczna.

Również tego dnia wystąpiły zespoły z Miejskiego Ośrodka Kultury w Terespolu pod opieką Tomasza Jezuita. Nie zabrakło kibicującym sportowcom cheerleaderek z IV Liceum ogólnokształcącego im. St. Staszica w Białej Podlaskiej na czele z nauczycielką **Anetą Pszczółą-Dołęgą**. Chwile rozrywki zapewnił też kabaret Eko-show z Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 w Białej Podlaskiej. Imprezę rozpoczęła **Beata Dorosz**, solistka białskiego Brevisu.

**Łukasz Kamiński**







W dniach 12-14 lutego w hali miejskiej w Karczewie k. Warszawy po raz siódmy rozegrane zostały Mistrzostwa Polski Pracowników Administracji Celnej w koszykówce. Mimo, że w mistrzostwach udział wzięło tylko sześć drużyn, o ich poziom można było być

W drodze do złotego medalu mistrzostw Polski Izba Celna Biała Podlaska zwyciężała kolejno: Ministerstwo Finansów 20:13; IC Warszawa 20:10; IC Białystok 20:14; IC Olsztyn 40:8 oraz, jak już wspomniano 20:15 IC Przemyśl, która tym razem musiała zadowolić się

Ponadto na medalowy dorobek Izby Celnej w Białej Podlaskiej składają się osiągnięcia:

- reprezentacji szachowej (5 srebrnych i 1 brązowy medal),
- reprezentacji piłkarskiej (1 srebrny i 1 brązowy medal),

## Biała Izba Celna koszykarskim mistrzem Polski

spokojnym. Ubiegłorocznymi medalistami zostali w komplecie (Izba Celna Przemyśl, Izba Celna Biała Podlaska, Ministerstwo Finansów).

Tegoroczne koszykarskie mistrzostwa celników rozegrane zostały najprawdopodobniej systemem „każdy z każdym”. Mimo to, emocji nie brakowało do ostatniego meczu zawodów. W tym najważniejszym - decydującym o mistrzostwie Polski, spotkały się dwie niepokonane drużyny, które również w poprzednich mistrzostwach stoczyły walkę o „złoto”. Tym razem jednak lepsi okazali się reprezentanci Izby Celnej z Białej Podlaskiej, którzy pokonali Izbę Celną w Przemyślu 20:15. Zwyciężając, białscy celnicy uniemożliwili kolegom z Przemyśla zdobycie trzeciego z rzędu mistrzowskiego tytułu.

medalem srebrnym. Brązowy medal mistrzostw Polski obroniła drużyna Ministerstwa Finansów.

Białą Izbę Celną reprezentowali: **Andrzej Halicki, Paweł Merksiz, Jan Pietkiewicz, Wojciech Jarzynka, Tomasz Ołowniuk, Adam Weremczuk, Jarosław Rusinek, Grzegorz Krawczyk, Dariusz Duchnowski.**

Mistrzostwo Polski Pracowników Administracji Celnej to największy koszykarski sukces celników z białskiej izby celnej na zawodach tej rangi. Ale koszykarskie złoto celników z IC Biała Podlaska to kolejny już mistrzowski tytuł w sportowych zmaganiach w administracji celnej. Piłkarska drużyna białskiej izby celnej była dwukrotnie mistrzem kraju (2003 r., 2005 r.), a szachowa mistrzowski tytuł zdobyła w 2005 roku.

- reprezentacji koszykarskiej (1 srebrny medal),
- pływakowej (1 srebrny medal),
- strzeleckiej (3 brązowe medale),
- ping-pongowej (1 brązowy medal).

Oprócz rywalizacji we wspólnym zawodnictwie sportowym służby celnej, białscy celnicy ostro rywalizują na arenie lokalnej, w czym prym wiodzie drużyna piłkarska. Do najważniejszych jej sukcesów zaliczyć należy zwycięstwo w halowej Białskiej Lidze Szóstek Piłkarskich (2008 r.) oraz udział w rozgrywkach piłkarskiego Pucharu Polski (porażki dopiero w półfinale z Orłętami -Spomlek w 2006 r. i 2008 r.). W obecnej edycji drużyna awansowała już do ćwierćfinału i w kwietniu zmierzy się z wiceliderem IV ligi - Podlasiami Biała Podlaska.

**Dariusz Duchnowski**

### GMINA KODEN



## Turniej ping ponga

Gminne Centrum Kultury Sportu i Turystyki z Kodnia było organizatorem XIII Gminnego Turnieju Tenisa Stołowego o statuetki i medale wójta gminy Kodnia. Odbył się on 12 lutego br. Sześćdziesięciu ośmiu zawodników i zawodniczek walczyło o trofeum w ośmiu kategoriach wiekowych. Uroczystego otwarcia turnieju i wręczenia trofeów raz medali dokonał wójt **Ryszard Zań** w asyście dyrektora GCSSiT **Agnieszki Nowackiej** i sędziów turnieju.

Zwycięzcy to: w kat. dziewczęta kl. I-IV – Anna Bił przed Pauliną Antyborzec (obie z Kodnia); w kat. chłopcy kl. I-IV – I-miejsce Szymon Pawelec, II- Piotr Onyszczyk, III- Hubert Pawelec (wszyscy z Kodnia); kat. dziewczęta kl. V-VI – I miejsce Wiktoria Dobosz – Motwica, II- miejsce Ilona Wołosz – Kopytów, III- Aleksandra Wawryszuk – Motwica; kat. chłopcy kl. V- VI – I miejsce Dawid Rojek, II – miejsce

Dawid Marchewka, III miejsce – Łukasz Dyrkowski (wszyscy z Kodnia); kat. dziewczęta gimnazjum – I – miejsce Anita Demczuk – Lebedziew,

II miejsce- Magdalena Mentel- Dobraty, III miejsce –Martyna Zdunek – Kodeń; kat. chłopcy gimnazjum –

I miejsce- Aron Żuk, II miejsce- Dawid Chuba i III miejsce – Krzysztof Majewski (wszyscy z Kodnia);

w kat. open żeński – I miejsce zdobyła Teresa Filipek z Kodnia, II- miejsce Anna Krawczyk z Zabłocia i III

miejsce Justyna Sosnowska z Kodnia;; kat. open męski – I miejsce Wiesław Witkiewicz II miejsce Krzysztof Piskorz i III miejsce - Grzegorz Ośko (wszyscy z Kodnia)

Uczestnicy turnieju otrzymali pamiątkowe dyplomy i znaczki okolicznościowe ufundowane przez Gminne Centrum Kultury Sportu i Turystyki. Przy sędziowaniu pomagali nauczyciele w-f Elżbieta i Andrzej Kulupa, Anna Krawczyk i Zbigniew Żuk.

(AN)







## Quiz gościńca

## Quiz gościńca

## Quiz gościńca

### Quiz gościńca nr 2/2009

#### Gospodarstwo domowe

Czynnikiem utrwalającym kwaszonki jest:

- A/ kwas askorbinowy,
- B/ kwas mlekowy,
- C/ kwas octowy,
- D/ kwas cytrynowy,

Surówki przygotowujemy:

- A/ dzień wcześniej przed spożyciem,
- B/ kilka godzin przed spożyciem,
- C/ bezpośrednio przed spożyciem,
- D/ obojętnie kiedy,

Które z wymienionych białek jest niepełnowartościowe?

- A/ białko jaja,
- B/ białko mięsa,
- C/ białko mleka,
- D/ białko fasoli,

Zatrucie jadłem kiełbasianym nastąpić może po zjedzeniu:

- A/ jaj,
- B/ konfitury,
- C/ mięsa,
- D/ ziemniaków,

Bożena Warda, LODR Oddz. w Grabanowie

Odpowiedzi prosimy nadsyłać do dnia

**15 kwietnia**

na adres redakcji Gościńca.

### Prawidłowe odpowiedzi na quiz z nr 12/2008

- b/ przeszkolenie z zakresu stosowania tych środków i posiadanie świadectwa ukończenia,
- a/ organizmy szkodliwe określone Rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi,
- 3. c/ co najmniej trzykrotne wypłukanie,
- 4. c/ środki ochrony roślin, których okres prewencji dla pszczoł jest krótszy od nocnego spoczynku pszczoł, a zabieg wykonywany wieczorem.
- 5. c/ wykonujący zabieg

Nagrody książkowe (prześlemy pocztą) za prawidłowe rozwiązanie konkursu otrzymują:

**Tadeusz Krawczyk** z Zabłocia,  
**Agnieszka Deleszkiewicz** z Curyna  
i **Teresa Gruszkowska** z Lublina



**gościńiec**  
**Białski**

NUMER ZAMKNIĘTO

28 lutego 2009 r.

Egzemplarz bezpłatny

Nakład 1500 egz.

**Wydawca:** Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Redaguje zespół: koordynator Jan Jańczuk, Elżbieta Chwałczuk sekretarz redakcji

Współpracują: Teresa Bartosiewicz, Barbara Brodacka, Istvan Grabowski, Piotr Grzeszyk, Aniela Halczuk, Kazimierz Halczuk, Anna Jureczek, Kamila Korneluk, Agnieszka Nowacka, Maria Sawczuk, Danuta Szaniawska, Bolesław Szulej, Anna Józwick, Romuald Szudejko, Bożena Warda.

Adres redakcji: Starostwo Powiatowe ul. Brzeska 41; 21-500 Biała Podlaska, tel. 083 343 75 31; fax: 083 343 36 09;

e-mail: gościńiec@powiatbialski.pl, powiatbialski@lubelskie.pl, starbial@pro.onet.pl,

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania skrótów w nadesłanych tekstach. Za treść reklam i ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

SKŁAD I DRUK: „CALAMUS” Biała Podlaska



# Nam możesz zaufać



## Płać rachunki na Poczcie

- ✓ tanio
- ✓ szybko
- ✓ bezpiecznie